

Einhell®

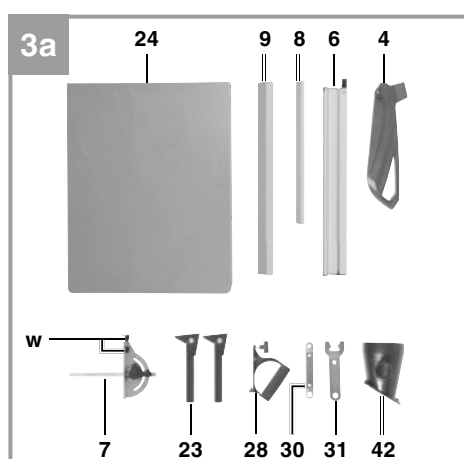
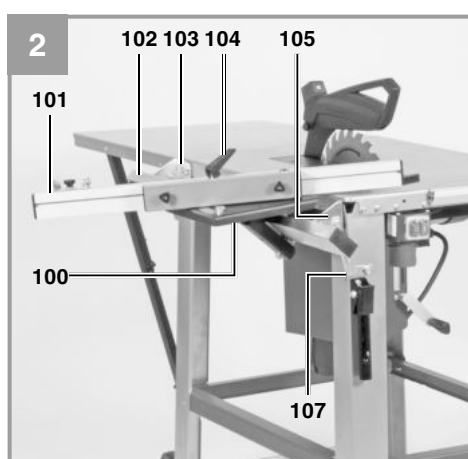
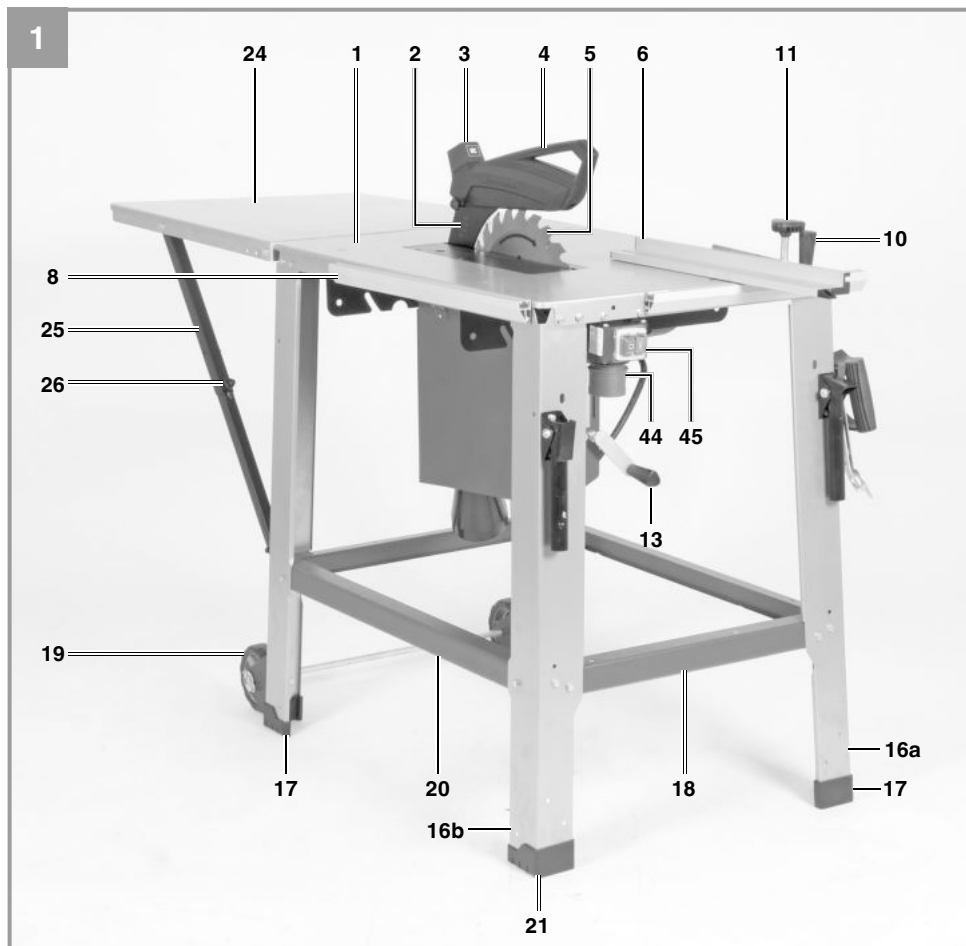
TE-TS 2231 U
TE-TS 2831 UD

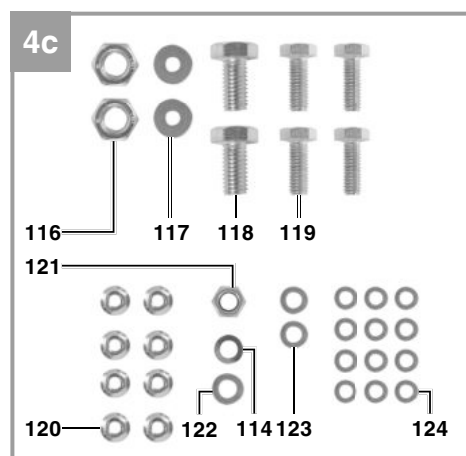
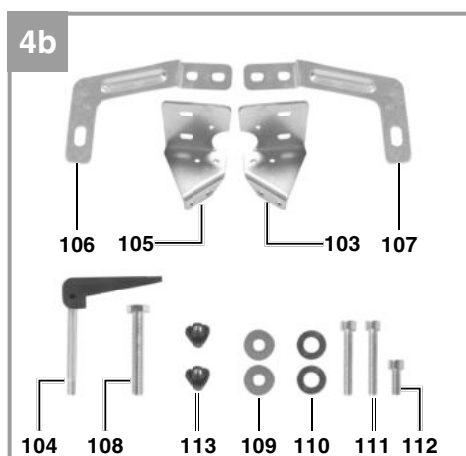
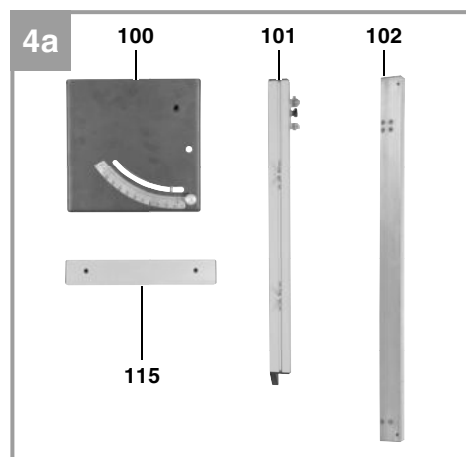
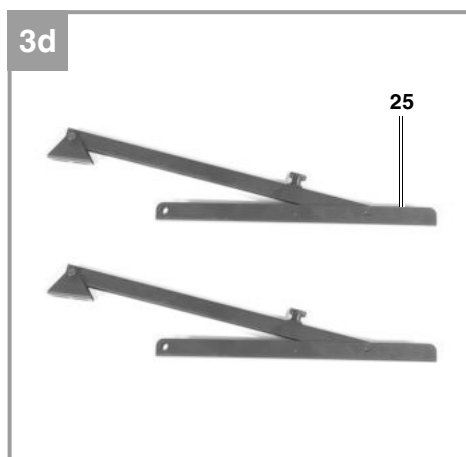
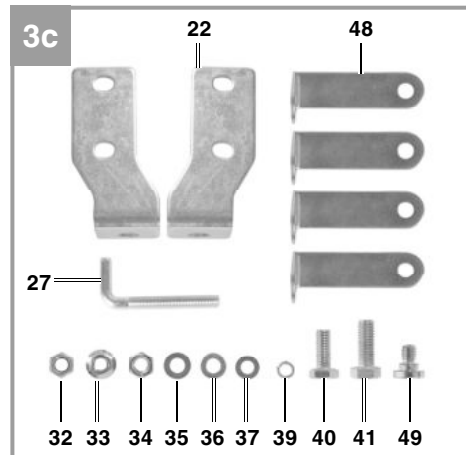
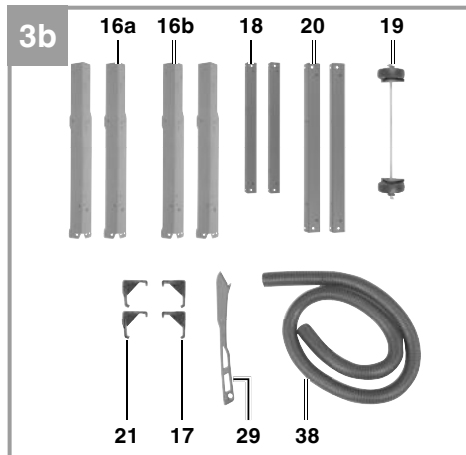
- D** Originalbetriebsanleitung
Tischkreissäge
- GB** Original operating instructions
Bench-type circular saw
- F** Mode d'emploi d'origine
Scie circulaire à table
- DK/
N** Original betjeningsvejledning
Bordrundsav
- S** Original-bruksanvisning
Bordscirkelsåg
- HR/
BIH** Originalne upute za uporabu
Stolna kružna pila
- RS** Originalna uputstva za upotrebu
Stona kružna testera
- CZ** Originální návod k obsluze
Stolní kotoučová pila
- NL** Originele handleiding
Tafelcirkelzaag
- E** Manual de instrucciones original
Sierra circular de mesa
- P** Manual de instruções original
Serra circular de bancada
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje
Pöytäsiirkeli
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Namizna krožna žaga

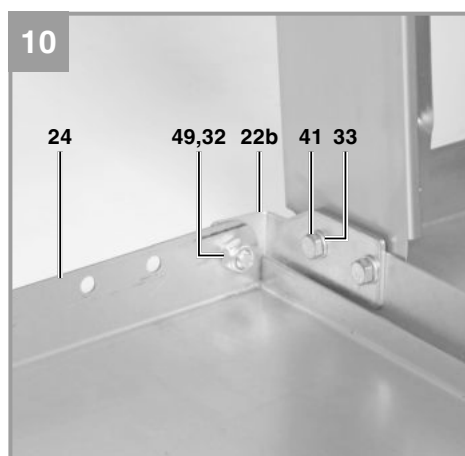
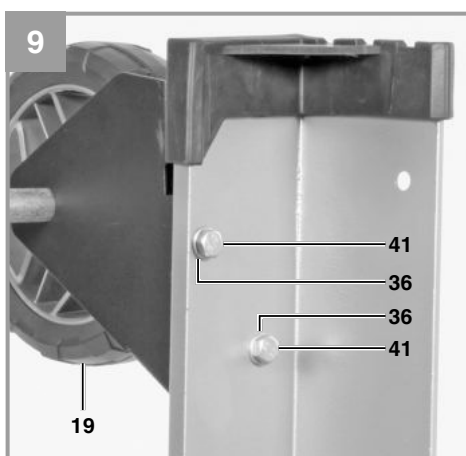
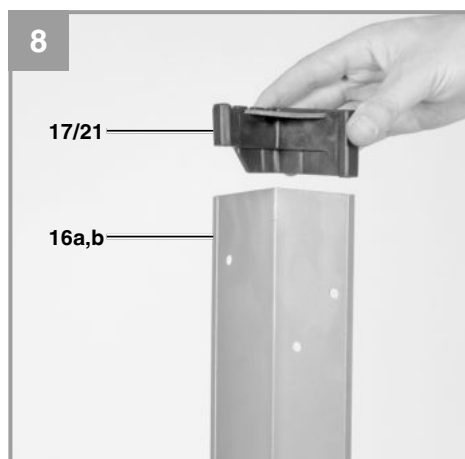
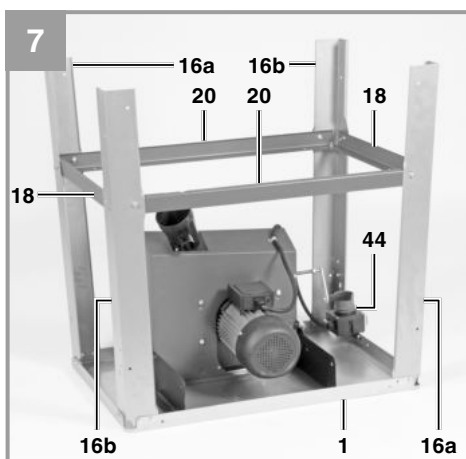
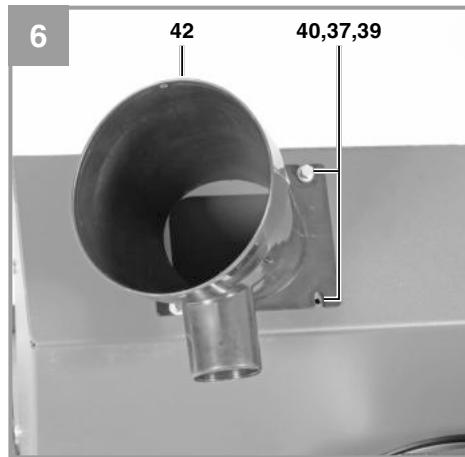
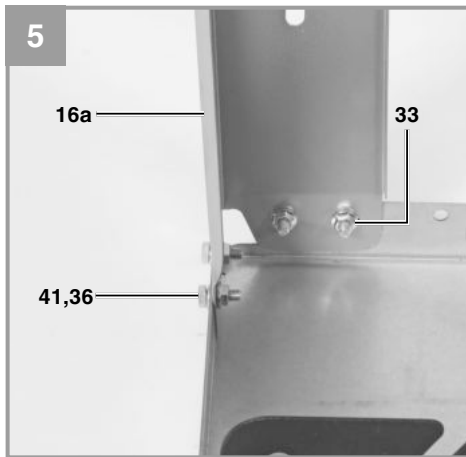


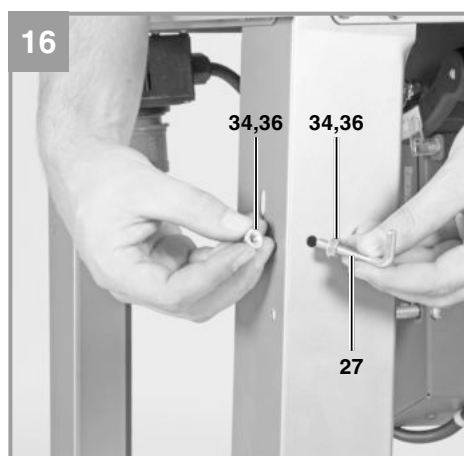
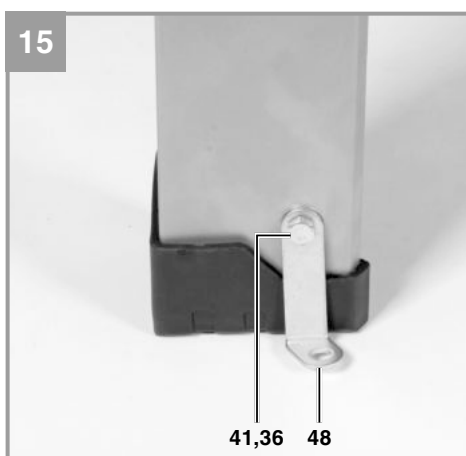
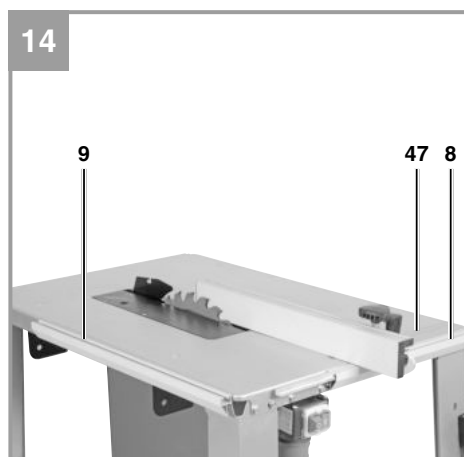
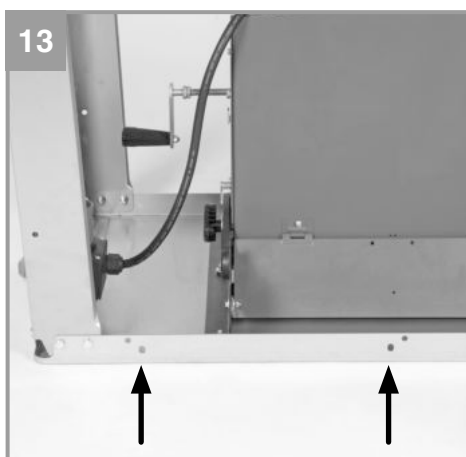
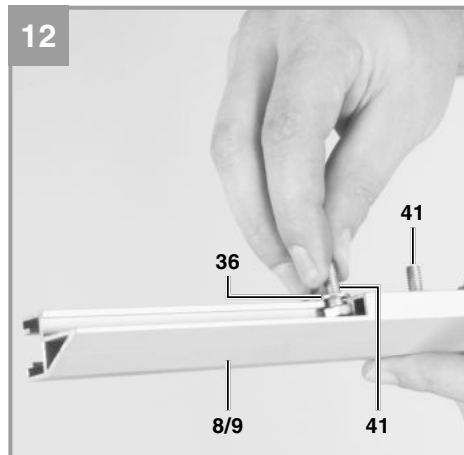
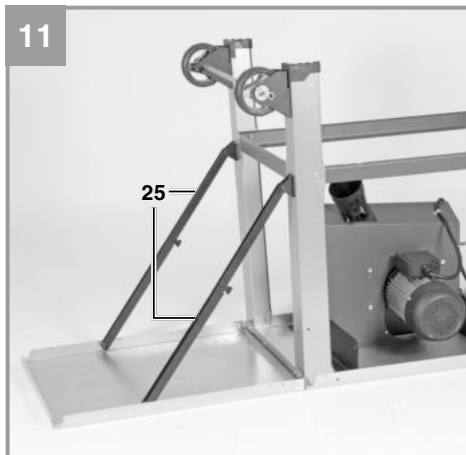
Art.-Nr.: 43.071.56
Art.-Nr.: 43.071.44

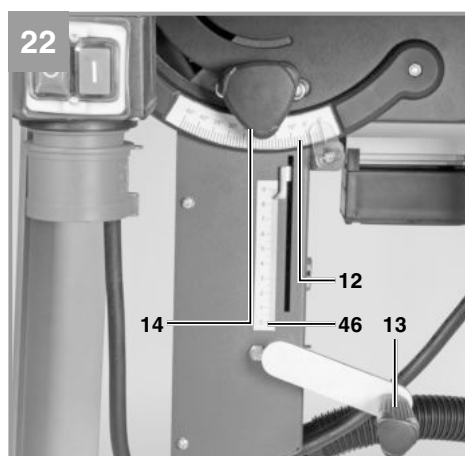
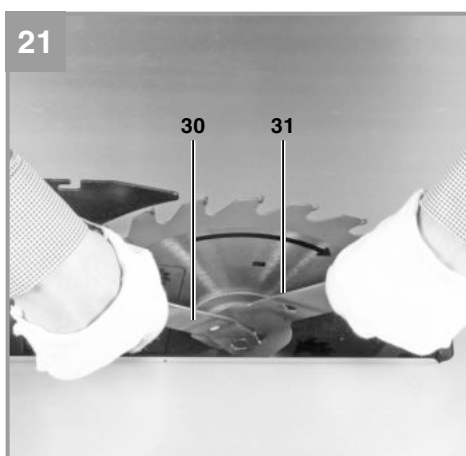
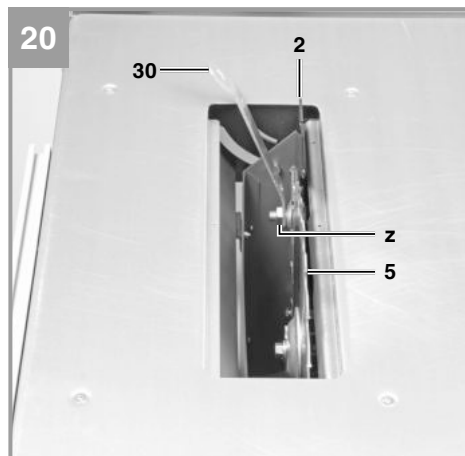
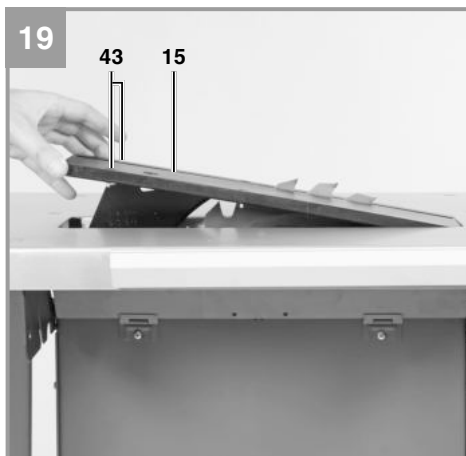
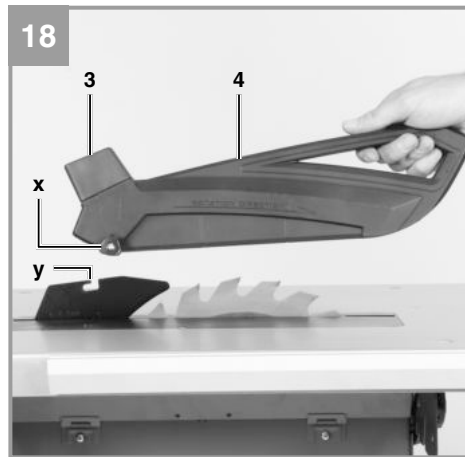
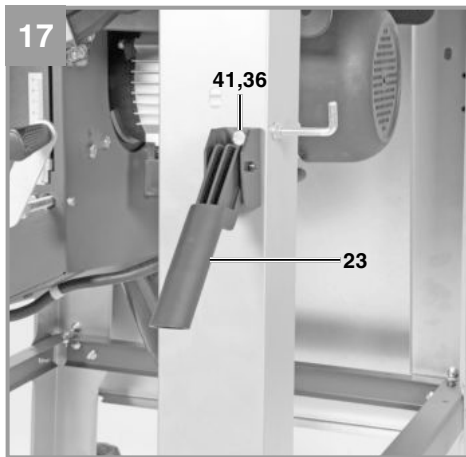
I.-Nr.: 11013
I.-Nr.: 11013

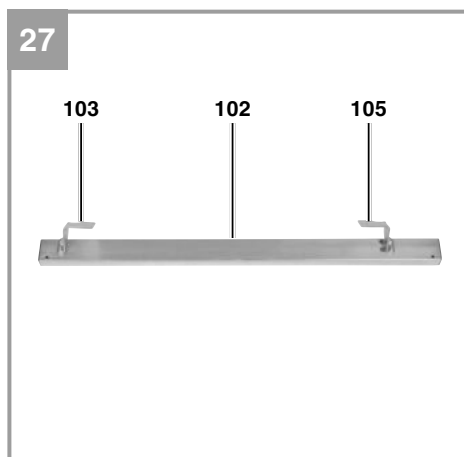
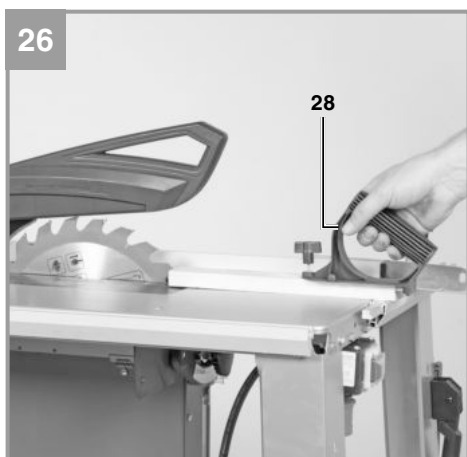
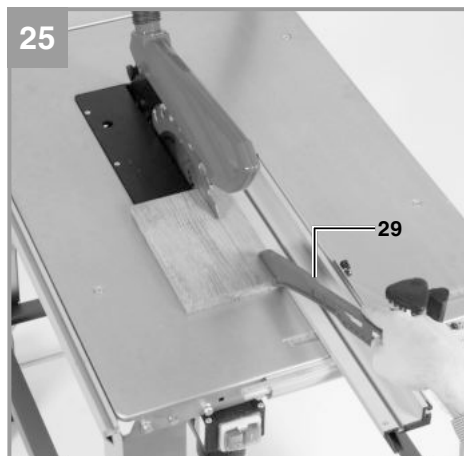
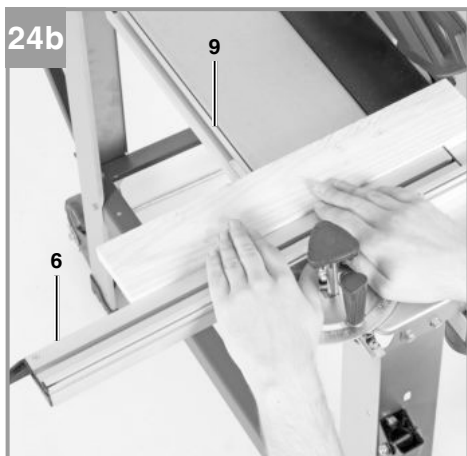
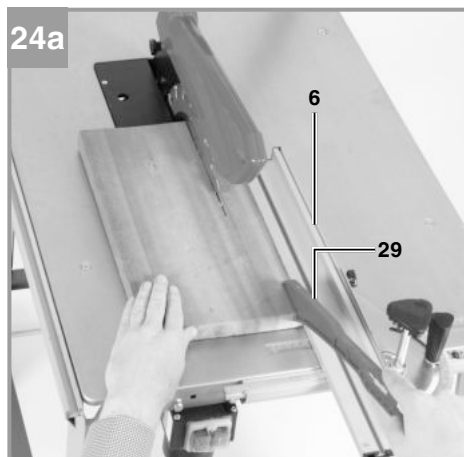
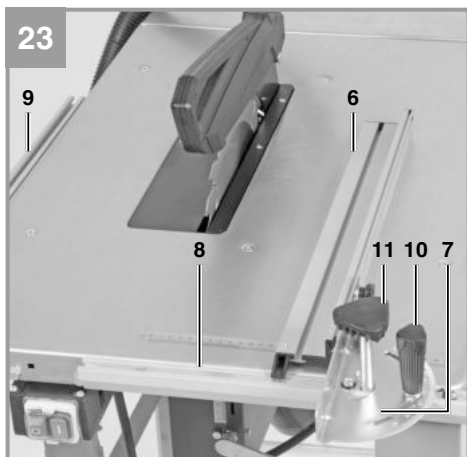


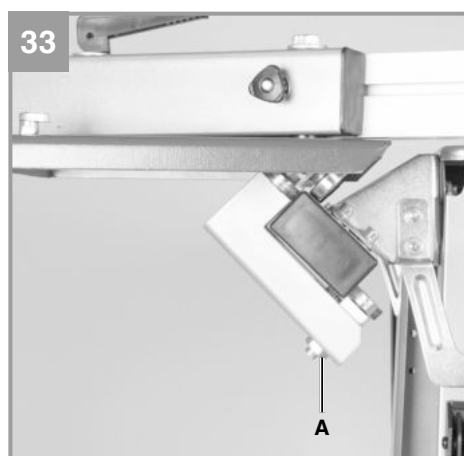
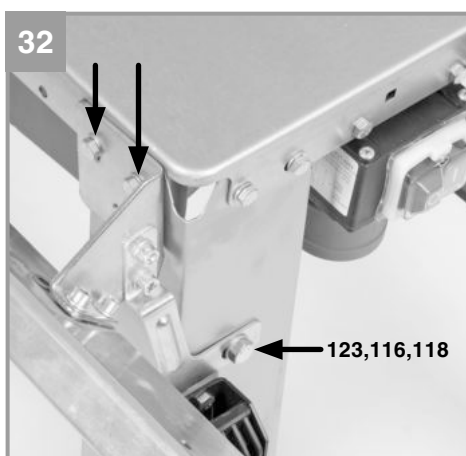
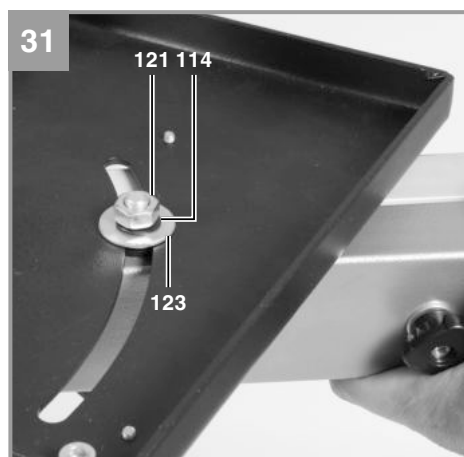
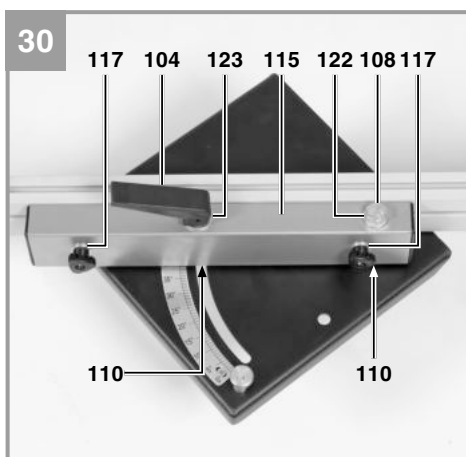
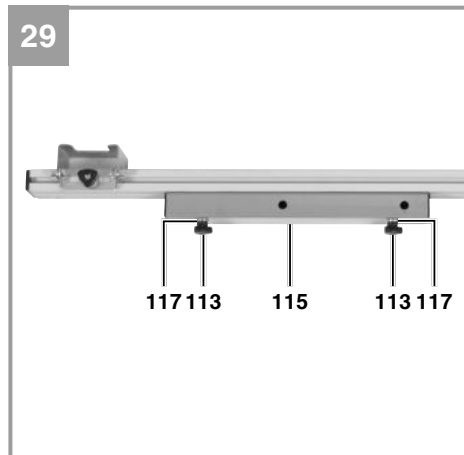
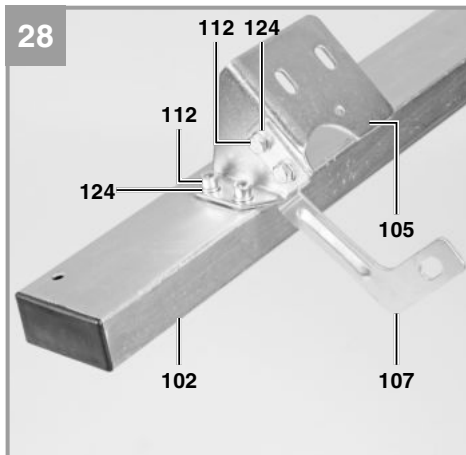


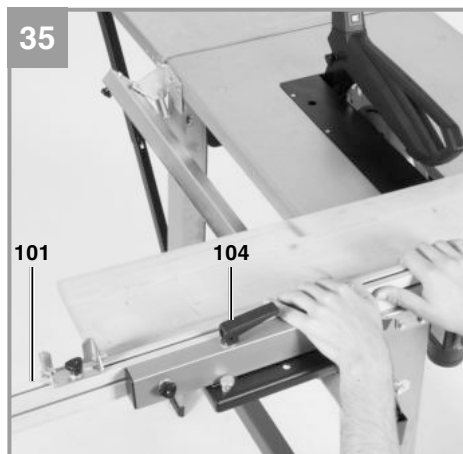
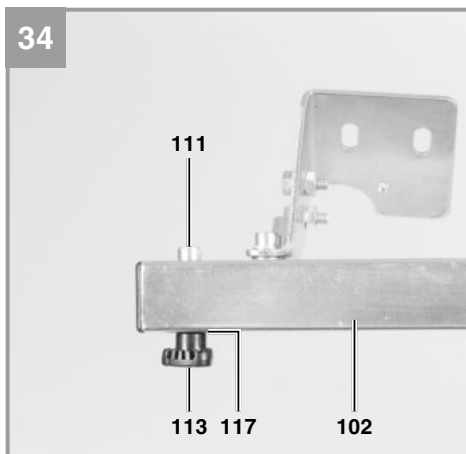












Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Montage
7. Bedienung
8. Betrieb
9. Austausch der Netzanschlussleitung
10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
11. Entsorgung und Wiederverwertung
12. Lagerung



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Vorsicht! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.



Hinweis! Achten Sie auf eine korrekte Motor - Drehrichtung!
Korrigieren sie eine falsche Motor - Drehrichtung mithilfe des Phasenwenders im Anschlussstecker. (Für TE-TS 2831 UD 400 V 3~ Drehstrom-Modell)

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-4)****2.1.1 Tischkreissäge**

1. Säge Tisch
2. Spaltkeil
3. Abdeckung für Absauganschluss
4. Sägeblattschutz
5. Sägeblatt
6. Anschlagsschiene
7. Universalanschlag
8. Führungsschiene für Universalanschlag, vorne
9. Führungsschiene für Universalanschlag, links
10. Feststellgriff - Winkeleinstellung
11. Feststellgriff - Position
12. Skala für Sägeblattneigung
13. Handkurbel für Schnitthöhe
14. Feststellgriff für Sägeblattneigung
15. Tischeinlage
- 16a. Standbein vorne rechts/hinten links
- 16b. Standbein vorne links/hinten rechts
17. Gummifuß (Form A)

18. Querstrebe
19. Fahrgestell
20. Längsstrebe
21. Gummifuß (Form B)
- 22a. Lasche, links (Verlängerungstisch)
- 22b. Lasche, rechts (Verlängerungstisch)
23. Transportgriff
24. Klappbarer Verlängerungstisch
25. Strebe für Verlängerungstisch
26. Feststellgriff für Verlängerungstisch
27. Halterung (für Schiebstock, Schiebehholz)
28. Schiebehholz - Handgriff
29. Schiebstock
30. Schlüssel für Sägeblattwechsel
31. Maulschlüssel für Sägeblattwechsel
32. Selbstsichernde Mutter M8
33. Selbstsichernde Mutter M6
34. Mutter M6
35. Unterlegscheibe groß
36. Unterlegscheibe mittel
37. Unterlegscheibe klein
38. Absaugschlauch
39. Federring, klein
40. Sechskantschraube (M4 x 10)
41. Sechskantschraube (M6 x 16)
42. Absauganschluss (Gehäuse)
43. Schraube (f. Tischeinlage)
44. Schalter/Stecker Kombination
45. Ein-Ausschalter
46. Skala (Schnitthöhe)
47. Skala (Parallelanschlag)
48. Lasche (Standfuß)
49. Innensechskant-Schraube (für Verlängerungstisch)

2.1.2 Schiebeschlitten (Sonderzubehör - nicht im Lieferumfang enthalten):

100. Schlittenplatte mit Skala
101. Anschlagsschiene
102. Führungsschiene
103. Winkel, hinten
104. Klemmhebel, für Winkeleinstellung
105. Winkel, vorne
106. Strebe, hinten
107. Strebe, vorne
108. Sechskantschraube M10 x 65
109. Unterlegscheibe 8mm
110. Distanzscheibe (Kunststoff)
111. Innensechskantschraube, lang
112. Innensechskantschraube, kurz
113. Knopf
114. Federscheibe
115. Profil
116. Mutter M8, selbstsichernd
117. Unterlegscheibe 6mm, groß

- 118. Sechskantschraube (M8 x 16)
- 119. Sechskantschraube (M6 x 16)
- 120. Mutter M6, selbstsichernd
- 121. Mutter M8, selbstsichernd (Kunststoffsicherung)
- 122. Unterlegscheibe 10mm
- 123. Unterlegscheibe 8mm, klein
- 124. Unterlegscheibe 6mm, klein

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

2.2.1 Tischkreissäge:

- Sägeblattschutz
- Anschlagsschiene (Universalanschlag)
- Universalanschlag
- Führungsschiene für Universalanschlag, vorne
- Führungsschiene für Universalanschlag, links
- Standbein vorne rechts/hinten links (2x)
- Standbein vorne links/hinten rechts (2x)
- Gummifuß Form A (2x)
- Gummifuß Form B (2x)
- Längsstrebe (2x)
- Querstrebe (2x)
- Tischstütze (4x)
- Verlängerungstisch
- Strebe für Verlängerungstisch (2x)

- Fahrgestell, vormontiert
- Transportgriff (2x)
- Schiebestock
- Schiebeholz
- Halterung für Schiebestock
- Schlüssel für Sägeblattwechsel
- Maulschlüssel für Sägeblattwechsel
- Lasche für Verlängerungstisch, links
- Lasche für Verlängerungstisch, rechts
- selbstsichernde Mutter M6 (44x)
- selbstsichernde Mutter M8 (4x)
- Mutter M6 (6x)
- Unterlegscheibe groß (4x)
- Unterlegscheibe mittel (50x)
- Unterlegscheibe klein (4x)
- Innensechskant-Schraube (4x)
- Sechskantschraube M6x 16 (52x)
- Sechskantschraube M4 x 10 (4x)
- Absauganschluss für Gehäuse
- Lasche für Standfuß (4x)
- Federring, klein (4x)
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

2.2.2 Lieferumfang

Sonderzubehör – Schiebeschlitten:

- Schlittenplatte mit Skala
- Anschlagsschiene
- Führungsschiene
- Winkel, hinten
- Klemmhebel, für Winkeleinstellung
- Winkel, vorne
- Strebe, hinten
- Strebe, vorne
- Sechskantschraube M10 x 65
- Unterlegscheibe 8mm, 2x
- Distanzscheibe (Kunststoff), 2x
- Innensechskantschraube, lang, 2x
- Innensechskantschraube, kurz, 8x
- Knopf, 2x
- Federscheibe
- Profil
- Mutter M8, selbstsichernd, 2x
- Unterlegscheibe 6mm, groß, 4x
- Sechskantschraube M8 x 16, 2x
- Sechskantschraube M6 x 16, 4x
- Mutter M6, selbstsichernd, 8x
- Mutter M8, selbstsichernd (Kunststoffsicherung)
- Unterlegscheibe 10mm
- Unterlegscheibe 8mm, klein, 2x
- Unterlegscheibe 6mm, klein, 12x

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebsanweisung in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Technische Daten

4.1 Technische Daten TE-TS 2231 U

Netzspannung	230 V ~ 50Hz
Leistung P	S6 20% 2200 W
Leerlaufdrehzahl n_0	2800 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt.....	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hartmetallsägeblatt (alternativ).....	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Anzahl der Zähne.....	24
Tischgröße	550 x 800mm
Tischverlängerung	550 x 650mm
Schnitthöhe max.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Höhenverstellung.....	stufenlos 0 - 83 mm
Sägeblatt schwenkbar	stufenlos 0° - 45°
Absauganschluß (Maschinengehäuse)Ø	100 mm
Absauganschluß (Sägeblattschutz)	Ø 36 mm
Dicke des Spaltkeils.....	2,5mm
Gewicht.....	ca. 46 kg
Gewicht Schiebeschlitten	
(Sonderzubehör):	ca. 6 kg
Schutzklasse	IP54
Höhe des Tisches	ca. 85 cm

Wichtiger Hinweis zum Stromanschluss

Das Gerät unterfällt der Norm EN 61000-3-11, d.h. es ist nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, vorgesehen, weil es dort bei ungünstigen Netzverhältnissen Störungen verursachen kann. (Spannungsschwankungen).

In Industriegebieten oder anderen Bereichen, in denen die Stromversorgung nicht über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, kann das Gerät verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Der Benutzer ist verantwortlich, das Gerät gemäß den Angaben des Herstellers fachgerecht zu installieren und zu nutzen. Soweit elektromagnetische Störungen festgestellt werden sollten, liegt es in der Verantwortung des Benutzers.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

4.2 Technische Daten TE-TS 2831 UD

Netzspannung	400 V 3~ 50Hz
Leistung P	S6 20% 2800 W
Leerlaufdrehzahl n_0	2800 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt.....	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hartmetallsägeblatt (alternativ)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Anzahl der Zähne.....	24
Tischgröße	550 x 800mm
Tischverlängerung	550 x 650mm
Schnitthöhe max.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Höhenverstellung.....	stufenlos 0 - 83 mm
Sägeblatt schwenkbar	stufenlos 0° - 45°
Absauganschluß (Maschinengehäuse) Ø 100 mm	
Absauganschluß (Sägeblattschutz)	Ø 36 mm
Dicke des Spaltkeils.....	2,5mm
Gewicht.....	ca. 46 kg
Gewicht Schiebeschlitten	
(Sonderzubehör):	ca. 6 kg
Schutzklasse	IP54
Höhe des Tisches	ca. 85 cm

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 1870-19 ermittelt.

Betrieb

Schalldruckpegel L_{pA}	113,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	98,4 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Tischkreissäge auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen
- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muß frei laufen können.

- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

6. Montage

Vorsicht! Verschrauben Sie die Verbindungen, die selbstsichernde Muttern enthalten, immer mit Drehung an der Sechskantschraube und mit festgehaltener selbstsichernder Mutter, um einen guten Halt zu erzielen.

6.1 Montage des Untergestells (Abb. 5-8)

- Tischkreissäge umdrehen und auf den Boden legen
- Verwenden Sie z.B. das Verpackungsmaterial als Unterlage um den Tisch (1) nicht zu zerkratzen und den Spaltkeil (2) nicht zu beschädigen.
- Die zwei vorderen Standbeine (16a,b) locker mit den Sechskantschrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) an der Vorderseite der Säge verschrauben.
- Die zwei hinteren Standbeine (16a,b) locker mit den Sechskantschrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) an der Rückseite der Säge verschrauben (nur seitliche Bohrungen).
Lassen Sie die Bohrungen an der Rückseite noch unverschraubt, dort werden später die Streben des Verlängerungstisches befestigt.
- Stecken Sie die Gummifüße (17, 21) auf die Standbeine.
- Verschrauben Sie den Absauganschluss (42) mit den Sechskantschrauben (40), Federringen (39) und Unterlegscheiben (37) fest an der Unterseite des Sägetisches.
- Verschrauben Sie die Schalter/Stecker Kombination (44) mit den Sechskantschrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) fest an der Vorderseite des Sägetisches.
- Verschrauben Sie die Querstreben (18) und Längstreben (20) mit den Sechskantschrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) locker an den Standbeinen.

6.2 Fahrgestell (Abb. 9, 11)

Verschrauben Sie das Fahrgestell (19) mit den Sechskantschrauben (41) und Unterlegscheiben (36) an den rückseitigen Standbeinen.

6.3 Verlängerungstisch (Abb. 10-11)

- Verschrauben Sie die Laschen (22a,b) mit den Sechskantschrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) locker an der Rückseite des Sägetisches.
- Verschrauben Sie den Verlängerungstisch (24) mit den Innensechskantschrauben (49) und Muttern (32) fest an den Laschen.
- Verschrauben Sie die Streben (25) mit den Innensechskantschrauben (49) und Muttern (32) fest am Verlängerungstisch
- Verschrauben Sie mit die Streben (25) mit den Schrauben (41), großen Unterlegscheiben (35) und Muttern (33) locker an den hinteren Standbeinen.
- Richten Sie den Verlängerungstisch eben mit dem Sägetisch aus und ziehen Sie dann alle Befestigungspunkte des Verlängerungstisches (24) und der Streben (25) fest an.
- **Vorsicht!** Beim Abklappen des Verlängerungstisches (24) besteht Quetschgefahr. Fassen Sie den Verlängerungstisch zum Klappen nur am hinteren Ende.

6.4 Führungsschienen für Universalanschlag (Abb. 12-14)

- Führen Sie in die Führungsschienen (8,9) jeweils zwei Schrauben (41) ein.
- Verschrauben Sie mit Muttern (34) die Führungsschiene (8) vorne am Sägetisch, die Führungsschiene (9) seitlich am Sägetisch. Montieren Sie dabei auf jede Schraube zwischen Führungsschienen und Sägetisch eine Unterlegscheibe (36)
- Stellen Sie jetzt den Tisch auf die Standfüße. Richten Sie den Tisch eben aus und ziehen Sie dann alle Schrauben fest an.

6.5 Befestigung am Untergrund (Abb. 15)

- Für erhöhte Standfestigkeit muss die Säge auf geeignetem Untergrund befestigt werden.
- Montieren Sie die Laschen (48) mit Schrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) an den Standbeinen.
- Danach die Maschine durch die Bohrungen der Lasche mit dem Untergrund verbinden (Verbindungsmaterial z.B. Schrauben/Dübel etc. nicht im Lieferumfang enthalten – das Verbindungsmaterial muss auf den Untergrund abgestimmt sein und ist im Handel

erhältlich).

6.6 Halterung für Schiebestock/Schiebeholz (Abb. 16)

Befestigen Sie die Halterung (27) mit zwei Muttern (34) und Unterlegscheiben (36) an der Bohrung am rechten vorderen Standbein.

6.7 Transportgriffe (Abb. 17)

Montieren Sie die Transportgriffe (23) mit Schrauben (41), Unterlegscheiben (36) und Muttern (33) an den vorderen Standbeinen.

6.8 Montage des Sägeblattschutzes (Abb. 1, 18)

- Stecken Sie den Sägeblattschutz (4) auf das Langloch (y) am Spaltkeil. Befestigen Sie den Sägeblattschutz mit der Schraube (x), ziehen Sie dabei so fest an, dass der Sägeblattschutz noch beweglich bleibt.
- **Warnung!** Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz auf das Sägegut abgesenkt werden
- Zum Anschluss des Saugschlauchs einer Absauganlage mit 100 mm Anschluß kann die Abdeckung (3) am Sägeblattschutz abgenommen werden (Absauganlage nicht im Lieferumfang enthalten).
- Bei Verwendung einer Absauganlage: Verbinden Sie den Absauganschluss 36mm am Sägeblattschutz mithilfe des Saugschlauchs (38) mit dem Absauganschluss (42). Schließen Sie die Absauganlage am 100mm des Absauganschlusses (42) an.
- Die Maschine darf nicht ohne Sägeblattschutz betrieben werden.

6.9 Austauschen der Tischeinlage (Abb. 19)

- Für den Austausch bei Beschädigung, beim Sägeblattwechsel und bei der Einstellung des Spaltkeils muss die Tischeinlage geöffnet werden.
- Tauschen Sie eine verschleißte oder beschädigte Tischeinlage aus, um erhöhte Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- **Achtung! Netzstecker ziehen**
- Sägeblattschutz (4) abnehmen
- Die Senkkopfschrauben (43) an der Tischeinlage öffnen.
- Tischeinlage (15) herausnehmen.
- Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

6.10 Montage und Einstellung des Spaltkeils (Abb. 20)

- **Gefahr! Netzstecker ziehen**
- Tischeinlage herausnehmen (siehe 6.9)
- Sägeblatt (5) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren.
- Spaltkeil (2) nach oben schieben.
- Der Abstand zwischen Sägeblatt (5) und Spaltkeil (2) soll 3-5 mm sein.
- Die Schraube (z) festziehen und Tischeinlage montieren.

6.11 Montage/Wechsel des Sägeblatt (Abb. 21)

Gefahr! Netzstecker ziehen.

Vorsicht! Tragen Sie beim Hantieren mit Sägeblättern immer Arbeitshandschuhe. Verletzungsgefahr!

- Die Tischeinlage durch Lösen der Senkkopfschrauben entfernen (siehe 6.9)
- Mutter lösen, indem man den Schlüssel (30) an der Mutter ansetzt und den Maulschlüssel (31) am Flansch, um gegenzuhalten, ansetzt.
- Achtung! Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen.
- Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.
- Sägeblattflansche vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig reinigen
- Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen!
- **Warnung! Laufrichtung beachten, die Schnittrichtung der Zähne muß in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf dem Sägeblattschutz)**
- Spaltkeil (2) sowie Sägeblattschutz (4) wieder montieren und einstellen (siehe 6.8.-6.10.)
- Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

6.12 Montage des Zubehör-Schiebeschlittens (Abb. 1, 2, 27-34)

- **Der Schiebeschlitten ist als Sonderzubehör zu dieser Maschine im Handel erhältlich – nicht im Lieferumfang enthalten.**
- An der Tischkreissäge: Führungsschiene für Universalanschlag (8) demontieren.
- Schiebeschlitten wie in Abb. 27-32 gezeigt montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Distanzscheiben (110) zwischen Profil (115) und Schlittenplatte (100) eingefügt werden. Innensechskantschlüssel: nicht im Lieferumfang enthalten - im Handel erhältlich

- Achtung: Die Schraube (108) nicht zu fest anziehen. Der Anschlag muss auf der Platte zur Winkelverstellung beweglich bleiben.
- Der Klemmhebel (104) muss so montiert werden, dass der Anschlag bei gelöstem Klemmhebel beweglich ist und bei angezogenem Klemmhebel arretiert ist. Achten Sie bei der Montage darauf, dass sich zwischen der selbstsichernden Mutter (121) und der Unterlegscheibe (123) die Federscheibe (114) befinden muss. (Abb. 31)
- Die Winkel (103, 105) und Streben (106, 107) mit der Tischkreissäge verschrauben (Abb. 32).
- Den Schlitten von vorne auf die Führungsschiene (102) aufsetzen (Abb. 33)
- Ist Spiel zwischen Führungsschiene und Lauflagern der Schlittenplatte vorhanden muss das untere Lager mit Schraube (A) nachjustiert werden, damit der Schlitten spielfrei gleitet.
- Die Innensechskantschrauben (111) mit Knopf (113) und Unterlegscheibe (117) vorne und hinten an der Schiene (102) montieren (Abb. 34), sie dienen als Endanschlag.
- Die Anschlagschiene muss sich in ca. 1 mm Abstand parallel zum Sägetisch bewegen. Dazu Schrauben für Winkel (103, 105) und Streben (106, 107) locker schrauben, dann so justieren dass Schiene in jeder Stellung 1mm Abstand zum Sägetisch hat. Halterungen wieder festschrauben.
- Bitte beachten Sie dass lieferbedingt trotz korrekter Montage des Schiebeschlittens (Sonderzubehör) lose Schrauben/Unterlegscheiben übrig bleiben können, z.B. weil an der Tischkreissäge selbst diese schon vorhanden sind.

7. Bedienung

7.1. Ein/Aus-Schalter und Überlastschutz (Abb. 1)

- Durch Drücken der grünen Taste „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muß die rote Taste „0“ gedrückt werden.

Überlastschutz

Der Motor dieses Gerätes ist mit einem Überlastschalter im Motor gegen Überhitzung geschützt. Bei Überschreiten der Belastungs- und Temperaturgrenze schaltet der Überlastschalter das Gerät aus.

Drücken Sie die Taste „0“ und lassen Sie das Gerät mehrere Minuten abkühlen.

Schalten Sie das dann Gerät durch Drücken der grünen Taste „I“ wieder ein.

7.2. Schnittiefe (Abb. 1,22)

Durch Drehen der Handkurbel (13), kann das Sägeblatt (5) auf die gewünschte Schnittiefe eingestellt werden.

Entgegen dem Uhrzeigersinn:
kleinere Schnittiefe

Im Uhrzeigersinn:
größere Schnittiefe

7.3. Parallelanschlag

7.3.1. Anschlaghöhe (Abb. 3a, 23)

- Der mitgelieferte Universalanschlag (7) besitzt zwei verschiedenen hohe Führungsflächen.
- Zum Umstellen der Anschlagschiene (6), müssen die beiden Rändelschrauben (w) gelockert werden, um die Anschlagschiene (6) vom Universalanschlag (7) zu lösen.
- Abhängig von der gewünschten Schnitthöhe kann die Anschlagschiene in zwei verschiedenen Nuten auf den Universalanschlag geschoben werden und mit den Rändelschrauben fixiert werden.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien kann die L-förmige Anschlagschiene (6) dann flach liegend oder hochkant stehend am Universalanschlag (7) befestigt werden.

7.3.2 Schnittbreite (Abb. 1, 23)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Universalanschlag (7) mit Anschlagschiene (6) verwendet werden.
- Der Universalanschlag muss in die Führungsschiene (8) am Sägetisch eingesetzt werden.
- Stellen Sie den Winkel des Universalanschlags (7) auf 0° Position und ziehen sie den Feststellgriff (10) an.
- Schieben sie den Universalanschlag auf die gewünschte Schnittbreite und ziehen Sie den Feststellgriff (11) an.
- Überprüfen Sie die Schnittbreite mit einem Probeschnitt (s. 8. Betrieb).

7.3.3. Anschlaglänge einstellen (Abb. 23)

- Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagschiene (6) in Längsrichtung verschiebbar.
- Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach hinten verläuft.
- Benötigte Schnittbreite einstellen
 - Rändelschrauben (w) lockern und Anschlagschiene (6) so weit vorschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
 - Rändelschrauben (w) wieder festziehen.

7.4 Universal-Anschlag als Winkelanschlag/Queranschlag (Abb. 1, 23, 24b)

- Universalanschlag (7) in die Führungsschiene (9) schieben.
- Feststellgriff (10) lockern
- Anschlagschiene (6) drehen, bis der Pfeil auf das gewünschte Winkelmaß zeigt. 0° für Verwendung als Queranschlag (90° Schnitte) – andere Winkel für Winkelschnitte.
- Feststellgriff (10) wieder festziehen, der Feststellgriff 11 bleibt locker.
- Achtung! Anschlagschiene nicht zu weit nach rechts in Richtung Sägeblatt (4) schieben. Der Abstand zwischen Anschlagschiene und Sägeblatt sollte ca. 2 cm betragen.

7.5 Winkeleinstellung (Abb. 22)

- Lösen Sie die Feststellgriffe (14) vorne und hinten am Gerät.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Winkelskala (12) ein
- Ziehen Sie die Feststellgriffe (14) vorne und hinten am Gerät wieder an.

7.6 Zubehör-Schiebeschleitten als Winkelanschlag/Queranschlag (Abb. 36)

- Analog zum Universalanschlag kann der Schiebeschleitten als Winkelanschlag/Queranschlag verwendet werden (siehe 6.12).
- Klemmhebel (104) lockern
- Anschlagschiene (101) drehen, bis der Pfeil auf das gewünschte Winkelmaß zeigt. 0° für Verwendung als Queranschlag (90° Schnitte) – andere Winkel für Winkelschnitte.
- Feststellgriff (104) wieder festziehen.
- Hinweis! Anschlagschiene nicht zu weit in Richtung Sägeblatt (4) schieben. Der Abstand zwischen Anschlagschiene und Sägeblatt sollte ca. 2 cm betragen.

8. Betrieb

Warnung!

- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach den Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschneiden!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.
- Prüfen Sie vor jeder Benutzung dass der Sägeblattschutz auf das Werkstück abgesenkt werden kann und dass die Bremszeit des Sägeblattes geringer als 10 Sekunden ist. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Bremszeit höher ist und wenden Sie sich an den Kundendienst.

8.1. Ausführen von Längsschnitten (Abb. 24a)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten. Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Universalanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (1) aufliegt. Der Sägeblattschutz (4) muß immer auf das Werkstück abgesenkt werden. Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

- Universalanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen. (siehe 7.3.)
- Säge einschalten
- Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Universalanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (5) schieben.
- Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Universalanschlages) nur bis zu Schutzhaubenvorderkante.
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (2) durchschieben.
- Der Schnittabfall bleibt auf dem Säge Tisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (5) wieder in Ruhestellung befindet.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern! (z.B. Abrollständer etc.)

8.1.2. Schneiden schmaler Werkstücke (Abb. 25)

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebestockes (29) durchgeführt werden. Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. **Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebestock umgehend austauschen.**

8.1.3. Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Abb. 26)

- Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeh Holz zu verwenden.
- Dabei ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlages zu bevorzugen.
- **Eine passende Schiebeh Holz-Vorrichtung (28) ist im Lieferumfang enthalten. Verschlissenes Schiebeh Holz rechtzeitig ersetzen.**

8.1.4. Ausführen von Schrägschnitten (Abb. 22)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Universalanschlages als Parallelanschlag (7) durchgeführt.

- Sägeblatt (5) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 7.5.)
- Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen (siehe 7.3.1)
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen (siehe 8.1.1. und 8.1.2 und 8.1.3.)

8.1.5. Ausführung von Querschnitten (Abb. 24b)

- Universalanschlag (7) bzw. Zubehör-Schiebeschleitten auf das gewünschte Winkelmaß einstellen (siehe 7.4 bzw. 7.6).
- Passen Sie gegebenenfalls die Position der Anschlagschiene (6/101) an, so dass sie beim Schnitt nicht mit dem Sägeblatt kollidiert.
- Säge einschalten.
- Werkstück fest gegen die Anschlagschiene (6 bzw. 101) drücken.
- Universalanschlag bzw. Zubehör-Schiebeschleitten und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- **Warnung! Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.**
- Universalanschlag bzw. Zubehör-Schiebe-

schleiten immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.

- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

9. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

10.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

10.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

10.3 Transport

- Zum Transportieren heben Sie das Gerät an den Transportgriffen an um es auf den Rollen zu fahren.
- Transportieren Sie das Gerät nur mit angebrachten Schutzvorrichtungen wie dem Sägeblattschutz.
- Bei Transport mit Fahrzeugen: Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, verzurren Sie es sicher.
- Beachten Sie beim Transport des Gerätes das Maschinengewicht (s. technische Daten).

10.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

TE-TS 2231 U:

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$ nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Keilriemen, Tischeinlage, Schiebestock
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägeblatt
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt.
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

09951 / 95 920 + Durchwahl:			
Allgemeine Fragen	-00	Klima / Heizen / Entfeuchten	-30
Stromerzeuger	-05	Werkzeugtechnik - Handgeführt	-35
Gartentechnik - Benzin	-10	Werkzeugtechnik - Stationär	-40
Gartentechnik - Elektro	-15	Fragen zur Rechnung	-50
Gartentechnik - Akku	-20	Reparaturanfragen	-60
Gewächshaus / Metallgerätehaus	-25		

Telefax: 01805 / 835 830 (Festnetz: 14 ct/min, Mobilfunk max.: 42 ct/min)

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Assembly
7. Operation
8. Working
9. Replacing the power cable
10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
11. Disposal and recycling
12. Storage



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Caution! Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Caution! Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Caution! Risk of injury! Do not reach into the running saw blade.



Note! Make sure the motor is rotating in the correct direction!
If the direction of rotation is wrong, correct it by using the phase converter in the connection plug. (For TE-TS 2831 UD 400 V 3~ three-phase a.c. model)

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1-4)****2.1.1. Bench-type circular saw**

1. Saw table
2. Splitter
3. Cover for extractor connection
4. Saw blade guard
5. Saw blade
6. Stop rail
7. Universal stop
8. Guide rail for universal stop (front)
9. Guide rail for universal stop (left)
10. Locking grip - angle setting
11. Locking grip - position
12. Scale for saw blade angle
13. Crank handle for cutting height
14. Fixing handle for saw blade angle
15. Table insert
- 16a. Leg (front right/back left)
- 16b. Leg (front left/back right)
17. Rubber foot (type A)
18. Cross strut
19. Chassis
20. Longitudinal strut
21. Rubber foot (type B)
- 22a. Lug (left, length extension table)

- 22b. Lug (right, length extension table)
23. Transport handle
24. Folding length extension table
25. Strut for length extension table
26. Locking grip for length extension table
27. Holder (for push stick, push block)
28. Push block handle
29. Push stick
30. Key for changing the saw blade
31. Open-ended wrench for blade change
32. Self-locking nut size M8
33. Self-locking nut size M6
34. Nut M6
35. Washer, large
36. Washer, medium
37. Washer, small
38. Extraction hose
39. Spring washer, small
40. Hex screw (M4 x 10)
41. Hex screw (M6 x 16)
42. Extractor connection (housing)
43. Screw (for table insert)
44. Switch/plug block
45. On/Off switch
46. Scale (cutting height)
47. Scale (parallel stop)
48. Lug (foot)
49. Allen screw (for length extension table)

2.1.2 Slide**(special accessories – not supplied):**

100. Slide plate with scale
101. Stop rail
102. Guide rail
103. Angle (rear)
104. Clamping lever for angle setting
105. Angle (front)
106. Strut (rear)
107. Strut (front)
108. Hex screw M10 x 65
109. Washer 8mm
110. Spacer ring (plastic)
111. Allen screw (long)
112. Allen screw (short)
113. Button
114. Spring washer
115. Profile
116. Nut size M8, self-locking
117. Washer 6 mm (large)
118. Hex screw (M8 x 16)
119. Hex screw (M6 x 16)
120. Nut size M6, self-locking
121. Nut size M8, self-locking (plastic lock)
122. Washer 10 mm
123. Washer 8 mm, small

124. Washer 6mm, small

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

2.2.1 Bench-type circular saw:

- Saw blade guard
- Stop rail (universal stop)
- Universal stop
- Guide rail for universal stop, front
- Guide rail for universal stop, left
- Leg front right/back left (2x)
- Leg front left/back right (2x)
- Rubber foot, type A (2x)
- Rubber foot, type B (2x)
- Longitudinal strut (2x)
- Cross strut (2x)
- Table support (4x)
- Length extension table
- Strut for length extension table (2x)
- Chassis, ready-assembled
- Transport handle (2x)
- Push stick
- Push block
- Holder for push stick
- Key for changing the saw blade
- Open-ended wrench for blade change
- Lug for length extension table, left
- Lug for length extension table, right

- Self-locking nut size M6 (44x)
- Self-locking nut size M8 (4x)
- Nut size M6 (6x)
- Washer, large (4x)
- Washer, medium (50x)
- Washer, small (4x)
- Allen screw (4x)
- Hex screw size M6 x 16 (52x)
- Hex screw size M4 x 10 (4x)
- Extractor connection for housing
- Lug for foot (4x)
- Spring washer, small (4x)
- Original operating instructions
- Safety information

2.2.2 Items supplied

Special accessories - slide:

- Slide plate with scale
- Stop rail
- Guide rail
- Angle (rear)
- Clamping lever for angle setting
- Angle (front)
- Strut (rear)
- Strut (front)
- Hex screw (M10 x 65)
- Washer 8 mm (2x)
- Spacer ring (plastic), 2x
- Allen screw, long, 2x
- Allen screw, short, 8x
- Button, 2x
- Spring washer
- Profile
- Nut size M8, self-locking, 2x
- Washer 6 mm, large, 4x
- Hex screw M8 x 16, 2x
- Hex screw M6 x 16, 4x
- Nut size M6, self-locking, 8x
- Nut size M8, self-locking (plastic lock)
- Washer 10 mm
- Washer 8 mm, small, 2x
- Washer 6 mm, small, 12x

3. Proper use

The bench-type circular saw is designed for the slitting and cross-cutting (only with the cross stop) of all types of timber commensurate with the machine's size. The equipment is not to be used for cutting any type of round wood.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades (saw blades made of HM or CV) It is prohibited to use any type of HSS saw blade and cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with these operating instructions and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not used.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

4. Technical data

4.1 Technical data of the TE-TS 2231 U

Mains voltage:	230 V ~ 50Hz
Power P	S6 20% 2200 W
Idle speed n_0	2,800 min ⁻¹
Carbide blade	Ø 315 x Ø 30 x 3.0 mm
Carbide saw blade (alternative)	Ø 315 x Ø 30 x 3.6 mm
Number of teeth	24
Table size	550 x 800mm
Table length extension	550 x 650mm
Cutting height max.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Height adjustment	infinite 0 - 83 mm
Tilting saw blade	infinite 0° - 45°
Extractor connection (machine housing)	Ø 100 mm
Extractor connection (saw blade guard)	Ø 36 mm
Thickness of the splitter	2.5mm
Weight	approx. 46 kg
Weight of slide (special accessories):	approx. 6 kg
Protection class:	IP54
Table height	approx. 85 cm

4.2 Technical data of the TE-TS 2831 UD

Mains voltage:	400 V 3~ 50Hz
Power P	S6 20% 2800 W
Idle speed n_0	2,800 min ⁻¹
Carbide blade	Ø 315 x Ø 30 x 3.0 mm
Carbide saw blade (alternative)	Ø 315 x Ø 30 x 3.6 mm
Number of teeth	24
Table size	550 x 800mm
Table length extension	550 x 650mm
Cutting height max.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Height adjustment	infinite 0 - 83 mm
Tilting saw blade	infinite 0° - 45°
Extractor connection (machine housing)	Ø 100 mm
Extractor connection (saw blade guard)	Ø 36 mm
Thickness of the splitter	2.5mm
Weight	approx. 46 kg
Weight of slide (special accessories):	approx. 6 kg
Protection class:	IP54
Table height	approx. 85 cm

Danger!**Sound and vibration**

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 1870-19.

Operation

L_{pA} sound pressure level	113.8 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	98.4 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

The quoted values are emission values and not necessarily reliable workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels it is impossible to draw any certain conclusions as to the need for additional precautions. Factors with a potential influence on the actual immission level at the workplace include the duration of impact, the type of room, and other sources of noise etc., e.g. the number of machines and other neighboring operations. Reliable workplace values may also vary from country to country. With this information the user should at least be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Caution!**Residual risks**

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.

3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

- Unpack the bench-type circular saw and check it for damage which may have occurred in transit.
- Make sure the machine stands securely, i.e. bolt it to a workbench or solid base.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.

6. Assembly

Caution! Always screw together the connections which have self-locking nuts by turning the hex screw while holding the self-locking nut firmly to fasten tightly.

6.1 Assembling the base frame (Fig. 5-8)

- Turn the saw upside down and place it on the floor.
- Use the packaging material, for example, as an underlay to prevent the table (1) getting scratched or the splitter (2) getting damaged.
- Use the hex screws (41), washers (36) and nuts (33) to fasten the two front legs (16a,b) loosely to the front of the saw.
- Use the hex screws (41), washers (36) and nuts (33) to fasten the two back legs (16a,b) loosely to the back of the saw (lateral drill holes only).
- Do not yet screw any screws into the drill

holes at the back, as this is where the struts for the length extension table are to be fastened later.

- Mount the rubber feet (17, 21) on the legs.
- Use the hex screws (40), spring washers (39) and washers (37) to screw the extractor connection (42) securely to the bottom of the saw table.
- Use the hex screws (41), washers (36) and nuts (33) to screw the switch/plug block (44) securely to the front side of the saw table.
- Use the hex screws (41), washers (36) and nuts (33) to screw the cross struts (18) and longitudinal struts (20) loosely to the legs.

6.2 Chassis (Fig. 9, 11)

Use the hex screws (41) and washers (36) to screw the chassis (19) to the rear legs.

6.3 Length extension table (Fig. 10-11)

- Use the hex screws (41), washers (36) and nuts (33) to fasten the lugs (22a,b) loosely to the rear of the saw table.
- Use the Allen screws (49) and nuts (32) to fasten the length extension table (24) securely to the lugs.
- Use the Allen screws (49) and nuts (32) to fasten the struts (25) securely to the length extension table.
- Use the screws (41), large washers (35) and nuts (33) to screw the struts (25) and loosely to the rear legs.
- Align the length extension table with the saw table so that it is flat and then tighten all the fixing points on the length extension table (24) and the struts (25).
- Caution! There is a risk of pinching when folding down the length extension table (24). Only hold the length extension table at the rear end to fold it.

6.4 Guide rail for universal stop (Fig. 12-14)

- Insert two screws (41) into each of the guide rails (8,9).
- Use nuts (34) to fasten one guide rail (8) to the front of the saw table and another guide rail (9) to the side of the saw table. Fit washers (36) to each screw between the guide rails and saw table when you do this.
- Now stand the table on its feet. Align the table so that it is level and then tighten all the screws.

6.5 Fastening to the surface (Fig. 15)

- For greater stability, the saw needs to be secured to a suitable surface.
- Use the screws (41), washers (36) and nuts (33) to fit the lugs (48) to the legs.
- Afterwards connect the machine to the surface using the holes in the lugs (connecting material, e.g. screws/dowels are not included in the scope of delivery – the connecting material must be suitable for the surface and is available at retail stores).

6.6 Holder for push stick/push block (Fig. 16)

Use two nuts (34) and washers (36) to fasten the holder (27) to the hole in the front right leg.

6.7 Transport handles (Fig. 17)

Use the screws (41), washers (36) and nuts (33) to fit the transport handles (23) to the front legs.

6.8 Fitting the saw blade guard (Fig. 1, 18)

- Fit the saw blade guard (4) in the oval hole (y) in the splitter. Fasten the saw blade guard using the screw (x) and tighten the screw only enough to allow the saw blade guard to move still.
- Warning! The saw blade guard must always be lowered over the workpiece before you begin to cut.
- To connect the suction hose of an extraction system with a 100 mm connection, the cover (3) on the saw blade guard can be removed (extraction system not included).
- If you use an extraction system: Connect the 36 mm extractor connection on the saw blade guard to the extractor connection (42) with the help of the suction hose (38). Connect the vacuum extraction system to the 100 mm of the extractor connection (42).
- The machine is not allowed to be used without the saw blade guard.

6.9 Replacing the table insert (Fig. 19)

- The table insert has to be opened if you need to replace it if it gets damaged and whenever you change the blade or set the splitter.
- To prevent increased likelihood of injury, you should replace the table insert whenever it is worn or damaged.
- **Important. Pull out the power plug.**
- Remove the saw blade guard (4).
- Open the countersunk head screws (43) on the table insert.
- Take out the table insert (15).

- Fit the replacement table insert by following the above in reverse.

6.10 Fitting and setting the splitter (Fig. 20)

- **Danger! Pull out the power plug.**
- Take out the table insert (see 6.9).
- Set the blade (5) to max. cutting depth, move to 0° position and lock in place.
- Push the splitter (2) upwards.
- The distance between the blade (5) and the splitter (2) should be 3-5 mm.
- Tighten the screw (z) and mount the table insert.

6.11 Fitting/replacing the saw blade (Fig. 21)

Danger! Pull out the power plug.

Caution! Always wear gloves when handling saw blades. Risk of injury!

- Remove the table insert by undoing the countersunk head screws (see 6.9).
- Undo the nut with the one wrench (30) on the nut itself and an open-ended wrench (31) on the flange to apply counter-pressure.
- Important. Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
- Take off the outer flange and pull the old saw blade off the inner flange by dropping the blade at an angle.
- Clean the blade flange thoroughly before fitting the new blade.
- Mount and fasten the new saw blade in reverse order.
- **Warning! Note the running direction. The cutting angle of the teeth must point in running direction, i.e. forwards (see the arrow on the blade guard).**
- Refit and set the splitter (2) and the saw blade guard (4) (see 6.8.-6.10.)
- Check to make sure that all safety devices are properly mounted and in good working condition before you begin working with the saw again.

6.12 Fitting the accessory slide (Fig. 1, 2, 27-34)

- **The slide is available from retail stores as a special accessory for this machine – it is not included in the scope of this delivery.**
- On the bench-type circular saw: Remove the guide rail for the universal stop (8).
- Assemble the slide as shown in Figs. 27-32. In doing so, make sure that both spacers (110) are inserted between the profile (115) and the slide plate (100). Allen key: Not sup-

plied – available at retail stores.

- Important: Do not screw the screw (108) in too tightly. The stop must remain free moving on the plate for the purposes of angle adjustment.
- The clamping lever (104) must be mounted in such a way that the stop can be moved when the clamping lever is released and is locked when the clamping lever is secured. During assembly, make sure that the spring washer (114) is placed between the self-locking nut (121) and the washer (123) (Fig. 31).
- Screw the angles (103, 105) and struts (106, 107) to the bench-type circular saw (Fig. 32).
- Place the slide on the guide rail (102) from the front (Fig. 33).
- If there is any slackness between the guide rail and the running bearings of the slide plate, then the lower bearing must be adjusted using the screw (A), so that the slide can glide freely.
- Fit the Allen screws (111) to the front and rear of the rail (102) together with the button (113) and washer (117) (Fig. 34); they serve as a limit stop.
- The stop rail must move parallel to the saw table at a distance of 1 mm. To achieve this, loosely tighten the screws for the angles (103, 105) and struts (106, 107), then adjust the rail in such a way that there is a 1mm gap between the rail and the saw table in every position. Now re-tighten the mountings.
- Please note that for technical reasons relating to delivery, some loose screws/washers may be left over even if the slide is assembled and fitted correctly (special accessory), because, e.g. they may already be provided on the bench-type circular saw.

7. Operation

7.1 ON/OFF switch and overload cut-out (Fig. 1)

- To turn the saw on, press the green button „I“. Wait for the blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.
- To turn the equipment off again, press the red button „0“.

Overload cut-out

The motor of this equipment is protected against overheating by an overload switch in the motor. If the load and temperature limit is exceeded, the overload switch will shut down the equipment. Press the "0" button and let the equipment cool down for several minutes. Then press the green button „I“ to switch on the equipment again.

7.2 Cutting depth (Fig. 1, 22)

Turn the hand crank (13) to set the blade (5) to the required cutting depth.

Turn anti-clockwise:

smaller cutting depth

Turn clockwise:

larger cutting depth

7.3 Parallel stop**7.3.1 Stop height (Fig. 3a, 23)**

- The universal stop (7) supplied with the bench-type circular saw has two different guide faces.
- To change over the stop rail (6) you have to slacken the two knurled screws (w) in order to disconnect the stop rail (6) from the universal stop (7).
- Depending on the required cutting height, the stop rail can be slid into two different grooves on the universal stop and secured with the knurled screws.
- The L-shaped stop rail (6) can be fastened to the universal stop (7) either lying flat or stood on edge, depending on the thickness of the material to be cut.

7.3.2 Cutting width (Fig. 1, 23)

- The universal stop (7) has to be used with the stop rail (6) when making longitudinal cuts in wooden workpieces.
- The universal stop has to be mounted in the guide rail (8) on the saw table (1).
- Set the angle of the universal stop (7) to the 0° position and secure the locking grip (10) an.
- Push the universal stop to the required cutting width and secure the locking grip (11).
- Check the cutting width by carrying out a trial cut (see 8. Working).

7.3.3. Setting the stop length (Fig. 23)

- The stop rail (6) can be moved in longitudinal direction in order to prevent the workpiece from becoming jammed.
- Rule of thumb: The rear end of the stop comes up against an imaginary line that begins roughly at the center of the blade and runs at an angle of 45° to the rear.
- Set the required cutting width.
 - Slacken the knurled screws (w) and push the stop rail (6) forward until it touches the imaginary 45° line.
 - Retighten the knurled screws (w).

7.4 Universal stop used as an angle stop/ cross stop (Fig. 1, 23, 24b)

- Slide the universal stop (7) into the guide rail (9).
- Undo the locking grip (10).
- Turn the stop rail (6) until the arrow points to the angle required. 0° for use as a cross stop (90° cuts) – a different angle for angle cuts.
- Re-tighten the locking grip (10); locking grip 11 stays loose.
- Important. Do not push the stop rail too far to the right toward the blade (4). The distance between the stop rail and the blade should be approx. 2 cm.

7.5 Setting the angle (Fig. 22)

- Slacken the locking grips (14) at the front and rear of the equipment.
- Set the desired angle on the angle scale (12).
- Re-tighten the locking grips (14) at the front and rear of the equipment.

7.6 Accessory slide used as an angle stop/ cross stop (Fig. 36)

- The slide can be used as an angle stop/cross stop in the same way as the universal stop (see 6.12).
- Slacken the clamping lever (104).
- Turn the stop rail (101) until the arrow points to the angle required. 0° for use as a cross stop (90° cuts) – a different angle for angle cuts.
- Re-tighten the locking grip (104).
- Note! Do not push the stop rail too far toward the blade (4). The distance between the stop rail and the blade should be approx. 2 cm.

8. Working

Warning!

- After every new adjustment we recommend you to make a trial cut in order to check the new settings.
- After switching on the saw, wait for the blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.
- Take extra care when starting the cut!
- Never use the equipment without the suction function.
- Regularly check and clean the suction channels.
- Check that the saw blade guard can be lowered onto the workpiece each time before use and that the braking time of the blade is less than 10 seconds. Do not use the equipment if the braking time is longer, and contact the customer services team.

8.1 Making longitudinal cuts (Fig. 24a)

Longitudinal cutting (also known as slitting) is when you use the saw to cut along the grain of the wood. Press one edge of the workpiece against the universal stop (7) while the flat side lies on the saw table (1). The blade guard (4) must always be lowered over the workpiece. When you make a longitudinal cut, never adopt a working position that is in line with the cutting direction.

- Set the universal stop (7) in accordance with the workpiece height and the desired width (see 7.3).
- Switch on the saw.
- Place your hands (with fingers closed) flat on the workpiece and push the workpiece along the universal stop (7) and into the blade (5).
- Guide at the side with your left or right hand (depending on the position of the universal stop) only as far as the front edge of the guard hood.
- Always push the workpiece through to the end of the splitter (2).
- The offcut piece remains on the saw table (1) until the blade (5) is back in its position of rest.
- Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.)

8.1.2 Cutting narrow workpieces (Fig. 25)

Be sure to use a push stick (29) when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width. A push stick is supplied with the saw! **Replace a worn or damaged push stick immediately.**

8.1.3 Cutting very narrow workpieces (Fig. 26)

- Be sure to use a push block when making longitudinal cuts in very narrow workpieces with a width of 30 mm and less.
- The low guide face of the parallel stop is best used in this case.
- **A suitable push block device (28) is included in delivery. Replace the push block without delay when it becomes worn.**

8.1.4 Making angular cuts (Fig. 22)

Angular cuts must always be made using the universal stop as a parallel stop (7).

- Set the blade (5) to the desired angle (see 7.5).
- Set the parallel stop (7) in accordance with the workpiece width and height (see 7.3.1).
- Carry out the cut in accordance with the workpiece width (see 8.1.1., 8.1.2 and 8.1.3.).

8.1.5 Making cross cuts (Fig. 24b)

- Set the universal stop (7) or accessory slide to the desired angle (see 7.4 or 7.6).
- If necessary, position the stop rail (6/101) so that it cannot collide with the saw blade when you make your cut.
- Switch on the saw.
- Press the workpiece firmly against the stop rail (6 or 101).
- Push the universal stop or accessory slide and the workpiece toward the blade in order to make the cut.
- Warning! Always hold the guided part of the workpiece. Never hold the part which is to be cut off.
- Push the universal stop or accessory slide forward until the workpiece is cut all the way through.
- Switch off the saw again. Do not remove the offcut until the blade has stopped rotating.

9. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

10.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

10.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10.3 Transport

- For transporting, lift the equipment by the transport handles so that it can be moved on the rollers.
- Transport the equipment only when the safety devices and blade guard are fitted.
- For transport in vehicles: Secure the equipment against slipping; tie it down securely.
- Note the machine weight when transporting the equipment (see Technical Data).

10.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

12. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

TE-TS 2231 U:

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permitted mains system impedance of $Z_{\text{sys}} = 0.398 \, \Omega$, or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	V-belt, carbon brushes, table insert, push stick
Consumables*	Saw blade
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee conditions regulate additional guarantee services. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. Our guarantee only covers defects suffered by the device which have been verifiably caused by a material or manufacturing fault and is limited to the rectification of such defects or the replacement of the device at our discretion.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. Please report the defective device on the following internet address to register your guarantee claim: www.isc-gmbh.info. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Montage
7. Commande
8. Fonctionnement
9. Remplacement de la ligne de raccordement réseau
10. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
11. Mise au rebut et recyclage
12. Stockage



Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



Prudence! Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Prudence! Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Prudence! Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Attention ! Risque de blessure ! Ne pas mettre les doigts dans la lame en rotation.



Remarque ! Veillez à ce que le moteur tourne dans le bon sens de rotation !
Si le moteur ne tourne pas dans le bon sens de rotation, vous pouvez corriger cela à l'aide de l'inverseur de phase. (Pour TE-TS 2831 UD 400 V 3~ modèle courant alternatif)

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Danger !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1-4)****2.1.1 Scie circulaire de table**

1. Table de sciage
2. Coin à refendre
3. Recouvrement pour raccordement d'aspiration
4. Capot de protection de lame de scie
5. Lame de scie
6. Rail de butée
7. Butée universelle
8. Rail de guidage pour butée universelle, avant
9. Rail de guidage pour butée universelle, gauche
10. Réglage de l'angle de la poignée de blocage
11. Position de la poignée de blocage
12. Graduation pour inclinaison de lame de scie
13. Manivelle pour hauteur de coupe
14. Poignée de blocage pour inclinaison de lame
15. Insertion de table
- 16a. Pied d'appui avant droit/arrière gauche
- 16b. Pied d'appui avant gauche/arrière droit

17. Pied en caoutchouc (forme A)
18. Barre transversale
19. Châssis
20. Barre longitudinale
21. Pied en caoutchouc (forme B)
- 22a. Bride, gauche (rallonge de table longitudinale)
- 22b. Bride, droite (rallonge de table longitudinale)
23. Poignée de transport
24. Rallonge de table longitudinale rabattable
25. Montant pour rallonge de table longitudinale
26. Poignée de blocage pour rallonge de table longitudinale
27. Fixation (pour poussoir, bois poussoir)
28. Poignée bois poussoir
29. Poussoir
30. Clé pour changement de lame de scie
31. Clé à fourche pour changement de lame de scie
32. Écrou autobloquant M8
33. Écrou autobloquant M6
34. Écrou M6
35. Rondelle grande
36. Rondelle moyenne
37. Rondelle petite
38. Tuyau flexible d'aspiration
39. Rondelle élastique, petite
40. Vis à six pans (M4 x 10)
41. Vis à six pans (M6 x 16)
42. Raccordement d'aspiration (carter)
43. Vis (pour insertion de table)
44. Combinaison interrupteur/connecteur
45. Interrupteur marche/arrêt
46. Graduation (hauteur de coupe)
47. Graduation (butée parallèle)
48. Bride (pied d'appui)
49. Vis à six pans (pour rallonge de table)

2.1.2 Coulisses (accessoires spéciaux, non compris dans le contenu de la livraison) :

100. Plaque de coulisse avec graduation
101. Rail de butée
102. Rail de guidage
103. Équerre, arrière
104. Levier de serrage, pour réglage d'angle
105. Équerre, avant
106. Montant, arrière
107. Montant, avant
108. Vis à six pans M10 x 65
109. Rondelle 8mm
110. Rondelle d'écartement (plastique)
111. Vis à six pans, long
112. Vis à six pans, court
113. Bouton
114. Rondelle élastique

- 115. Profilé
- 116. Écrou M8, autobloquant
- 117. Rondelle 6mm, grande
- 118. Vis à six pans (M8 x 16)
- 119. Vis à six pans (M6 x 16)
- 120. Écrou M6, autobloquant
- 121. Écrou M8, autobloquant (blocage en plastique)
- 122. Rondelle 10mm
- 123. Rondelle 8mm, petite
- 124. Rondelle 6mm, petite

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

2.2.1 Scie circulaire de table :

- Capot de protection de lame de scie
- Rail de butée (butée universelle)
- Butée universelle
- Rail de guidage pour butée universelle, avant
- Rail de guidage pour butée universelle, gauche
- Pied d'appui avant droit/arrière gauche (2x)
- Pied d'appui avant gauche/arrière droit (2x)
- Pied en caoutchouc forme A (2x)
- Pied en caoutchouc forme B (2x)
- Barre longitudinale (2x)
- Barre transversale (2x)
- Support de table (4x)
- Rallonge de table longitudinale

- Montant pour rallonge de table (2x)
- Châssis, prémonté
- Poignée de transport (2x)
- Poussoir
- Bois poussoir
- Fixation pour poussoir
- Clé pour changement de lame de scie
- Clé à fourche pour changement de lame de scie
- Bride pour rallonge de table, gauche
- Bride pour rallonge de table, droite
- Écrou autobloquant M6 (44x)
- Écrou autobloquant M8 (4x)
- Écrou M6 (6x)
- Rondelle grande (4x)
- Rondelle moyenne (50x)
- Rondelle petite (4x)
- Vis à six pans (4x)
- Vis à six pans M6 x 16 (52x)
- Vis à six pans M4 x 10 (4x)
- Raccordement d'aspiration pour boîtier
- Bride pour pied d'appui (4x)
- Rondelle élastique, petite (4x)
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

2.2.2 Contenu de la livraison

accessoires spéciaux, coulisses :

- Plaque de coulisse avec graduation
- Rail de butée
- Rail de guidage
- Équerre, arrière
- Levier de serrage, pour réglage d'angle
- Équerre, avant
- Montant, arrière
- Montant, avant
- Vis à six pans M10 x 65
- Rondelle 8mm, 2x
- Rondelle d'écartement (plastique), 2x
- Vis à six pans, longue, 2x
- Vis à six pans, courte, 8x
- Bouton, 2x
- Rondelle élastique
- Profilé
- Écrou M8, autobloquant, 2x
- Rondelle 6mm, grande, 4x
- Vis à six pans M8 x 16, 2x
- Vis à six pans M6 x 16, 4x
- Écrou M6, autobloquant, 8x
- Écrou M8, autobloquant (blocage en plastique)
- Rondelle 10mm
- Rondelle 8 mm, petite, 2x
- Rondelle 6 mm, petite, 12x

3. Utilisation conforme à l'affectation

La scie circulaire à table sert à scier en longueur et transversalement (uniquement avec butée transversale) des bois de tous genres en fonction de la taille de la machine. Les bois ronds de tous genres ne doivent pas être découpés.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Seules des lames appropriées (lames en métal dur ou chrome vanadium) à la machine peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des lames d'acier à coupe très rapide et des meules tronçonneuses de tous types.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes de service dans le mode d'emploi sont aussi partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.

Les personnes commandant la machine et en effectuant la maintenance doivent les connaître et avoir été instruites sur les différents risques possibles. En outre, il faut strictement respecter les règlements de prévention contre les accidents. Il faut respecter toutes les autres règles des domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité.

Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du fabricant, aussi pour les dommages en découlant. Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés.

En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- contact avec la lame de scie dans la zone de

la scie n'étant pas recouverte ;

- toucher la lame de scie en fonctionnement (blessure coupante) ;
- recul de pièces à usiner et de parties de celles-ci ;
- ruptures de lame de scie ;
- projection de pièces de métal dures défectueuses de la lame de scie ;
- lésions de l'ouïe si vous n'employez pas la protection auditive nécessaire ;
- émissions nocives de poussière de bois en cas d'emploi de la scie dans des pièces fermées.

4. Données techniques

4.1 Caractéristiques techniques TE-TS 2231 U

Tension du réseau	230 V ~ 50 Hz
Puissance P	S6 20 % 2200 W
Vitesse de rotation de marche à vide n_0	2800 tr/min
Lame de scie en métal dur	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Lame de scie en métal dur (alternative)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Nombre de dents	24
Taille de la table	550 x 800 mm
Rallonge de table	550 x 650 mm
Hauteur de coupe max.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Réglage en hauteur	en continu 0 - 83 mm
Lame de scie pivotable	en continu 0° - 45°
Raccordement d'aspiration (boîtier de la machine)	Ø 100 mm
Raccordement d'aspiration (capot de protection de lame de scie)	...Ø 36 mm
Épaisseur du coin à refendre	2,5 mm
Poids	env. 46 kg
Poids coulisses (accessoires spéciaux)	: env. 6 kg
Catégorie de protection	IP54
Hauteur de la table	env. 85 cm

4.2 Caractéristiques techniques

TE-TS 2831 UD

Tension du réseau	400 V 3~ 50Hz
Puissance P	S6 20 % 2800 W
Vitesse de rotation de marche à vide n_0	2800 tr/min
Lame de scie en métal dur	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Lame de scie en métal dur (alternative)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Nombre de dents	24
Taille de la table	550 x 800 mm
Rallonge de table	550 x 650 mm
Hauteur de coupe max.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Réglage en hauteur	en continu 0 - 83 mm
Lame de scie pivotable	en continu 0° - 45°
Raccordement d'aspiration (boîtier de la machine)	Ø 100 mm
Raccordement d'aspiration (capot de protection de lame de scie) ...	Ø 36 mm
Épaisseur du coin à refendre	2,5mm
Poids	env. 46 kg
Poids coulisses (accessoires spéciaux) : env.	6 kg
Catégorie de protection	IP54
Hauteur de la table	env. 85 cm

Danger !

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 1870-19.

Fonctionnement

Niveau de pression acoustique L_{pA} ..	113,8 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ..	98,4 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne doivent donc pas représenter simultanément aussi des valeurs de poste de travail sûres. Bien qu'il y ait une corrélation entre le niveau d'émission et celui d'immission, on ne peut déduire avec certitude si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs pouvant influencer le niveau d'immission présent sur le moment au poste de travail comprennent la durée des effets, la particularité de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc. par ex. le nombre de machines et autres processus voisins. Les valeurs de poste

de travail fiables peuvent aussi varier d'un pays à l'autre. Cette information est cependant destinée à rendre les personnes utilisant l'outil capables de mieux estimer les risques et dangers.

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement !

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

- Déballez la scie circulaire à table et contrôlez si elle n'a pas été éventuellement endommagée par le transport.
- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée sur un établi ou un support fixe.

- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
- Dans le cas de bois ayant déjà été travaillés, veillez aux corps étrangers, comme par ex. les clous ou vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces amovibles le sont sans obstacle.

6. Montage

Attention ! Vissez les raccords qui contiennent des écrous autobloquants toujours en tournant la vis à six pans et en maintenant l'écrou autobloquant afin d'obtenir une bonne tenue.

6.1 Montage du support (fig. 5-8)

- Retournez la scie circulaire à table et posez-la sur le sol.
- Utilisez par ex. le matériau d'emballage comme support afin de ne pas rayer la table (1) et de ne pas endommager le coin à refendre (2).
- Vissez légèrement les deux pieds d'appui avant (16a, b) sur la partie avant de la scie à l'aide des vis à six pans (41), des rondelles (36) et des écrous (33).
- Vissez légèrement les deux pieds d'appui avant (16a, b) sur la partie arrière de la scie (perçages latéraux uniquement) à l'aide des vis à six pans (41), des rondelles (36) et des écrous (33).
- Ne vissez pas encore les deux trous du milieu situés à l'arrière, les montants de la table rallonge y seront fixées plus tard.
- Enfichez les pieds en caoutchouc (17, 21) sur les pieds d'appui.
- Vissez fermement le raccordement d'aspiration (42) à la partie inférieure de la table de sciage à l'aide des vis à six pans (40), des rondelles élastiques (39) et des rondelles (37).
- Vissez fermement la combinaison interrupteur/connecteur (44) sur la partie avant de la table de sciage à l'aide des vis à six pans (41), des rondelles (36) et des écrous (33).
- Vissez légèrement les montants transversaux (18) et longitudinaux (20) sur les pieds d'appui à l'aide des vis à six pans (41), des rondelles (36) et des écrous (33).

6.2 Châssis (fig. 9, 11)

Vissez le châssis (19) sur les pieds d'appui arrière à l'aide des vis à six pans (41) et des rondelles (36).

6.3 Rallonge de table longitudinale (fig. 10-11)

- Vissez les brides (22a, b) sur la partie arrière de la table de sciage à l'aide des vis à six pans (41), des rondelles (36) et des écrous (33).
- Vissez fermement la rallonge de table (24) aux brides à l'aide des vis à six pans (49) et des écrous (32).
- Vissez fermement les montants (25) à la rallonge de table à l'aide des vis à six pans (49) et des écrous (32).
- Vissez légèrement les montants (25) sur les pieds d'appui arrière à l'aide des vis (41), des grandes rondelles (35) et des écrous (33).
- Ajustez la rallonge de table à la table de sciage et serrez ensuite tous les points de fixation de la rallonge de table (24) et des montants (25).
- Attention ! Il y a un risque de coincement lorsqu'on replie la rallonge de table (24). Pour replier la rallonge de table, saisissez-la uniquement au niveau du bout arrière.

6.4 Rails de guidage pour butée universelle (fig. 12-14)

- Insérez respectivement deux vis (41) dans les rails de guidage (8,9).
- Vissez à l'aide d'écrous (34) le rail de guidage (8) à l'avant de la table de sciage, le rail de guidage (9) latéralement sur la table de sciage. Placez ce faisant une rondelle (36) sur chaque vis entre les rails de guidage et la table de sciage.
- Placez à présent la table sur les pieds d'appui. Mettez la table à plat et serrez ensuite toutes les vis.

6.5 Fixation sur le support (fig. 15)

- Pour plus de solidité, la scie doit être fixée sur un support approprié.
- Montez les brides (48) sur les pieds d'appui avec les vis (41), les rondelles (36) et les écrous (33).
- Ensuite, attachez la machine à travers les perçages des brides au support (matériel de fixation par ex. vis, chevilles etc. non compris dans le contenu de livraison, le matériel de fixation doit correspondre au type de support et est disponible dans le commerce).

6.6 Fixation pour poussoir/bois poussoir (fig. 16)

Fixez la fixation (27) au niveau du perçage du pied d'appui avant droit à l'aide de deux écrous (34) et de rondelles (36).

6.7 Poignées de transport (fig. 17)

Montez les poignées de transport (23) sur les pieds d'appui avant à l'aide des vis (41), des rondelles (36) et des écrous (33).

6.8 Montage du capot de protection de lame de scie (fig. 1, 18)

- Insérez le capot de protection de lame de scie (4) dans le trou longitudinal (y) du coin à refendre. Fixez le capot de protection de lame de scie à l'aide de la vis (x), serrez-la ce faisant de façon à ce que le capot de protection de lame de scie reste mobile.
- Avertissement ! Le capot de protection de lame doit être baissé sur l'objet à scier avant de commencer le sciage.
- Pour raccorder le tuyau d'aspiration d'un dispositif d'aspiration de 100 mm, on peut retirer le recouvrement (3) du capot de protection de lame de scie (dispositif d'aspiration non compris dans la livraison).
- En cas d'utilisation d'un dispositif d'aspiration : raccordez le raccordement d'aspiration de 36 mm du capot de protection de lame de scie à l'aide d'un tuyau d'aspiration (38) au raccordement d'aspiration (42). Raccordez le dispositif d'aspiration au 100 mm du raccordement d'aspiration (42).
- La machine ne doit pas être utilisée sans protection de lame de scie.

6.9 Remplacement de l'insertion de table (fig. 19)

- L'insertion de table doit être ouverte pour son remplacement en cas d'endommagement, lors du remplacement de la lame de scie et pour le réglage du coin à refendre.
- Remplacez une insertion de table usée ou endommagée afin d'éviter un risque accru de blessure.
- **Attention ! Débranchez la fiche de contact.**
- Retirez le capot de protection de lame (4).
- Dévissez les vis à tête noyées (43) de l'insertion de table.
- Retirez l'insertion de table (15).
- Le montage de la nouvelle insertion de table s'effectue dans l'ordre inverse des étapes.

6.10 Montage et réglage du coin à refendre (fig. 20)

- **Danger ! Débranchez la fiche de contact.**
- Retirez l'insertion de table (voir 6.9).
- Réglez la lame de scie (5) sur la profondeur de coupe max., la mettre sur 0° et la bloquer.
- Poussez le coin à refendre (2) vers le haut.
- L'écart entre la lame de scie (5) et le coin à refendre (2) doit être de 3 à 5 mm.
- Serrez la vis (z) et montez l'insertion de table.

6.11 Montage/Remplacement de la lame de scie (fig. 21)

Danger ! Débranchez la fiche de contact.

Attention ! Portez toujours des gants de travail lorsque vous vous déplacez avec des lames de scie. Risque de blessure !

- Retirez l'insertion de table en desserrant les deux vis à tête noyée (cf. 6.9).
- Dévissez l'écrou en positionnant la clé (30) sur l'écrou et la clé à fourche (31) sur la bride afin de contreserrer.
- Attention ! Tournez l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.
- Retirez la bride extérieure et retirez l'ancienne lame de scie de biais vers le bas de la bride intérieure.
- Avant le montage de la nouvelle lame de scie, les brides de lame de scie doivent être consciencieusement nettoyées.
- Placez la nouvelle lame de scie en procédant dans l'ordre inverse et serrez à fond !
- Avertissement ! Respectez le sens de la course, le biais de coupe des dents doit pointer dans le sens du mouvement, c.à.d. vers l'avant (cf. flèche sur le capot de protection de lame).
- Montez à nouveau le coin à refendre (2) tout comme le capot de protection (4) (cf. 6.8, 6.10.) et le régler.
- Avant de travailler à nouveau avec la scie, il faut contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de protection.

6.12 Montage de la coulisse accessoire (fig. 1, 2, 27-34)

- **La coulisse est disponible comme accessoire spécial de cette machine, et non compris dans le contenu de la livraison.**
- Sur la scie circulaire de table : démontez le rail de guidage pour butée universelle (8).
- Assemblez la coulisse comme indiqué dans les figures 27-32. Ce faisant, assurez-vous que les deux rondelles d'écartement (110) sont insérées entre le profilé (115) et la plaque de coulisse (100). Clé allen : non compris dans le contenu de la livraison, disponible dans le commerce.
- Attention : ne pas trop serrer la vis (108). La butée doit rester mobile sur la plaque pour le réglage de l'angle.
- Le levier de serrage (104) doit être monté de telle sorte que la butée soit mobile lorsque le levier de serrage est desserré et bloquée lorsque le levier de serrage est serré. Veillez lors du montage au fait que la rondelle élastique (114) doit se trouver entre les écrous autobloquants (121) et la rondelle (123) (fig. 31).
- Vissez l'équerre (103, 105) et les montants (106, 107) à la scie circulaire (fig. 32).
- Placez la coulisse par l'avant sur le rail de guidage (102) (fig. 33).
- S'il y a du jeu entre le rail de guidage et les paliers porteurs de la plaque de la coulisse, le palier inférieur doit être réajusté avec la vis (A) pour que le coulisseau glisse sans jeu.
- Montez les vis à six pans (111) avec tête (113) et rondelle (117) à l'avant et à l'arrière du rail (102) (fig. 34), elles servent de butée finale.
- Le rail de butée doit se déplacer avec un écart d'env. 1 mm parallèlement à la table de sciage. Pour cela, dévissez les vis pour équerre (103, 105) et les montants (106, 107), ensuite ajustez de façon à ce que le rail ait un écart de 1 mm par rapport à la table de sciage. Vissez à nouveau à fond les fixations.
- Veuillez tenir compte du fait qu'en fonction des livraisons et malgré un montage correct de la coulisse (accessoires spéciaux) des vis/rondelles peuvent être en surnombre, par ex. parce qu'elles sont déjà existantes sur la scie circulaire de table.

7. Commande

7.1 Interrupteur marche/arrêt et protection contre les surcharges (fig. 1)

- En appuyant sur la touche « I », la scie peut être mise en circuit. Avant le début du sciage, patientez jusqu'à ce que la lame ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
- Pour remettre la scie hors circuit, appuyez sur la touche rouge « 0 ».

Protection contre les surcharges

Le moteur de cet appareil est protégé de la surchauffe par un interrupteur de surcharge dans le moteur. L'interrupteur de surcharge éteint l'appareil lorsque les limites de sollicitation et de température sont dépassées. Appuyez sur la touche « 0 » et laissez l'appareil refroidir plusieurs minutes. Allumez ensuite l'appareil en appuyant sur la touche verte « I ».

7.2 Profondeur de coupe (fig. 1, 22)

En tournant la manivelle (13), vous pouvez régler la lame de scie (5) sur la profondeur de coupe souhaitée.

Dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre :

profondeur de coupe moins importante

Dans le sens des aiguilles d'une montre :

profondeur de coupe plus importante

7.3 Butée parallèle

7.3.1 Hauteur de butée (fig. 3a, 23)

- La butée universelle incluse dans la livraison (7) possède deux surfaces de guidage de hauteur différente.
- Pour modifier le réglage du rail de butée (6), il faut desserrer les deux vis moletées (w), afin de dévisser le rail de butée (6) de la butée universelle (7).
- Selon la hauteur de coupe souhaitée, le rail de butée peut être poussé sur deux rainures différentes sur la butée universelle et fixé à l'aide des vis moletées.
- Selon l'épaisseur des matériaux à couper, le rail de butée en forme de L (6) peut être fixé en position couchée ou en position verticale sur la butée universelle (7).

7.3.2 Largeur de coupe (fig. 1, 23)

- Lorsque l'on coupe des pièces de bois en long, il faut utiliser la butée universelle (7) avec rail de butée (6).
- La butée universelle doit être insérée dans le rail de guidage (8) de la table de sciage.
- Positionnez l'angle de la butée universelle (7) sur 0° et serrez la poignée de blocage (10).
- Poussez la butée universelle sur la largeur de coupe souhaitée et serrez la poignée de blocage (11).
- Vérifiez la largeur de coupe avec une coupe d'essai (p. 8 Fonctionnement).

7.3.3 Régler la longueur de butée (fig. 23)

- Pour éviter le blocage de l'objet à couper, il faut glisser le rail de butée (6) en longueur.
- Règle générale : l'extrémité arrière de la butée bute contre une ligne imaginaire qui commence à peu près au milieu de la lame de scie et s'étend vers l'arrière à 45°.
- Réglez la largeur de coupe nécessaire.
 - Desserrez les vis moletées (w) et avancez le rail de butée (6) jusqu'à ce qu'il touche la ligne imaginaire de 45°.
 - Resserrez les vis moletées (w).

7.4 Butée universelle comme butée en coin/transversale (fig. 1, 23, 24b)

- Poussez la butée universelle (7) dans le rail de guidage (9).
- Desserrez la poignée de blocage (10)
- Faites tourner le rail de butée (6) jusqu'à ce que la flèche montre la cote d'angle souhaitée. 0° pour une utilisation comme butée transversale (coupes de 90°), autres angles pour coupes d'angle.
- Serrez à nouveau la poignée de blocage (10), la poignée de blocage 11 reste desserrée.
- Attention ! Ne pas pousser les rails de butée trop loin à droite en direction de la lame de scie (4). L'écart entre le rail de butée et la lame de scie doit s'élever à env. 2 cm.

7.5 Réglage de l'angle (fig. 22)

- Desserrez les poignées de blocage (14) à l'avant et à l'arrière de l'appareil.
- Réglez l'angle souhaité sur la graduation d'angle (12).
- Resserrez les poignées de blocage (14) à l'avant et à l'arrière de l'appareil.

7.6 Coulisse accessoire comme butée d'angle/transversale (fig. 36)

- Comme pour la butée universelle, la coulisse peut être utilisée comme butée en coin/transversale (voir 6.12).
- Desserrez le levier de serrage (104).
- Faites tourner le rail de butée (101) jusqu'à ce que la flèche montre la cote d'angle souhaitée. 0° pour une utilisation comme butée transversale (coupes de 90°), autres angles pour coupes d'angle.
- Resserrez la poignée de blocage (104).
- Remarque ! Ne pas pousser les rails de butée trop loin en direction de la lame de scie (4). L'écart entre le rail de butée et la lame de scie doit s'élever à env. 2 cm.

8. Fonctionnement

Avertissement !

- Après chaque nouveau réglage, nous vous recommandons d'effectuer une coupe d'essai pour vérifier les cotes réglées.
- Après la mise en service de la scie, patientez jusqu'à ce que la lame de scie ait atteint sa vitesse de rotation maximale avant d'effectuer la coupe.
- Attention en entaillant !
- N'exploitez l'appareil qu'avec l'aspiration.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le capot de protection de lame de scie peut être abaissé sur la pièce à usiner et que la durée de freinage de la lame de scie est inférieure à 10 secondes. N'exploitez pas l'appareil lorsque la durée de freinage est supérieure et adressez-vous au service client.

8.1 Exécution de coupes longitudinales (fig. 24a)

La pièce à usiner est coupée en longueur. On appuie une arête de la pièce à usiner contre la butée universelle (7), alors que le côté plat se trouve sur la table de sciage (1). Le capot de protection de lame de scie (4) doit toujours être abaissé sur la pièce à usiner. La position de travail de la coupe longitudinale ne doit jamais se trouver sur une ligne avec la ligne de coupe.

- Réglez la butée universelle (7) conformément à la hauteur de la pièce à usiner et à la largeur désirée. (cf. 7.3.).

- Mettez la scie en marche.
- Posez les mains avec les doigts à plat sur la pièce à usiner et poussez la pièce à usiner le long de la butée universelle (7) dans la lame de scie (5).
- Guidage latéral avec la main gauche ou droite (en fonction de la position de la butée universelle) uniquement jusqu'à l'arête avant du capot de protection de lame de scie.
- Poussez toujours la pièce à découper jusqu'à l'extrémité du coin à refendre (2).
- Les chutes de coupes restent sur la table de sciage (1) jusqu'à ce que la lame de la scie (5) se trouve à nouveau en position de repos.
- Bloquez les pièces longues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe ! (par ex. supports de déroulage, etc.)

8.1.2 Coupe de pièces à usiner minces (fig. 25)

Les coupes longitudinales de pièces à usiner ayant une largeur inférieure à 120 mm doivent absolument être réalisées à l'aide d'un poussoir (29). Le bois poussoir est compris dans la livraison. **Remplacez immédiatement tout poussoir usé ou détérioré.**

8.1.3 Coupe de pièces à usiner très minces (fig. 26)

- Pour couper des pièces à usiner très étroites ayant une largeur de 30 mm ou moins, il faut absolument utiliser un bois poussoir.
- Ce faisant, privilégiez la surface de guidage la plus basse de la butée parallèle.
- **Un dispositif de bois poussoir (28) adapté est compris dans le contenu de la livraison. Remplacez à temps tout bois poussoir usé.**

8.1.4 Exécution de coupes en biseau (fig. 22)

La coupe en biseau est principalement effectuée en utilisant la butée universelle comme butée parallèle (7).

- Réglez la lame de scie (5) sur l'angle souhaité (cf. 7.5.).
- Réglez la butée parallèle (7) en fonction de la largeur et de la hauteur de la pièce à usiner (cf 7.3.1).
- Réalisez la coupe en fonction de la largeur de la pièce à usiner (voir 8.1.1 et 8.1.2 et 8.1.3.).

8.1.5 Exécution de coupes transversales (fig. 24b)

- Réglez la butée universelle (7) ou la coulisse accessoire sur la cote d'angle souhaitée (cf. 7.4 ou 7.6).
- Adaptez le cas échéant la position du rail de butée (6/101) de sorte qu'il n'entre pas en collision avec la lame de scie lors de la coupe.
- Mettez la scie en marche.
- Appuyez fortement la pièce à usiner contre le rail de butée (6 ou 101).
- Poussez la butée universelle ou la coulisse accessoire et la pièce à usiner en direction de la lame de scie afin d'exécuter la coupe.
- **Avertissement ! Vous devez toujours bien tenir la pièce à usiner et ne jamais scier une pièce à usiner non calée.**
- Continuez toujours de pousser la butée universelle/la coulisse jusqu'à ce que la pièce à usiner soit complètement coupée.
- Mettez la scie à nouveau hors circuit. Enlevez les sciures de bois uniquement lorsque la lame est à l'arrêt complet.

9. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

10. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

10.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

10.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

10.3 Transport

- Pour le transport, levez l'appareil au niveau des poignées de transport pour le déplacer sur les roues.
- Transportez la machine uniquement avec les dispositifs de sécurité installés comme la protection de lame de scie.
- En cas de transport par avion : bloquez l'appareil contre tout glissement, amarrez-le sûrement.
- Veuillez respecter le poids de la machine pendant le transport de l'appareil (voir données techniques).

10.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30°C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

TE-TS 2231 U:

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Cela signifie qu'il est interdit de l'utiliser sur un point de raccordement arbitraire.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension passagères lorsque les conditions du réseau sont défavorables.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement qui
 - a) ne dépassent pas une impédance de réseau maximale autorisée $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$, ou
 - b) qui ont une capacité de charge de courant permanent du réseau de 100 A au moins par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre fournisseur d'électricité locale, que le point de raccordement avec lequel vous voulez exploiter le produit, répond à une des deux exigences a) ou b) citées.

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	courroie trapézoïdale, brosses à charbon, insertion de table, poussoir
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie gèrent des prestations de garantie supplémentaires. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie concerne uniquement les défauts de l'appareil dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériau ou de fabrication et se limite en fonction de notre décision soit à l'élimination de tels défauts sur l'appareil, soit au remplacement de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Før ibrugtagningen
6. Montage
7. Betjening
8. Drift
9. Udskiftning af nettilslutningsledning
10. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
11. Bortskaffelse og genanvendelse
12. Opbevaring



Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



Forsigtig! Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Forsigtig! Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundheds-skadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



Forsigtig! Fare for kvæstelse! Hold hænderne borte fra den roterende savklinge.



Bemærk! Vær opmærksom på korrekt motoromdrejningsretning!
Er motorens omdrejningsretning forkert, skal den ændres ved hjælp af fasevenderen i forbindelsesstikket. (til TE-TS 2831 UD 400 V 3~ 3-faset model)

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)****2.1.1 Bordrundsav**

1. Savbord
2. Kløvekile
3. Afdækning til udsugningstilslutning
4. Klingeværn
5. Savklinge
6. Anslagsskinne
7. Universalanslag
8. Ledeskinne til universalanslag, foran
9. Ledeskinne til universalanslag, venstre
10. Fikseringsgreb - vinkelindstilling
11. Fikseringsgreb - position
12. Skala for klingehældning
13. Håndsving til snithøjde
14. Fikseringsgreb til klingehældning
15. Bordindlæg
- 16a. Ståben foran højre/bagved venstre
- 16b. Ståben foran venstre/bagved højre
17. Gummifod (form A)
18. Tværstræber
19. Kørestativ

20. Længdestræber
21. Gummifod (form B)
- 22a. Lask, venstre (forlængerbord)
- 22b. Lask, højre (forlængerbord)
23. Transportgreb
24. Klapbart forlængerbord
25. Stræber til forlængerbord
26. Fikseringsgreb til forlængerbord
27. Holder (til skydestok, skydetræ)
28. Skydetræ - håndtag
29. Skydestok
30. Nøgle til klingskift
31. Gaffelnøgle til klingskift
32. Selvsikrende møtrik M8
33. Selvsikrende møtrik M6
34. Møtrik M6
35. Spændeskive stor
36. Spændeskive middel
37. Spændeskive lille
38. Udsugningsslange
39. Fjederring, lille
40. Sekskantskrue (M4 x 10)
41. Sekskantskrue (M6 x 16)
42. Udsugningstilslutning (hus)
43. Skrue (t. bordindlæg)
44. Kontakt/stik kombination
45. Afbryderkontakt
46. Skala (snithøjde)
47. Skala (parallelanslag)
48. Lask (ståfod)
49. Unbrakoskrue (til forlængerbord)

2.1.2 Glideslæde (specialtilbehør - følger ikke med leveringen):

100. Slædeplade med skala
101. Anslagsskinne
102. Styreskinne
103. Vinkel, bagved
104. Klemmearm, til vinkelindstilling
105. Vinkel, foran
106. Stræber, bagved
107. Stræber, foran
108. Sekskantskrue M10 x 65
109. Spændeskive 8 mm
110. Afstandsskive (kunststof)
111. Unbrakoskrue, lang
112. Unbrakoskrue, kort
113. Knap
114. Fjederskive
115. Profil
116. Møtrik M8, selvsikrende
117. Spændeskive 6 mm, stor
118. Sekskantskrue (M8 x 16)
119. Sekskantskrue (M6 x 16)
120. Møtrik M6, selvsikrende

- 121. Møtrik M8, selvsikrende (kunststofsikring)
- 122. Spændeskive 10 mm
- 123. Spændeskive 8 mm, lille
- 124. Spændeskive 6 mm, lille

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

2.2.1 Bordrundsav :

- Klingeværn
- Anslagsskinne (universalanslag)
- Universalanslag
- Ledeskinne til universalanslag, foran
- Ledeskinne til universalanslag, venstre
- Ståben foran højre/bagved venstre (2x)
- Ståben foran venstre/bagved højre (2x)
- Gummifod form A (2x)
- Gummifod form B (2x)
- Længdegående stræber (2x)
- Tværgående stræber (2x)
- Bordstøtte (4x)
- Forlængerbord
- Stræber til forlængerbord (2x)
- Kørestativ, formonteret
- Transportgreb (2x)
- Skydestok
- Skydetræ
- Holder til skydestok
- Nøgle til klingskift
- Gaffelnøgle til klingskift
- Lask til forlængerbord, venstre
- Lask til forlængerbord, højre

- Selvsikrende møtrik M6 (44x)
- Selvsikrende møtrik M8 (4x)
- Møtrik M6 (6x)
- Spændeskive stor (4x)
- Spændeskive middel (50x)
- Spændeskive lille (4x)
- Unbrakoskrue (4x)
- Sekskantskrue M6 x 16 (52x)
- Sekskantskrue M4 x 10 (4x)
- Udsugningstilslutning til hus
- Lask til ståfod (4x)
- Fjederring, lille (4x)
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

2.2.2 Leveringsomfang

Specialtilbehør – glideslæde:

- Slædeplade med skala
- Anslagsskinne
- Styreskinne
- Vinkel, bag
- Klemmearm, til vinkelindstilling
- Vinkel, foran
- Stræber, bag
- Stræber, foran
- Sekskantskrue M10 x 65
- Spændeskive 8 mm, 2x
- Afstandsskive (kunststof), 2x
- Unbrakoskrue, lang, 2x
- Unbrakoskrue, kort, 8x
- Knap, 2x
- Fjederskive
- Profil
- Møtrik M8, selvsikrende, 2x
- Spændeskive 6 mm, stor, 4x
- Sekskantskrue M8 x 16, 2x
- Sekskantskrue M6 x 16, 4x
- Møtrik M6, selvsikrende, 8x
- Møtrik M8, selvsikrende (kunststofsikring)
- Spændeskive 10 mm
- Spændeskive 8 mm, lille, 2x
- Spændeskive 6 mm, lille, 12x

3. Formålsbestemt anvendelse

Bordrundsaven er beregnet til længde- og tværsavning (kun med tværanslag) i alle typer træ, under hensyntagen til maskinens størrelse. Rundholt, uanset type, må ikke bearbejdes med saven.

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert

ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Brug kun savklinger, som egner sig til brug på maskinen (hårdmetal- eller CV-klinger). HSS-klinger og kapskiver, uanset type, må ikke anvendes.

Med til korrekt brug af saven hører også, at alle sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen følges.

Personer, som er beskæftiget med betjening og vedligeholdelse, skal have et godt kendskab til maskinen og dens funktioner og være instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås maskinen. Der henvises desuden til gældende sikkerhedsbestemmelser – disse skal følges. Det samme skal øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser.

Foretages der ændringer på maskinen, vil garantien miste sin gyldighed. Selv ved korrekt anvendelse af maskinen er der stadig nogle risikofaktorer, du skal være opmærksom på.

Følgende punkter skal nævnes, afhængig af maskinens konstruktion og opbygning:

- Berøring af savklingen i det uafskærmede savområde
- Indgreb i den roterende savklinge (svær kvæstelse)
- Tilbageslag af arbejdssemner og dele heraf
- Klingebrud
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetalsdele fra savklingen
- Risiko for høreskader ved arbejde uden brug af høreværn
- Sundhedsskadelig emission af træstøv ved arbejde i lukkede rum.

4. Tekniske data

4.1 Tekniske data TE-TS 2231 U

Netspænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt P	S6 20% 2200 W
Omdrejningstal i tomgang n_0	2800 min ⁻¹
Hårdmetalsklinge	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hårdmetalsklinge (alternativ)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Antal tænder	24
Bordstørrelse	550 x 800 mm
Bordforlængelse	550 x 650 mm
Snithøjde maks.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Højdeindstilling	trinløs 0 - 83 mm
Savklinge svingbar	trinløs 0° - 45°
Udsugningstilslutning (maskinhus)	Ø 100 mm
Udsugningstilslutning (savklingebeskyttelse)	Ø 36 mm
Kløvekilens tykkelse	2,5 mm
Vægt	ca. 46 kg
Vægt glideslæde (specialtilbehør)	ca. 6 kg
Kapslingsklasse	IP54
Bordets højde	ca. 85 cm

4.2 Tekniske data TE-TS 2831 UD

Netspænding	400 V 3~ 50 Hz
Effekt P	S6 20% 2800 W
Omdrejningstal i tomgang n_0	2800 min ⁻¹
Hårdmetalsklinge	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hårdmetalsklinge (alternativ)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Antal tænder	24
Bordstørrelse	550 x 800 mm
Bordforlængelse	550 x 650 mm
Snithøjde maks.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Højdeindstilling	trinløs 0 - 83 mm
Savklinge svingbar	trinløs 0° - 45°
Udsugningstilslutning (maskinhus)	Ø 100 mm
Udsugningstilslutning (savklingebeskyttelse)	Ø 36 mm
Kløvekilens tykkelse	2,5 mm
Vægt	ca. 46 kg
Vægt glideslæde (specialtilbehør)	ca. 6 kg
Kapslingsklasse	IP54
Bordets højde	ca. 85 cm

Fare!**Støj og vibration**

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 1870-19.

Drift

Lydtryksniveau L_{pA} 113,8 dB(A)

Usikkerhed K_{pA} 3 dB

Lydeffektniveau L_{WA} 98,4 dB(A)

Usikkerhed K_{WA} 3 dB

De angivne værdier er rene emissionsværdier og udgør ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen. Selv om der er en forbindelse mellem emissions- og immissionsniveauer, kan det heraf ikke med sikkerhed afgøres, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på arbejdspladsen, er: Påvirkningens varighed, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkloder osv., f.eks. antallet af maskiner og øvrige arbejdsprocesser i nærheden. Endvidere kan de tilladte værdier på arbejdspladsen variere fra land til land. Ovenstående oplysninger kan dog være en hjælp til brugeren til at kunne foretage et kvalificeret skøn om eksisterende risici.

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

Forsigtig!**Tilbageværende risici**

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.

3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Før ibrugtagningen

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Advarsel!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.

- Pak bordrundsaven ud, og undersøg den for eventuelle transportskader.
- Maskinen skal opstilles, så den står stabilt, dvs. den skal skrues fast til en arbejdsbænk eller et understel.
- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
- Savklingen skal kunne køre frit rundt.
- Hvis du arbejder med træ, som tidligere har været bearbejdet, skal du passe på fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du sikre dig, at savklingen er monteret rigtigt og bevægelige dele går let og friktionsfrit.

6. Montage

Forsigtig! Skru altid forbindelserne fast, der indeholder selvsikrende møtrikker, ved at dreje på sekskantskruen og holde fast i den selvsikrende møtrik for at opnå et godt hold.

6.1 Montering af understellet (fig. 5-8)

- Vend bordrundsaven om og læg den ned på jorden.
- Brug f.eks. emballagematerialet som underlag, så bordet (1) ikke ridses, og kløvekilen (2) ikke beskadiges.
- Skru de to forreste ståben (16a,b) løst fast på savens forsiden med sekskantskruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33).
- Skru de to bageste ståben (16a,b) løst fast på savens bagside med sekskantskruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33) (kun boringer i siden).
- Lad boringerne på bagsiden være uden skruer, da forlængerbordets stræbere senere

fastgøres der.

- Stik gummifødderne (17, 21) på ståbenene.
- Skru udsugningstilslutningen (42) fast på undersiden af savbordet med sekskantskruerne (40), fjederringene (39) og spændeskiverne (37).
- Skru kontakt/stik-kombinationen (44) fast på forsiden af savbordet med sekskantskruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33).
- Skru de tværgående stræbere (18) og de langsgående stræbere (20) løst fast til ståbenene med sekskantskruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33).

6.2 Kørestativ (fig. 9, 11)

Skru kørestativet (19) fast på ståbenene på bagsiden med sekskantskruerne (41) og spændeskiverne (36).

6.3 Forlængerbord (fig. 10-11)

- Skru laskerne (22a,b) løst fast på bagsiden af savbordet med sekskantskruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33).
- Skru forlængerbordet (24) fast til laskerne med unbrakoskruerne (49) og møtrikkerne (32).
- Skru stræberne (25) fast til forlængerbordet med unbrakoskruerne (49) og møtrikkerne (32).
- Skru stræberne (25) løst fast til de bageste ståben med skruerne (41), de store spændeskiver (35) og møtrikkerne (33).
- Juster forlængerbordet, så det passer til savbordet og spænd alle fastgørelsespunkterne på forlængerbordet (24) og stræberne (25).
- Forsigtig! Klemningsfare, når forlængerbordet (24) klappes ned. Tag kun fat i den bageste ende, når forlængerbordet skal klappes.

6.4 Ledeskiner til universalanslag (fig. 12-14)

- Før to skruer (41) hver ind i ledeskinnerne (8,9).
- Skru ledeskinnen (8) fast med møtrikkerne (34) foran på savbordet og ledeskinnen (9) på siden af savbordet. Anbring en spændeskive (36) på hver skrue mellem ledeskiner og savbord.
- Stil nu bordet på ståfødderne. Juster bordet og spænd alle skruerne.

6.5 Fastgørelse på undergrund (fig. 15)

- Til øget stabilitet skal saven fastgøres på eget undergrund.
- Monter laskerne (48) på ståbenene med skruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33).
- Forbind herefter maskinen med undergrund gennem laskens borer (forbindelsesmateriale f.eks. skruer/dyvlere osv. følger ikke med leveringen – forbindelsesmateriale skal være afstemt i forhold til undergrunden og kan købes i faghandlen).

6.6 Holder til skydestok/skydetræ (fig. 16)

Fastgør holderen (27) til boringen på det højre ståben foran med to møtrikker (34) og spændeskiver (36).

6.7 Transportgreb e (fig. 17)

Monter transportgrebene (23) på de forreste ståben med skruerne (41), spændeskiverne (36) og møtrikkerne (33).

6.8 Montering af klingeværn (fig. 1, 18)

- Stik klingeværnet (4) på det aflange hul (y) på kløvekilen. Fastgør klingeværnet med skruen (x), spænd den så fast, at klingeværnet endnu kan bevæges.
- Advarsel! Klingeværnet skal sænkes ned over arbejdsområdet, inden savningen påbegyndes.
- Skal sugeslangen tilsluttes til et udsugningsanlæg med 100 mm tilslutning, kan afdækningen (3) fjernes fra klingeværnet (udsugningsanlæg følger ikke med leveringen).
- Hvis der bruges et udsugningsanlæg: Forbind udsugningstilslutningen 36 mm på klingeværnet med udsugningstilslutningen (42) vha. sugeslangen (38). Tilslut udsugningsanlægget til 100 mm udsugningstilslutningen (42).
- Maskinen må ikke køre uden klingeværn.

6.9 Udskiftning af bordindlæg (fig. 19)

- Er det beskadiget og skal udskiftes, til savklingskift og til indstilling af kløvekilen skal bordindlægget åbnes.
- Skift et slidt eller beskadiget bordindlæg for at undgå øget fare for kvæstelser.
- **Vigtigt! Træk stikket ud af stikkontakten.**
- Tag klingeværnet (4) af.
- Åbn de forsænkede skruer (43) på bordindlægget.
- Tag bordindlægget (15) ud.
- Monter det nye bordindlæg i modsat rækkefølge.

6.10 Montering og indstilling af kløvekilen (fig. 20)

- **Fare! Træk stikket ud af stikkontakten.**
- Tag bordindlægget ud (se 6.9).
- Indstil savklingen (5) til maks. skæredybde, bring den i position 0°, og fikser den.
- Skub kløvekilen (2) opad.
- Afstanden mellem savklinge (5) og kløvekile (2) skal være 3-5 mm.
- Spænd skruen (z) og monter bordindlægget.

6.11 Montering/Skift af savklinge (fig. 21)

Fare! Træk stikket ud af stikkontakten.

Forsigtig! Håndtering af savklinger kræver brug af arbejdshandsker. Fare for kvæstelse!

- Fjern bordindlægget ved at løsne de forsænkede skruer (se 6.9).
- Løsn møtrikken ved at anbringe nøglen (30) på møtrikken og sætte gaffelnøglen (31) på flangen for at holde imod med.
- Vigtigt! Drej møtrikken i savklingsens rotationsretning.
- Tag den yderste flange af, og træk den gamle savklinge af den inderste flange ved at trække skråt nedad.
- Rens klingeflanger grundigt, inden du monterer den nye savklinge.
- Sæt den nye savklinge i i omvendt rækkefølge og spænd den fast.
- **Advarsel! Husk rigtig rotationsretning, tændernes skrå skæreflade skal pege i rotationsretningen, dvs. fremad (se pil på klingeværnet)**
- Genmonter og indstil kløvekile (2) og klingeværn (4) (se 6.8. -6.10.).
- Inden du arbejder videre med saven, skal du kontrollere, at beskyttelsesanordningerne virker, som de skal.

6.12 Montering af tilbehør-glideslæde (fig. 1, 2, 27-34)

- **Glideslæden kan købes i handlen som specialtilbehør til denne maskine – følger ikke med leveringen.**
- På bordrundsaven: Afmonter ledeskinne til universalanslag (8).
- Monter glideslæde som vist i fig. 27-32. Vær her opmærksom på, at de to afstandsskiver (110) skal sættes ind mellem profil (115) og slædeplade (100). Unbrakoskruer: følger ikke med leveringen - kan købes i handlen.
- Vigtigt: Spænd ikke skruen (108) fast. Anslaget skal stadig kunne bevæges på pladen til vinkeljustering.

- Klemmearmen (104) skal monteres på en sådan måde, at anslaget er bevægeligt, når klemmearmen er løsnet, og er fastlåst, når klemmearmen er spændt. Under monteringen skal du sørge for, at der mellem den selvspændende møtrik (121) og spændeskiven (123) befinder sig en fjederskive (114) (fig. 31).
- Skru vinklerne (103, 105) og stræberne (106, 107) fast med bordrundsaven (fig. 32).
- Anbring slæden foran på ledeskinne (102) (fig. 33).
- Hvis der er frigang mellem ledeskinne og slædepladens glidelejer, skal det nederste leje efterjusteres med skrue (A), så slæden glider uden frigang.
- Monter unbrakoskruerne (111) med knap (113) og spændeskive (117) foran og bagved på skinnen (102) (fig. 34), de fungerer som stopanslag.
- Anslagsskinnen skal bevæge sig parallelt med savbordet med en afstand på ca. 1 mm. Skru skruerne til vinkel (103, 105) og stræberne (106, 107) løst i og juster således, at skinnen har en afstand på 1 mm til savbordet i alle stillinger. Skru holderne fast igen.
- Vær opmærksom på, at løse skruer/spændeskiver kan blive tilovers, selv om glideslæden er monteret korrekt (specialtilbehør), fordi disse allerede findes på bordrundsaven.

7. Betjening

7.1 Tænd-/sluk-knap og overbelastningsbeskyttelse (fig. 1)

Saven tændes ved at trykke på den grønne knap "I". Vent med at begynde at save, til savklingen har nået sit maksimale omdrejningstal. Tryk på den røde knap "0" for at slukke saven igen.

Overbelastningssikring

Motoren til dette apparat er beskyttet mod overophedning med en overbelastningskontakt i motoren. Hvis belastnings- og temperaturgrænsen overskrides, slår overbelastningsafbryderen maskinen fra.

Tryk på tasten „0“ og lad apparatet afkøle i flere minutter.

Tryk på den grønne knap „I“ for at tænde maskinen igen.

7.2 Skæredybde (fig. 1, 22)

Savklingen (5) kan indstilles til den ønskede skæredybde ved at dreje på håndsvinget (13).

Mod urets retning:

skæredybde mindskes

I urets retning:

skæredybde øges

7.3 Parallelanslag

7.3.1 Anslagshøjde (fig. 3a, 23)

- Det medleverede universalanslag (7) har to føringsflader med forskellige højder.
- Anslagsskinnen (6) omstilles ved at løsne de to fingerskruer (w) for at løsne anslagsskinnen (6) fra universalanslaget (7).
- Afhængigt af den ønskede snithøjde kan anslagsskinnen skubbes i to forskellige noter på universalanslaget og fastgøres med fingerskruerne.
- Afhængigt af, hvor tykke materialerne er, der skal skæres, kan den L-formede anslagsskinne (6) så fastgøres, så den ligger fladt ned eller står på højkant på universalanslaget (7).

7.3.2 Skærebredde (fig. 1, 23)

- Ved længdeskæring af trædele skal universalanslaget (7) benyttes med anslagsskinne (6).
- Universalanslaget skal anbringes i ledeskinnen (8) på savbordet.
- Stil vinklen på universalanslaget (7) på 0° position og spænd fikseringsgrebet (10).
- Skub universalanslaget i den ønskede skærebredde og spænd fikseringsgrebet (11).
- Kontroller skærebredden med et prøvesnit (s. 8. Drift).

7.3.3 Anslagslængde indstilles (fig. 23)

- For at undgå at arbejdsområdet kommer i klemme, kan anslagsskinnen (6) forskydes i længderetningen.
- Tommelfingerregel: Den bageste ende af anslaget støder op til en tænkt linje, som omtrent begynder ved midten af savklingen og forløber under 45° bagud.
- Indstil den ønskede skærebredde.
 - Skru vingeskruerne (w) løs og skub anslagsskinnen (6) frem, indtil den tænkte 45°-linje berøres.
 - Spænd fingerskruerne (w) igen.

7.4 Universalanslag som vinkelanslag/ tværanslag (fig. 1, 23, 24b)

- Skub universalanslaget (7) ind i ledeskinnen (9).
- Løsn fikseringsgrebet (10).
- Drej anslagsskinnen (6), så pilen peger mod det ønskede vinkelmål. 0° til brug som tværanslag (90° snit) – andre vinkler til vinkelsnit.
- Spænd fikseringsgrebet (10) igen, fikseringsgrebet 11 forbliver løst.
- Vigtigt! Skub ikke anslagsskinnen alt for meget til højre hen imod savklinge (4). Afstanden mellem anslagsskinne og savklinge skal være ca. 2 cm.

7.5 Vinkelindstilling (fig. 22)

- Løsn fikseringsgrebene (14) foran og bag på apparatet.
- Indstil den ønskede vinkel på vinkelskalaen (12).
- Spænd fikseringsgrebene (14) igen foran og bag på apparatet.

7.6 Tilbehør-glideslæde som vinkelanslag/ tværanslag (fig. 36)

- I analogi med universalanslaget kan glideslæden bruges som vinkelanslag/tværanslag (se 6.12).
- Løsn klemmearmen (104).
- Drej anslagsskinnen (101), så pilen peger mod det ønskede vinkelmål. 0° til brug som tværanslag (90° snit) – andre vinkler til vinkelsnit.
- Spænd fikseringsgrebet (104) igen.
- Bemærk! Skub ikke anslagsskinnen alt for meget hen imod savklinge (4). Afstanden mellem anslagsskinne og savklinge skal være ca. 2 cm.

8. Drift

Advarsel!

- Vi anbefaler at udføre et prøvesnit efter hver ny indstilling for at afprøve det indstillede mål.
- Når du har tændt for saven, skal du vente, indtil savklingen har nået sit maksimale omdrejningstal, inden du foretager snittet.
- Pas på ved indskæring!
- Maskinen må kun benyttes sammen med udsugning.
- Udsugningskanalerne skal efterses og renses med jævne mellemrum.

- Kontroller altid før brug, at savværnet kan sænkes ned på emnet, og at savklings bremsetid er under 10 sekunder. Brug ikke apparatet, hvis bremsetiden er højere, og kontakt kundeservicen.

8.1 Savning med længdesnit (fig. 24a)

Her saves et arbejdsemne igennem i længderetningen. En kant af emnet presses mod universalanslaget (7), mens den flade side ligger ind på savbordet (1). Klingeværnet (4) skal altid sænkes ned på arbejdsemnet. Ved savning med længdesnit må arbejdsstillingen aldrig være på linje med snitbanen.

- Indstil universalanslaget (7) efter emnets højde og den ønskede bredde (se 7.3.).
- Tænd for saven.
- Læg hænderne med fingrene samlede fladt på emnet og skub det ind i savklingen (5) langs med universalanslaget (7).
- Sideføring med venstre eller højre hånd (alt efter universalanslagets position) kun til forkanten af beskyttelseskappen.
- Emnet skal skubbes igennem til enden af kløvekilen (2).
- Saveaffaldet bliver liggende på savbordet (1), indtil savklingen (5) igen er i hvilestilling.
- Lange emner skal sikres mod at vippe op i slutningen af saveprocessen! (Brug f.eks. rullestativ.)

8.1.2 Savning af smalle emner (fig. 25)

Ved længdesavning af emner med en bredde på under 120 mm skal der ubetinget bruges en skydestok (29). Skydestok følger med leveringen. **En slidt eller beskadiget skydestok skal omgående skiftes ud.**

8.1.3 Savning af meget smalle emner (fig. 26)

- Længdesavning af meget smalle emner med en bredde på 30 mm og derunder må kun udføres med anvendelse af stødbæret.
- Det er her hensigtsmæssigt at bruge parallelanslagets lave føringsflade.
- **En passende skydestokanordning (28) følger med leveringen. Et slidt stødbæret skal skiftes ud i tide.**

8.1.4 Udførelse af savning af skråsnit (fig. 22)

Skråsnit udføres principielt ved at bruge universalanslaget som parallelanslag (7).

- Indstil savklingen (5) til det ønskede vinkelmål (se 7.5.).
- Indstil parallelanslaget (7) efter arbejdsemnets bredde og højde (se 7.3.1).
- Udfør snittet i henhold til arbejdsemnets bredde (se 8.1.1. og 8.1.2. og 8.1.3.).

8.1.5 Udførelse af savning af tværsnit (fig. 24b)

- Indstil universalanslaget (7) eller tilbehør-glideslæden på det ønskede vinkelmål (se 7.4 eller 7.6).
- Tilpas evt. anslagsskinnens position (6/101), så den ikke kolliderer med savklingen under savearbejdet.
- Tænd for saven.
- Pres arbejdsemnet fast ind mod anslagsskinnen (6 eller 101).
- Skub universalanslag eller tilbehør-glideslæde og emne hen imod savklinge for at udføre snittet.
- **Advarsel! Hold altid fast i det førte arbejdsemne, aldrig i det frie arbejdsemne, som saves af.**
- Skub altid universalanslag eller tilbehør-glideslæde så meget frem, til emnet er skåret helt igennem.
- Sluk for saven igen. Vent med at fjerne træaffald, til savklingen står helt stille.

9. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

10. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

10.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

10.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

10.3 Transport

- Apparatet transporteres ved at løfte det i transportgrebene og køre det på rullerne.
- Transporter kun apparatet med de anbragte beskyttelsesanordninger som f.eks. savværnet.
- Under transport med køretøj: Fikser maskinen, så den ikke kan rutsche, sur den sikkert fast.
- Vær opmærksom på maskinens vægt under transporten (se tekniske data).

10.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

11. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

12. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

TE-TS 2231 U:

- Produktet opfylder EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning. Det vil sige, at anvendelse på vilkårligt udvalgte tilslutningssteder ikke er tilladt.
- Ved ugunstige netforhold kan maskinen forårsage forbigående spændingsvariation.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse via tilslutningssteder, som a) holder sig inden for en maksimal tilladt netimpedans på $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$, eller b) har en tilladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningselskab, at det tilslutningssted, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kilerem, kontaktkul, bordindlæg, stødpind
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savklinge
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser dækker udelukkende mangler på produktet, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til følgende adresse: www.isc-gmbh.info. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Montera maskinen
7. Använda
8. Drift
9. Byta ut nätkabeln
10. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
11. Skrotning och återvinning
12. Förvaring



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Obs! Risk för skador! Grip inte in i den roterande sågklingan.



Märk! Kontrollera att motorns rotationsriktning stämmer!
Om rotationsriktningen inte stämmer ska detta korrigeras med en fasvändare i stickproppen.
(För TE-TS 2831 UD 400 V 3~ trefasmodell)

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlämnas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-4)****2.1.1 Bordscirkelsåg**

1. Sågbord
2. Klyvkniv
3. Skydd för spånsugning
4. Skydd till sågklinga
5. Sågklinga
6. Anslagslist
7. Universalanslag
8. Styrskena för universalanslag, framtill
9. Styrskena för universalanslag, vänster
10. Spärrhandtag - vinkelinställning
11. Spärrhandtag - position
12. Skala för snedställning av sågklinga
13. Handveg för såghöjd
14. Spärrhandtag för sågklingans lutning
15. Sågplatta
- 16a. Stativben framtill höger/baktill vänster
- 16b. Stativben framtill vänster/baktill höger
17. Gummifot (form A)
18. Tvärbalk
19. Transportstativ
20. Längsbalk
21. Gummifot (form B)

- 22a. Tunga, vänster (förlängningsbord)
- 22b. Tunga, höger (förlängningsbord)
23. Transporthandtag
24. Fällbart förlängningsbord
25. Sträva för förlängningsbord
26. Spärrhandtag för förlängningsbord
27. Hållare (för påskjutare, skjutplatta)
28. Skjutplatta - handtag
29. Påskjutare
30. Nyckel för byte av sågklinga
31. Blocknyckel för byte av sågklinga
32. Låsmutter M8
33. Låsmutter M6
34. Mutter M6
35. Distansbricka stor
36. Distansbricka medelstor
37. Distansbricka liten
38. Spånsugslang
39. Fjäderbricka, liten
40. Sexkantskruv (M4 x 10)
41. Sexkantskruv (M6 x 16)
42. Spånsugning (kåpa)
43. Skruv (f. sågplatta)
44. Brytar-/kontaktenhet
45. Strömbrytare
46. Skala (såghöjd)
47. Skala (parallellanslag)
48. Tunga (stöd)
49. Insexskruv (för förlängningsbord)

2.1.2 Sågsläde

(specialtillbehör - medföljer ej):

100. Slidplatta med skala
101. Anslagslist
102. Styrskena
103. Vinkel, baktill
104. Klämspak, för vinkelinställning
105. Vinkel, framtill
106. Sträva, baktill
107. Sträva, framtill
108. Sexkantskruv M10 x 65
109. Distansbricka 8 mm
110. Distansbricka (plast)
111. Insexskruv, lång
112. Insexskruv, kort
113. Knopp
114. Fjäderbricka
115. Profil
116. Låsmutter M8
117. Distansbricka 6 mm, stor
118. Sexkantskruv (M8 x 16)
119. Sexkantskruv (M6 x 16)
120. Låsmutter M6
121. Låsmutter M8 (plastlås)
122. Distansbricka 10 mm

- 123. Distansbricka 8 mm, liten
- 124. Distansbricka 6 mm, liten

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

2.2.1 Bordscirkelsåg:

- Skydd till sågklinga
- Anslagslist (universalanslag)
- Universalanslag
- Styrskena för universalanslag, framtill
- Styrskena för universalanslag, vänster
- Stativben framtill höger/baktill vänster (2 st)
- Stativben framtill vänster/baktill höger (2 st)
- Gummifot form A (2 st)
- Gummifot form B (2 st)
- Längsbalk (2 st)
- Tvärbalk (2 st)
- Bordsstöd (4 st)
- Förlängningsbord
- Sträva för förlängningsbord (2 st)
- Transportstativ, förmonterat
- Transporthandtag (2 st)
- Påskjutare
- Skjutplatta
- Hållare för skjutplatta
- Nyckel för byte av sågklinga
- Blocknyckel för byte av sågklinga
- Tunga för förlängningsbord, vänster
- Tunga för förlängningsbord, höger
- Låsmutter M6 (44 st)
- Låsmutter M8 (4 st)

- Mutter M6 (6 st)
- Distansbricka stor (4 st)
- Distansbricka medelstor (50 st)
- Distansbricka liten (4 st)
- Insexskruv (4 st)
- Sexkantskruv M6 x 16 (52 st)
- Sexkantskruv M4 x 10 (4 st)
- Uttag för spånsug vid kåpa
- Tunga för stöd (4 st)
- Fjäderbricka, liten (4 st)
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

2.2.2 Leveransomfattning

specialtillbehör – sågslåde:

- Slidplatta med skala
- Anslagslist
- Styrskena
- Vinkel, baktill
- Klämspak, för vinkelinställning
- Vinkel, framtill
- Sträva, baktill
- Sträva, framtill
- Sexkantskruv M10 x 65
- Distansbricka 8 mm, 2 st
- Distansbricka (plast), 2 st
- Insexskruv, lång, 2 st
- Insexskruv, kort, 8 st
- Knopp, 2 st
- Fjäderbricka
- Profil
- Låsmutter M8, 2 st
- Distansbricka 6 mm, stor, 4 st
- Sexkantskruv M8 x 16, 2 st
- Sexkantskruv M6 x 16, 4 st
- Låsmutter M6, 8 st
- Låsmutter M8 (plastlås)
- Distansbricka 10 mm
- Distansbricka 8 mm, liten, 2 st
- Distansbricka 6 mm, liten, 12 st

3. Ändamålsenlig användning

Bordscirkelsågen är avsedd för längs- och tvärsågning (endast med geringsanhåll) av olika slags virke med hänsyn till maskinens storlek. Rundvirke av olika slag får inte sågas.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren

själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Endast passande sågklingor (HM- eller CV-sågklingor) får användas till denna maskin. Det är förbjudet att använda olika slags HSS-sågklingor eller delningsklingor.

Till maskinens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningar och driftanvisningar i bruksanvisningen ska följas.

Personer som använder och underhåller maskinen ska känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom ska gällande arbetarskyddsföreskrifter följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas. Om maskinen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda kvarstående riskfaktorer inte uteslutas helt.

På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för skador om personer rör vid sågklingan inom ej skyddat sågningsområde.
- Risk för skärskadorna vid ingrepp i den roterande sågklingan.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slår tillbaka.
- Risk för att sågklingan bryts sönder.
- Risk för att defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Risk för hörselskadorna vid otillräckligt bullerskydd.
- Risk för hälsofarliga emissioner av trädammslag vid användning inom slutna utrymmen.

4. Tekniska data

4.1 Tekniska data TE-TS 2231 U

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt P	S6 20 % 2200 W
Tomgångsvarvtal n_0	2 800 min ⁻¹
Hårdmetallsågklinga	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hårdmetallsågklinga (alternativ)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Antal tänder	24
Bordets storlek	550 x 800 mm
Bordsförlängningsdel	550 x 650 mm
Såghöjd max.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Höjdinställning	steglöst 0 - 83 mm
Svängbar sågklinga	steglöst 0° - 45°
Uttag för spånsug (maskinkåpa)	Ø 100 mm
Uttag för spånsug (skydd till sågklinga)	Ø 36 mm
Klyvknivens tjocklek	2,5 mm
Vikt	ca 46 kg
Såglädens vikt (specialtillbehör)	ca 6 kg
Kapslingsklass	IP54
Bordets höjd	ca 85 cm

4.2 Tekniska data TE-TS 2831 UD

Nätspänning	400 V 3~ 50 Hz
Effekt P	S6 20 % 2800 W
Tomgångsvarvtal n_0	2 800 min ⁻¹
Hårdmetallsågklinga	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hårdmetallsågklinga (alternativ)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Antal tänder	24
Bordets storlek	550 x 800 mm
Bordsförlängningsdel	550 x 650 mm
Såghöjd max.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Höjdinställning	steglöst 0 - 83 mm
Svängbar sågklinga	steglöst 0° - 45°
Uttag för spånsug (maskinkåpa)	Ø 100 mm
Uttag för spånsug (skydd till sågklinga)	Ø 36 mm
Klyvknivens tjocklek	2,5 mm
Vikt	ca 46 kg
Såglädens vikt (specialtillbehör)	ca 6 kg
Kapslingsklass	IP54
Bordets höjd	ca 85 cm

Fara!**Buller och vibration**

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 1870-19.

Drift

Ljudtrycksnivå L_{pA}	113,8 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	98,4 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Angivna värden är emissionsvärden och behöver därför inte tvunget motsvara säkra arbetsplatsvärden. Även om det finns ett samband mellan emissions- och immissions-nivåer, är det inte möjligt att utifrån dessa värden härleda om ytterligare försiktighets-åtgärder är nödvändiga eller ej. Faktorer som kan påverka den aktuella immissions-nivån vid arbetsplatsen kan t ex vara hur lång tid som inverkan föreligger, arbetsrummets form, andra bullerkällor osv, t ex antal maskiner och andra angränsande arbetsprocesser. Tillförlitliga arbetsplatsvärden kan även variera från land till land. Denna information syftar dock till att hjälpa användaren att bättre uppskatta vilka faror och risker som föreligger.

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Obs!**Kvarstående risker**

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

- Packa upp bordscirkelsågen och kontrollera om den ev. har skadats i transporten.
- Maskinen ska monteras stabilt, dvs. på en arbetsbänk eller skruvas fast i ett stadigt golvstativ.
- Innan maskinen tas i drift ska alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Sågklingan ska kunna rotera fritt.
- Var uppmärksam på främmande föremål, t ex spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren ska du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.

6. Montera maskinen

Obs! Skruva samman kopplingarna som innehåller låsmuttrar genom att vrida på sexkantskruven och hålla fast låsmuttern. Detta resulterar i en optimal åtdragning.

6.1 Montera understället (bild 5-8)

- Vrid runt bordscirkelsågen och lägg den på golvet.
- Använd t ex förpackningsmaterialet som underlag så att bordet (1) inte repas och klyvkniven (2) inte skadas.
- Skruva fast de båda främre stativbenen (16 a, b) löst vid sågens framsida med sexkantskruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33).
- Skruva fast de båda bakre stativbenen (16 a, b) löst vid sågens baksida med sexkantskruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33) (endast hål på sidan).
- Sätt inte in skruvar i hålen på baksidan eftersom de är avsedda för stråvorna till förlängningsbordet.
- Sätt gummifötterna (17, 21) på stativbenen.
- Skruva fast uttaget för spånsug (42) vid sågbordets undersida med sexkantskruvar (40), fjäderringar (39) och distansbrickor (37).

- Skruva fast brytar-/kontaktenheten (44) vid sågbordets framsida med sexkantskruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33).
- Skruva fast tvärbalkar (18) och längsbalkar (20) löst vid stativbenen med sexkantskruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33).

6.2 Transportstativ (bild 9, 11)

Skruva fast transportstativet (19) vid stativbenen på baksidan med sexkantskruvar (41) och distansbrickor (36).

6.3 Förlängningsbord (bild 10-11)

- Skruva fast tungorna (22 a, b) löst vid sågens framsida med sexkantskruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33).
- Skruva fast förlängningsbordet (24) vid tungorna med insexskruvar (49) och muttrar (32).
- Skruva fast strävorna (25) vid förlängningsbordet med insexskruvar (49) och muttrar (32).
- Skruva fast strävorna (25) löst vid de bakre stativbenen med skruvar (41), stora distansbrickor (35) och muttrar (33).
- Justera in förlängningsbordet mot sågbordet och dra sedan åt alla fästpunkter i förlängningsbordet (24) och strävorna (25).
- Obs! Risk för klämskador när förlängningsbordet (24) fälls ned. Fatta endast tag i förlängningsbordets bakre ände när det ska fällas ned.

6.4 Styrskenor för universalanslag (bild 12-14)

- För in två skruvar (41) i vardera styrskena (8, 9).
- Använd muttrar (34) för att skruva fast styrskenan (8) fram till på sågbordet och styrskenan (9) på sidan av sågbordet. Tänk på att montera en distansbricka (36) vid varje skruv mellan styrskena och sågbord.
- Ställ därefter bordet på stativbenen. Justera in bordet och dra sedan åt alla skruvar.

6.5 Förankra maskinen i golvet (bild 15)

- För att uppnå tillräcklig stabilitet ska sågen förankras på lämpligt golv.
- Montera tungorna (48) vid stativbenen med skruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33).
- Förankra därefter maskinen i golvet med hjälp av hålen i tungorna (monteringsmaterial, t ex skruv/plugg medföljer ej – monteringsmaterialet ska vara avsett för golvet och kan köpas i fackhandeln).

6.6 Hållare för påskjutare/skjutplatta (bild 16)

Fäst hållaren (27) med två muttrar (34) och distansbrickor (36) vid hålen i främre höger stativben.

6.7 Transporthandtag (bild 17)

Montera transporthandtagen (23) vid de främre stativbenen med skruvar (41), distansbrickor (36) och muttrar (33).

6.8 Montera skyddet till sågklingan (bild 1, 18)

- Sätt skyddet (4) på det avlånga hålet (y) vid klyvkniven. Fäst skyddet med skruven (x), dra endast åt så pass hårt att skyddet fortfarande är rörligt.
- Varning! Innan du börjar såga ska skyddet till sågklingan sänkas ned mot arbetsstycket.
- För att en sugslang till en spånsug med 100 mm anslutning ska kunna anslutas, kan kåpan (3) vid skyddet till sågklingan tas av (spånsug medföljer ej).
- Om en spånsug används: Koppla samman uttaget för spånsug 36 mm vid skyddet till sågklingan till uttaget (42) med hjälp av en sugslang (38). Anslut spånsugen till 100 mm uttaget för spånsug (42).
- Maskinen får inte tas i drift om skyddet till sågklingan saknas.

6.9 Byta ut sågplattan (bild 19)

- Sågplattan ska öppnas om man behöver byta ut delar efter skador, byta ut sågklinga eller ställa in klyvkniven.
- Byt ut en sliten eller skadad sågplatta för att sänka risken för personskador.
- **Obs! Dra ut stickkontakten.**
- Ta av skyddet (4) till sågklingan.
- Lossa på de försänkta skruvarna (43) i sågplattan.
- Ta ut sågplattan (15).
- Montera den nya sågplattan i omvänd ordningsföljd.

6.10 Montera och ställa in klyvkniven (bild 20)

- **Fara! Dra ut stickkontakten.**
- Ta ut sågplattan (se 6.9).
- Ställ in sågklingan (5) på maximalt sågdjup och i läget 0° samt spärra därefter.
- Sväng upp klyvkniven (2).
- Avståndet mellan sågklingan (5) och klyvkniven (2) bör uppgå till 3-5 mm.
- Dra åt skruven (z) och montera sågplattan.

6.11 Montera / byta sågklingan (bild 21)

Fara! Dra ut stickkontakten.

Obs! Bär arbetshandskar när du hanterar sågklingor. Risk för skador!

- Ta ut sågplattan genom att lossa på de försänkta skruvarna (se 6.9).
- Lossa på muttern genom att hålla nyckeln (30) mot muttern och hålla emot med gaffelnyckeln (31) mot flänsen.
- Obs! Vrid muttern i sågklingans rotationsriktning.
- Ta av den yttre flänsen och dra sedan av den gamla klingan från den inre flänsen i en rörelse snett nedåt.
- Rengör sågklingans fläns noggrant innan du monterar den nya sågklingan.
- Sätt in den nya sågklingan i omvänd ordningsföljd och dra sedan åt.

Varning! Beakta rotationsriktningen. Tändernas sågvinkel ska vara i rotationsriktningen, dvs. framåt (se pilen på skyddet).

- Montera klyvkniven (2) samt skyddet till sågklingan (4) på nytt och ställ sedan in (se 6.8-6.10).
- Kontrollera att alla skyddsanordningar är funktionsdugliga innan du fortsätter använda sågen.

6.12 Montera tillbehörssågsblåde (bild 1, 2, 27-34)

- Sågsblåden är specialtillbehör till denna maskin och kan köpas i fackhandeln – medföljer ej.
- Vid bordscirkelsågen: Demontera styrskenan för universalanslaget (8).
- Montera sågsblåden enligt beskrivningen i bild 27-32. Glöm inte bort att lägga in de båda distansbrickorna (110) mellan profil (115) och slidplatta (100). Insexnyckel: medföljer ej - kan köpas i fackhandeln.
- Obs! Dra inte åt skruven (108) för hårt. Anslaget ska förbli rörligt på plattan för vinkelinställning.
- Montera klämspaken (104) så att anslaget är rörligt när klämspaken har lossats och är spärrat när klämspaken har dragits åt. Vid montering ska du komma ihåg att fjäderbrickan (114) ska läggas in mellan låsmuttern (121) och distansbrickan (123) (bild 31).
- Skruva fast vinklarna (103, 105) och strävor (106, 107) vid bordscirkelsågen (bild 32).
- Sätt sliden framtill på styrskenan (102) (bild 33).
- Om ett glapp finns mellan styrskena och löplager ska det undre lagret justeras in med

skruven (A) så att sliden glider utan glapp.

- Montera insexskruvarna (111) med knopp (113) och distansbricka (117) framtill och baktill på skenan (102) (bild 34). Dessa fungerar som ändanhåll.
- Anslagslisten ska röra sig parallellt mot sågbordet på ca 1 mm avstånd. Lossa på skruvarna för vinklarna (103, 105) och strävor (106, 107), justera därefter så att skenan har 1 mm avstånd till sågbordet i alla positioner. Skruva fast hållarna på nytt.
- Beroende på leveransens innehåll är det möjligt att lösa skruvar/distansbrickor blir över trots att sågsblåden (specialtillbehör) har monterats rätt, t ex om dessa redan är förhanden vid bordscirkelsågen.

7. Använda

7.1 Strömbrytare och överbelastningsskydd (bild 1)

- Tryck på den gröna knappen „I“ för att slå på sågen. Vänta tills sågklingan har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
- Tryck på den röda knappen „O“ för att slå ifrån sågen på nytt.

Överbelastningsskydd

Motorn i denna maskin är utrustad med en överlastbrytare i motorn som skydd mot överhettning. Om belastnings- och temperaturgränsen överskrids kommer överlastbrytaren att koppla ifrån maskinen.

Tryck på knappen „O“ och låt maskinen svalna under flera minuters tid.

Slå sedan på maskinen igen med den gröna knappen „I“.

7.2 Sågdjup (bild 1, 22)

Vrid på handveven (13) för att ställa in sågklingan (5) på avsett sågdjup.

Motsols:

mindre sågdjup

Medsols:

större sågdjup

7.3 Parallellanslag

ca 2 cm.

7.3.1 Anslaghöjd (bild 3a, 23)

- Det bifogade universalanslaget (7) har två olika höga styrningsytor.
- För att ändra anslagslisten (6) ska de båda skruvhandtagen (w) lossas för att anslagslisten (6) ska kunna tas av från universalanslaget (7).
- Beroende på avsedd såghöjd kan anslagslisten skjutas på universalanslaget i två olika spår och därefter fixeras med skruvhandtagen.
- Beroende på tjockleken i materialet som ska sågas, kan den L-formiga anslagslisten (6) fästas antingen platt liggande eller stående på högkant på universalanslaget (7).

7.3.2 Sågbredd (bild 1, 23)

- Använd universalanslaget (7) med anslagslist (6) vid längssågning av virke.
- Universalanslaget ska sättas in i styrskenan (8) vid sågbordet.
- Ställ vinkeln för universalanslaget (7) på 0° och dra sedan åt spärrhandtaget (10).
- Skjut universalanslaget till avsedd sågbredd och dra åt spärrhandtaget (11).
- Gör en provsågning för att kontrollera sågbredden (se 8. Drift).

7.3.3 Ställa in anslagslängd (bild 23)

- För att undvika att arbetsstycket kläms fast kan anslagslisten (6) förskjutas i längdled.
- Tumregel: Den bakre delen av anslaget ligger emot en teoretisk linje som börjar ungefär i sågklingans mitt och löper bakåt under 45°.
- Ställ in avsedd sågbredd.
 - Lossa på skruvhandtagen (w) och förskjut anslagslisten (6) så pass långt tills den teoretiska 45°-linjen vidrörs.
 - Dra åt skruvhandtagen (w) på nytt.

7.4 Universalanslag som vinkelanslag/geringsanhåll (bild 1, 23, 24b)

- Skjut in universalanslaget (7) i styrskenan (9).
- Lossa på spärrhandtaget (10).
- Vrid på anslagslisten (6) tills pilen står på avsett vinkelmått. 0° för användning som geringsanhåll (90° sågning) – andra vinklar för vinkelsågning.
- Dra åt spärrhandtaget (10) igen, spärrhandtaget 11 förblir i lossat skick.
- Obs! Skjut inte anslagslisten för långt åt höger mot sågklingan (4). Avståndet mellan anslagslisten och sågklingan ska uppgå till

7.5 Vinkelinställning (bild 22)

- Lossa på spärrhandtagen (14) framtill och baktill på maskinen.
- Ställ in avsedd vinkel på vinkelskalan (12).
- Dra åt spärrhandtagen (14) framtill och baktill på maskinen igen.

7.6 Tillbehörssågläde som vinkelanslag/geringsanhåll (bild 36)

- Precis som vid universalanslaget kan sågläden användas som vinkelanslag/geringsanhåll (se 6.12).
- Lossa på klämspaken (104).
- Vrid på anslagslisten (101) tills pilen står på avsett vinkelmått. 0° för användning som geringsanhåll (90° sågning) – andra vinklar för vinkelsågning.
- Dra åt spärrhandtaget (104) på nytt.
- Märk! Skjut inte anslagslisten för långt mot sågklingan (4). Avståndet mellan anslagslisten och sågklingan ska uppgå till ca 2 cm.

8. Drift

Varning!

- Efter varje ny inställning rekommenderar vi att du gör en provsågning för att kontrollera att mätten som har ställts in verkligen stämmer.
- Efter att du har slagit på sågen ska du vänta tills sågklingan har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
- Var försiktig vid insågning!
- Använd maskinen endast med en suganordning.
- Kontrollera och rengör utsugningskanalerna regelbundet.
- Kontrollera inför varje användning att skyddet till sågklingan har sänkts ned på arbetsstycket och att bromstiden för sågklingan är kortare än 10 sekunder. Använd inte maskinen om bromstiden är längre. Kontakta kundtjänst.

8.1 Utföra längssågning (bild 24a)

Vid längssågning sågas ett arbetsstycke igenom i hela sin längd. Tryck arbetsstyckets ena kant mot universalanslaget (7) medan den platta sidan ligger på sågbordet (1). Skyddet (4) till sågklingan ska alltid vara sänkt över arbetsstycket. Vid längssågning får du aldrig stå i linje med sågriktningen.

- Ställ in universalanslaget (7) med hänsyn till arbetsstyckets höjd och avsedd bredd (se 7.3).
- Slå på sågen.
- Håll med handflatorna med fingrarna stängda på arbetsstycket och skjut arbetsstycket längs med universalanslaget (7) och vidare in i sågklingen (5).
- Styr i sidled med vänster eller höger hand (beroende på var universalanslaget är placerat) fram till skyddskåpens framkant.
- Skjut alltid igenom hela arbetsstycket fram till klyvknivens (2) slut.
- Låt virkesavfallet ligga kvar på sågbordet (1) tills sågklingen (5) har stannat helt.
- Spänn fast långa arbetsstycken för att förhindra att de tippas vid slutet av sågningen (t ex rullstativ eller liknande).

8.1.2 Såga smala arbetsstycken (bild 25)

Om arbetsstycken som är smalare än 120 mm ska sågas på längden ska en påskjutare (29) tvunget användas. En påskjutare ingår i leveransen. **Byt genast ut påskjutaren om den är sliten eller skadad.**

8.1.3 Såga mycket smala arbetsstycken (bild 26)

- Om mycket smala arbetsstycken, dvs med en bredd under 30 mm, ska sågas på längden ska en skjutplatta tvunget användas.
- Välj helst parallellanslagets lägre styrningsyta.
- **En passande skjutplatta (28) medföljer. Byt ut skjutplattan i god tid om den börjar bli sliten.**

8.1.4 Utföra snedsågning (bild 22)

Använd alltid universalanslaget som parallellanslag (7) när du utför snedsågningar.

- Ställ sågklingen (5) på avsett vinkelmått (se 7.5).
- Ställ in parallellanslaget (7) beroende på arbetsstyckets bredd och höjd (se 7.3.1).
- Utför sågningen med hänsyn till arbetsstyckets bredd (se 8.1.1, 8.1.2 och 8.1.3).

8.1.5 Utföra kapsågning (bild 24b)

- Ställ in universalanslaget (7) resp. tillbehörssågslåden på avsett vinkelmått (se 7.4 resp. 7.6).
- Anpassa anslagslistens (6/101) läge så att den inte kolliderar med sågklingen vid sågning.
- Slå på sågen.

- Tryck arbetsstycket ordentligt mot anslagslistan (6 resp. 101).
- Skjut universalanslaget resp. tillbehörssågslåden och arbetsstycket mot sågklingen för att utföra sågningen.
- **Varning! Håll alltid fast arbetsstycket som förs framåt, inte den del som ska sågas av.**
- Skjut alltid universalanslaget resp. tillbehörssågslåden så långt framåt tills arbetsstycket har sågats igenom helt.
- Slå ifrån sågen på nytt. Ta inte bort virkesavfallet förrän sågklingen har stannat helt.

9. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

10. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

10.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

10.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

10.3 Transport

- Om maskinen ska transporteras ska den först lyftas i transporthandtagen och sedan köras med hjulen.
- Se till att skyddsanordningarna, t ex skydd till sågklingan, har monterats innan sågen transporteras.
- Vid transport med fordon: Fixera maskinen så att den inte kan glida. Surra fast den säkert.
- Beakta maskinens vikt inför transport (se Tekniska data).

10.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

11. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

12. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

TE-TS 2231 U:

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
- Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen orsaka temporära spänningsvariationer.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter som
 - a) inte överskrider en max. tillåten nätimpedans Z_{sys} på $0,398 \, \Omega$ eller
 - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med elbolaget, att anslutningspunkten där produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kilrem, kolborstar, sågplatta, påskjutare
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågklinga
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister i produkten som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Montaža
7. Rukovanje
8. Pogon
9. Zamjena mrežnog kabela
10. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
12. Skladištenje



Opasnost! - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Oprez! Opasnost od ozljeđivanja! Ne hvatajte rotirajući list pile.



Napomena! Obratite pozornost na ispravan smjer vrtnje motora!
Ispravite pogrešan smjer vrtnje pomoću izmjenjivača faza u priključnom utikaču. (Za TE-TS 2831 UD 400 V 3~ model za trofaznu struju)

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Opasnost!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-4)****2.1.1 Stolna kružna pila**

1. Stol pile
2. Klin za cijepanje
3. Poklopac za usisni priključak
4. Zaštita lista pile
5. List pile
6. Granična vodilica
7. Univerzalni graničnik
8. Vodilica za univerzalni graničnik, sprijeda
9. Vodilica za univerzalni graničnik, lijevo
10. Ručka za fiksiranje – podešavanje kuta
11. Ručka za fiksiranje – položaj
12. Skala za nagib lista pile
13. Ručica za podešavanje visine rezanja
14. Ručka za fiksiranje nagiba lista pile
15. Uložak stola
- 16a. Noga sprijeda desno/straga lijevo
- 16b. Noga sprijeda lijevo/straga desno
17. Gumena nožica (oblik A)
18. Poprečna potpora
19. Okvir s kotačima
20. Uzdužna potpora
21. Gumena nožica (oblik B)
- 22a. Spojnica, lijevo (produžni stol)
- 22b. Spojnica, desno (produžni stol)
23. Ručka za transport

24. Sklopiv produžni stol
25. Potpora za produžni stol
26. Ručka za fiksiranje produžnog stola
27. Držač (za komad za guranje, drvo za guranje)
28. Drvo za guranje - ručka
29. Komad za guranje
30. Ključ za zamjenu lista pile
31. Viljuškasti ključ za zamjenu lista pile
32. Samoosiguravajuća matica M8
33. Samoosiguravajuća matica M6
34. Matica M6
35. Podložna pločica, velika
36. Podložna pločica, srednja
37. Podložna pločica, mala
38. Usisno crijevo
39. Opružni prsten, mali
40. Šesterokutni vijak (M4 x 10)
41. Šesterokutni vijak (M6 x 16)
42. Usisni priključak (kućište)
43. Vijak (za umetak za stol)
44. Kombinacija prekidač/utikač
45. Sklopka za uključivanje/isključivanje
46. Skala (visina rezanja)
47. Skala (paralelni graničnik)
48. Spojnica (nogar)
49. Imbus vijak (za produžni stol)

2.1.2 Klizne vodilice (poseban pribor – nema ga u sadržaju isporuke):

100. Klizna ploča sa skalom
101. Granična vodilica
102. Vodilica
103. Kut, straga
104. Stezna poluga, za podešavanje kuta
105. Kut, sprijeda
106. Potpora, straga
107. Potpora, sprijeda
108. Šesterokutni vijak M10 x 65
109. Podložna pločica 8 mm
110. Distančna pločica (plastika)
111. Imbus vijak, dugi
112. Imbus vijak, kratak
113. Gumb
114. Opružna pločica
115. Profil
116. Matica M8, samoosiguravajuća
117. Podložna pločica 6 mm, velika
118. Šesterokutni vijak (M8 x 16)
119. Šesterokutni vijak (M6 x 16)
120. Matica M6, samoosiguravajuća
121. Matica M8, samoosiguravajuća (plastični osigurač)
122. Podložna pločica 10 mm
123. Podložna pločica 8 mm, mala
124. Podložna pločica 6 mm, mala

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

2.2.1 Stolna kružna pila:

- Zaštita lista pile
- Granična vodilica (univerzalni graničnik)
- Univerzalni graničnik
- Vodilica za univerzalni graničnik, sprijeda
- Vodilica za univerzalni graničnik, lijevo
- Noga sprijeda desno/straga lijevo (2x)
- Noga sprijeda lijevo/straga desno (2x)
- Gumena nožica, oblik A (2x)
- Gumena nožica, oblik B (2x)
- Uzdužna potpora (2x)
- Poprečna potpora (2x)
- Oslonac stola (4x)
- Produžni stol
- Potpora za produžni stol (2x)
- Okvir s kotačima, prethodno montiran
- Transportna ručka (2x)
- Komad za guranje
- Drvo za guranje
- Držač komada za guranje
- Ključ za zamjenu lista pile
- Viljuškasti ključ za zamjenu lista pile
- Spojnica za produžni stol, lijevo
- Spojnica za produžni stol, desno
- Samoosiguravajuća matica M6 (44x)
- Samoosiguravajuća matica M8 (4x)
- Matica M6 (6x)
- Podložna pločica, velika (4x)
- Podložna pločica, srednja (50x)
- Podložna pločica, mala (4x)

- Imbus vijak (4x)
- Šesterokutni vijak M6 x 16 (52x)
- Šesterokutni vijak M4 x 10 (4x)
- Usisni priključak za kućište
- Spojnica za nogar (4x)
- Opužni prsten, mali (4x)
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

2.2.2 Sadržaj isporuke

posebnog pribora – klizne vodilice:

- Klizna ploča sa skalom
- Granična vodilica
- Vodilica
- Kut, straga
- Stezna poluga, za podešavanje kuta
- Kut, sprijeda
- Potpora, straga
- Potpora, sprijeda
- Šesterokutni vijak M10 x 65
- Podložna pločica 8 mm, 2x
- Distančna pločica (plastika), 2x
- Imbus vijak, dugi 2x
- Imbus vijak, kratak, 8x
- Gumb, 2x
- Opužna pločica
- Profil
- Matica M8, samoosiguravajuća, 2x
- Podložna pločica 6mm, velika, 4x
- Šesterokutni vijak M8 x 16, 2x
- Šesterokutni vijak M6 x 16 4x
- Matica M6, samoosiguravajuća, 8x
- Matica M8, samoosiguravajuća (plastični osigurač)
- Podložna pločica 10 mm
- Podložna pločica 8 mm, mala, 2x
- Podložna pločica 6 mm, mala, 12x

3. Namjenska uporaba

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drva svih vrsta, u skladu s veličinom stroja. Ne smiju se rezati okrugla drva bilo koje vrste.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne, obrtničke i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za ovaj stroj (listovi od tvrdog metala ili krom-volframa). Zabranjena je uporaba HSS listova pile i ploča za rezanje svih vrsta.

Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i pogonskih naputaka u uputama za uporabu.

Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti. Pritom se treba točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu. Obratite pozornost na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima.

Promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača i iz toga nastale štete. Unatoč namjenskoj uporabi ipak mogu nastati određeni faktori rizika.

Uvjetovano konstrukcijom i ustrojstvom stroja mogu nastati sljedeće situacije:

- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Dodirivanje rotirajućeg lista pile (porezotina).
- Povratni udarac radnih komada i njihovih dijelova.
- Lomovi lista pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova lista pile od tvrdog metala.
- Oštećenje sluha zbog nekorištenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne za zdravlje u slučaju korištenja u zatvorenim prostorima.

4. Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci TE-TS 2231 U

Mrežni napon	230 V ~ 50 Hz
Snaga P	S6 20 % 2200 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0	2800 min ⁻¹
List pile od tvrdog metala Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm	
List pile od tvrdog metala (alternativno)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Broj zubaca	24
Veličina stola	550 x 800 mm
Produženje stola	550 x 650 mm
Visina rezanja maks.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Podešavanje visine	kontinuirano 0 - 83 mm
Zakretanje lista pile	kontinuirano 0° - 45°
Uisni priključak (kućište stroja)	Ø 100 mm
Uisni priključak (zaštita lista pile)	Ø 36 mm
Debljina klina za cijepanje	2,5 mm
Težina	oko 46 kg
Težina kliznih vodilica (poseban pribor) ..	oko 6 kg
Klasa zaštite	IP54
Visina stola	oko 85 cm

4.2 Tehnički podaci TE-TS 2831 UD

Mrežni napon	400 V 3~ 50Hz
Snaga P	S6 20% 2800 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0	2800 min ⁻¹
List pile od tvrdog metala Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm	
List pile od tvrdog metala (alternativno)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Broj zubaca	24
Veličina stola	550 x 800 mm
Produženje stola	550 x 650 mm
Visina rezanja maks.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Podešavanje visine	kontinuirano 0 - 83 mm
Zakretljiv list pile	kontinuirano 0° - 45°
Uisni priključak (kućište stroja)	Ø 100 mm
Uisni priključak (zaštita lista pile)	Ø 36 mm
Debljina klina za cijepanje	2,5 mm
Težina	oko 46 kg
Težina kliznih vodilica (poseban pribor): ..	oko 6 kg
Klasa zaštite	IP54
Visina stola	oko 85 cm

Opasnost!**Buka i vibracije**

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 1870-19.

Pogon

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	113,8 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	98,4 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti na dotičnom radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, ne može se pouzdano utvrditi jesu li potrebne dodatne mjere opreza ili ne. Faktori koji mogu utjecati na sadašnju razinu imisije na radnom mjestu sastoje se od trajanja utjecaja, svojstava radnog prostora, ostalih izvora buke itd., npr. broja strojeva i drugih susjednih radnih procesa. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu mogu isto tako varirati od države do države. Ove informacije mogu korisniku pomoći da bolje procijeni opasnosti i rizike.

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Oprez!**Ostali rizici**

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

- Raspakirajte stolnu kružnu pilu i provjerite ima li eventualnih transportnih oštećenja.
- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol ili stabilno postolje.
- Prije puštanja u rad moraju se propisno montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List pile mora se slobodno kretati.
- Drvo koje već obrađujete provjerite na eventualno zaostala strana tijela, kao npr. čavle ili vijke i sl.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i kreću li se lako pokretni dijelovi.

6. Montaža

Opres! Da bi se postigla dobra učvršćenost spojeva koji imaju samoosiguravajuće matice, uvijek ih uvrćite okretanjem šesterokutnih vijaka, držeći čvrsto samoosiguravajuću maticu.

6.1 Montaža postolja (slika 5-8)

- Okrenite stolnu kružnu pilu i položite je na pod.
- Kao podlogu koristite npr. materijal za pakiranje kako ne biste izgrebli stol (1) i oštetili klin za cijepanje (2).
- Dvije prednje noge (16a, b) labavo pričvrstite šesterokutnim vijcima (41), podložnim pločicama (36) i maticama (33) na prednju stranu pile.
- Dvije stražnje noge (16a, b) labavo pričvrstite šesterokutnim vijcima (41), podložnim pločicama (36) i maticama (33) na stražnju stranu pile (samo bočni provrti).
- Provrtite na stražnjoj strani ostavite još nepričvršćene, tamo se kasnije učvršćuju potpore produžnog stola.
- Nataknite gumene stopice (17, 21) na noge.
- Učvrstite usisni priključak (42) pomoću šesterokutnih vijaka (40), opružnih prstena (39) i podložnih pločica (37) na donju stranu stola pile.
- Učvrstite kombinaciju sklopka/utikač (44) šesterokutnim vijcima (41), podložnim

pločicama (36) i maticama (33) na prednju stranu stola pile.

- Poprečne potpore (18) i uzdužne potpore (20) labavo pričvrstite šesterokutnim vijcima (41), podlošnim pločicama (36) i maticama (33) na noge.

6.2 Okvir s kotačima (sl. 9, 11)

Učvrstite okvir s kotačima (19) pomoću šesterokutnih vijaka (41) i podlošnih pločica (36) na stražnju stranu nogu.

6.3 Produžni stol (sl.10-11)

- Spojnice (22a, b) labavo pričvrstite šesterokutnim vijcima (41), podlošnim pločicama (36) i maticama (33) na stražnju stranu stola pile.
- Učvrstite produžni stol (24) pomoću imbus vijaka (49) i matica (32) na spojnice.
- Učvrstite potpore (25) pomoću imbus vijaka (49) i matica (32) na produžni stol.
- Labavo učvrstite potpore (25) pomoću vijaka (41), velikih podlošnih pločica (35) i matica (33) na stražnje noge.
- Poravnajte produžni stol sa stolom pile i zatim dobro pritegnite sve pričvrstne točke produžnog stola (24) i potpora (25).
- Oprez! Prilikom sklapanja produžnog stola (24) postoji opasnost od prignječenja. Da biste sklopili produžni stol, uhvatite ga samo za stražnji kraj.

6.4 Vodilice za univerzalni graničnik (sl. 12-14)

- Umetnite u vodilice (8, 9) po dva vijka (41).
- Maticama (34) učvrstite vodilice (8) sprijeda na stolu pile, a vodilice (9) bočno na stolu pile. Pritom na svaki vijak između vodilica i stola pile montirajte po jednu podlošnu pločicu (36).
- Sad postavite stol na noge. Poravnajte stol i dobro pritegnite sve vijke.

6.5 Učvršćivanje na podlogu (sl. 15)

- Za postizanje veće stabilnosti pila se mora pričvrstiti na prikladnu podlogu.
- Montirajte spojnice (48) na noge pomoću vijaka (41), podlošnih pločica (36) i matica (33).
- Zatim spojite stroj kroz provrte spojnica s podlogom (veznog materijala kao npr. vijci/ učvrstnice itd. Nema u sadržaju isporuke – vezni materijal mora se uskladiti s podlogom i nabaviti u trgovini).

6.6 Držač komada za guranje/drva za guranje (sl. 16)

Učvrstite držač (27) pomoću dvije matice (34) i podlošnih pločica (36) na provrt desne prednje noge.

6.7 Ručke za transport (sl. 17)

Montirajte ručke za transport (23) na prednje noge pomoću vijaka (41), podlošnih pločica (36) i matica (33).

6.8 Montaža zaštite lista pile (sl. 1, 18)

- Utaknite zaštitu lista pile (4) u uzdužnu rupu (y) na klinu za cijepanje. Pričvrstite zaštitu lista pile pomoću vijka (x), pritom je pritegnite toliko da ostane još pokretljiva.
- Upozorenje! Prije početka rezanja morate spustiti zaštitu lista pile na materijal koji ćete rezati.
- Za priključivanje crijeva usisnog uređaja s priključkom od 100 mm može se skinuti poklopac (3) sa zaštite lista pile (u sadržaju isporuke nema usisnog uređaja).
- Prilikom korištenja usisnog uređaja: Usisni priključak 36 mm na zaštitu lista pile spojite pomoću usisnog crijeva (38) s usisnim priključkom (42). Priključite usisni uređaj na usisni priključak od 100 mm (42).
- Stroj ne smije raditi bez zaštite lista pile.

6.9 Zamjena umetka stola (sl. 19)

- Da bi se izvršila zamjena u slučaju oštećenja, zamjena lista pile ili podesio klin za cijepanje, mora se otvoriti umetak stola.
- Zamijenite istrošene ili oštećene umetke stola kako biste spriječili nastanak opasnosti od ozljeđivanja.
- **Pozor! Izvucite mrežni utikač.**
- Skinite zaštitu lista pile (4).
- Otpustite vijke s upuštenom glavom (43) na umetku stola.
- Izvadite umetak stola (15).
- Montaža novog umetka stola odvija se obrnutim redoslijedom.

6.10 Montaža i podešavanje klina za cijepanje (sl. 20)

- **Opasnost! Izvucite mrežni utikač.**
- Izvadite umetak stola (vidi 6.9).
- List pile (5) podesite na maks. dubinu rezanja, dovedite ga u položaj 0° i aretirajte.
- Klin za cijepanje (2) zakrenite prema gore.
- Razmak između lista pile (5) i klina za cijepanje (2) treba biti 3 - 5 mm.
- Pritegnite vijak (z) i montirajte umetak stola.

6.11 Montaža/zamjena lista pile (sl. 21)

Opasnost! Izvucite mrežni utikač.

Oprez! Kod rukovanja listovima pile uvijek nosite zaštitne rukavice. Opasnost od ozljeđivanja!

- Uklonite umetak za stol otpuštanjem dvaju vijaka s upuštenom glavom (vidi 6.9).
 - Otpustite maticu tako da ključ (30) stavite na maticu a viljuškasti ključ (31) na prirubnicu i kontrirate.
 - Pozor! Maticu okrećite u smjeru rotacije lista pile.
 - Skinite vanjsku prirubnicu i stari list pile s unutrašnje prirubnice ukoso prema dolje.
 - Temeljito očistite prirubnicu lista pile prije montaže novog lista pile.
 - Novi list pile ponovno umetnite obrnutim redoslijedom i pritegnite ga.
- Upozorenje! Obratite pozornost na smjer vrtnje, kosina rezanja zubaca mora pokazivati u smjeru vrtnje, što znači pokazivati prema naprijed (vidi strelicu na zaštitni lista pile).**
- Ponovno montirajte i podesite klin za cijepanje (2) kao i zaštitu lista pile (4) (vidi točke 6.8-6.10).
 - Prije nego što ćete opet raditi s pilom, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.

6.12 Montaža pribora-kliznih vodilica (sl. 1, 2, 27-34)

- Klizne vodilice se kao poseban pribor za ovaj stroj mogu nabaviti u trgovini – nema ih u sadržaju isporuke.
- Na stolnoj kružnoj pili: Demontirati vodilicu za univerzalni graničnik (8).
- Montirajte klizne vodilice kao što je prikazano na sl. 27-32. Pritom pazite na to da obje distančne pločice (110) umetnu između profila (115) i klizne ploče (100). Imbus ključ: Nema ga u sadržaju isporuke – dostupan je u trgovini.
- Pozor: Ne pritežite vijak (108) prejako. Graničnik na ploči mora ostati pokretan u svrhu podešavanja kuta.
- Steznu polugu (104) morate montirati tako da graničnik pri otpuštenoj steznoj poluzi ostane pokretan, a pri pritegnutoj poluzi aretiran. Prilikom montaže pazite na to da se između samoosiguravajuće matice (121) i podložne pločice (123) nalazi opružna pločica (114), (sl. 31).
- Kuteve (103, 105) i potpore (106, 107) učvrstite pomoću vijaka sa stolnom kružnom pilom (sl. 32).

- Klizne vodilice stavite od naprijed na vodilicu (102) (sl. 33).
- Ako postoji zazor između vodilice i radnih ležajeva klizne ploče, donji ležaj mora se naknadno justirati pomoću vijka (A) tako da klizna vodilica kliže bez zazora.
- Montirajte imbus vijke (111) s gumbom (113) i podložnom pločicom (117) sprijeda i straga na kliznu vodilicu (102) (sl. 34), oni služe kao krajnji graničnik.
- Granična vodilica mora se kretati paralelno sa stolom pile na razmaku od oko 1 mm. U tu svrhu labavo pričvrstite vijke za kuteve (103, 105) i potpore (106, 107) i zatim ih podesite tako da vodilica u svakom položaju bude na razmaku od stola pile od 1mm. Ponovno pritegnite držače.
- Obratite pozornost na to da unatoč ispravnoj montaži klizne vodilice (poseban pribor) mogu preostati vijci/podložne pločice, što je uvjetovano isporukom, npr. zato što se oni već nalaze na stolnoj kružnoj pili.

7. Rukovanje

7.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje i zaštita od preopterećenja (sl. 1)

- Pritiskom na zelenu tipku „I“ pila se uključuje. Prije početka rezanja pričekajte da list pile postigne maksimalni broj okretaja.
- Da biste pilu ponovno isključili, morate pritisnuti crvenu tipku „0“.

Zaštita od preopterećenja

Motor ovog uređaja zaštićen je od preopterećenja sklopkom za termičko opterećenje. U slučaju prekoračenja granice opterećenja i temperature, sklopka za preopterećenje isključuje uređaj. Pritisnite tipku „0“ i ostavite uređaj da se hladi nekoliko minuta. Zatim ponovno uključite uređaj pritiskom na zelenu tipku „I“.

7.2 Dubina rezanja (sl. 1, 22)

Okretanjem ručice (13) list pile (5) može se podesiti na željenu dubinu rezanja.

Suprotno od kazaljke na satu:
manja dubina rezanja

u smjeru kazaljke na satu:
veća dubina rezanja

7.3 Paralelni graničnik

7.3.1 Visina graničnika (sl. 3a, 23)

- Isporučen univerzalni graničnik (7) ima dvije različito visoke vodilice.
- Za premještanje granične vodilice (6) moraju se otpustiti oba nazubljena vijka (w) kako bi se granična vodilica (6) odvojila od univerzalnog graničnika (7).
- Ovisno o željenoj visini rezanja, granična vodilica može se gurnuti u dva različita utora na univerzalnom graničniku i fiksirati nazubljenim vijcima.
- Ovisno o debljini materijala koji režete, granična vodilica L oblika (6) može se položiti vodoravno ili vertikalno na univerzalni graničnik (7).

7.3.2 Širina reza (sl. 1, 23)

- Prilikom uzdužnog rezanja dijelova drveta mora se koristiti univerzalni graničnik (7) s graničnom vodicom (6).
- Univerzalni graničnik mora se umetnuti u vodilicu (8) na stolu pile.
- Podesite kut univerzalnog graničnika (7) u položaj od 0° i pritegnite ručku za fiksiranje (10).
- Gurnite univerzalni graničnik na željenu širinu reza i pritegnite ručku za fiksiranje (11).
- Izvršite probno rezanje kako biste provjerili širinu rezanja (v. 8. Rad).

7.3.3 Podešavanje dužine graničnika (sl. 23)

- Da bi se spriječio zapinjanje materijala koji režete, granična vodilica (6) može se pomicati u uzdužnom smjeru.
- Iskustveno pravilo: Stražnji kraj graničnika dodiruje zamišljenu liniju koja započinje negdje u sredini lista pile i prolazi pod 45° prema natrag.
- Podesite potrebnu širinu rezanja.
 - Otpustite nazubljene vijke (w) i pomaknite graničnu vodilicu (6) naprijed toliko da dodiruje zamišljenu liniju pod 45°.
 - Ponovno pritegnite nazubljene vijke (w).

7.4 Univerzalni graničnik kao graničnik kuta/ poprečni graničnik (sl. 1, 23, 24b)

- Gurnite univerzalni graničnik (7) u vodilicu (9).
- Otpustite ručku za fiksiranje (10).
- Okrećite graničnu vodilicu (6) tako da strelica pokazuje željeni kut. Pod kutem od 0° koristi se kao poprečni graničnik (rezovi pod 90°) – a pod ostalim kutevima za kutne rezove.
- Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje (10) a

ručka za fiksiranje 11 ostaje labava.

- Pozor! Graničnu vodilicu ne pomičite previše udesno u smjeru lista pile (4). Razmak između granične vodilice i lista pile trebao bi biti oko 2 cm.

7.5 Podešavanje kuta (sl. 22)

Otpustite ručke za fiksiranje (14) sprijeda i straga na uređaju.

Podesite željeni kut na skali (12).

Ponovno pritegnite ručke za fiksiranje (14) sprijeda i straga na uređaju.

7.6 Pribor – klizne vodilice kao graničnik kuta/poprečni graničnik (sl. 36)

- Analogno univerzalnom graničniku i klizne vodilice se mogu koristiti kao graničnik kuta/ poprečni graničnik (vidi 6.12).
- Otpustite steznu polugu (104).
- Okrećite graničnu vodilicu (101) tako da strelica pokazuje željeni kut. Pod kutem od 0° koristi se kao poprečni graničnik (rezovi pod 90°) – a pod ostalim kutevima za kutne rezove.
- Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje (104).
- Napomena! Graničnu vodilicu ne pomičite previše u smjeru lista pile (4). Razmak između granične vodilice i lista pile trebao bi biti oko 2 cm.

8. Pogon

Upozorenje!

- Nakon svakog novog podešavanja preporučujemo probno rezanje kako biste provjerili podešene mjere.
- Nakon uključivanja pile pričekajte da list pile postigne svoj maksimalni broj okretaja prije nego ćete izvršiti rezanje.
- Oprez prilikom urezivanja!
- Uređaj smijete koristiti samo s dijelom za usisavanje.
- Redovito kontrolirajte i čistite usisne kanale.
- Prije svakog korištenja provjerite može li zaštita lista pile spustiti na radni komad i je li vrijeme kočenja lista pile manje od 10 sekundi. Ne koristite uređaj ako je vrijeme kočenja dulje i u tom slučaju se obratite servisnoj službi.

8.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 24a)

Ovdje se radni komad prerezuje u svojem uzdužnom smjeru. Jedan rub radnog komada pritisne se na univerzalni graničnik (7) dok ravna strana naliježe na stol pile (1). Zaštita lista pile (4) mora se uvijek spustiti na radni komad. Radni položaj pri uzdužnom rezanju ne smije nikad biti u jednoj liniji sa stazom rezanja.

- Univerzalni graničnik (7) podesite u skladu s visinom radnog komada i željenom širinom (vidi 7.3.).
- Uključite pilu.
- Položite ruke sa skupljenim prstima ravno ne radni komad i gurajte radni komad s univerzalnim graničnikom (7) duž lista pile (5).
- Bočnu vodilicu vodite lijevom ili desnom rukom (ovisno o položaju univerzalnog graničnika) samo do prednjeg ruba zaštitnog poklopca.
- Radni komad uvijek progurajte do kraja klina za cijepanje (2).
- Otpaci rezanja ostaju na stolu (1) tako dugo dok se list pile (5) ne zaustavi.
- Dugačke radne komade osigurajte od prevrtanja na kraju procesa rezanja. (npr. stalkom itd.)

8.1.2 Rezanje uskih radnih komada (sl. 25)

Uzdužno rezanje radnih komada širine manje od 120 mm morate obvezno izvoditi pomoću komada za guranje (29). Komad za guranje sadržan je u isporuci. **Istrošen odnosno oštećen komad za guranje obvezno zamijenite.**

8.1.3 Rezanje vrlo uskih radnih komada (sl. 26)

- Uzdužno rezanje vrlo uskih radnih komada širine manje od 30 mm pa i manje morate obvezno izvoditi pomoću drva za guranje.
- Prednost pritom imaju površine vodilice paralelnog graničnika s manjom visinom.
- **Sadržaj isporuke obuhvaća odgovarajuće drvo za guranje (28). Istrošeno drvo za guranje pravovremeno zamijenite.**

8.1.4 Izvođenje kosih rezova (sl. 22)

Kosi rezovi izvode se u principu uz korištenje univerzalnog graničnika koji ima funkciju paralelnog graničnika (7).

- List pile (5) podesite na željeni kut (vidi 7.5.).
- Paralelni graničnik (7) podesite prema širini i visini radnog komada (vidi 7.3.1).
- Izvršite rezanje u skladu sa širinom radnog komada (vidi 8.1.1, 8.1.2 i 8.1.3.).

8.1.5 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 24b)

- Podesite univerzalni graničnik (7) odnosno pribor-klizne vodilice na željeni kut (vidi 7.4 odnosno 7.6).
- Po potrebi prilagodite položaj granične vodilice (6/101) tako da se prilikom rezanja ne sudara s listom pile.
- Uključite pilu.
- Radni komad čvrsto pritisnite na graničnu vodilicu (6 odnosno 101).
- Da biste napravili rez, gurnite univerzalni graničnik odnosno pribor-klizne vodilice i radni komad smjeru lista pile.
- **Upozorenje! Uvijek čvrsto držite radni komad koji vodite, nikad slobodni komad koji se odrezuje.**
- Univerzalni graničnik odnosno pribor-klizne vodilice gurnite uvijek toliko da radni komad bude potpuno prerezan.
- Ponovno isključite pilu. Otpad rezanja uklonite tek kad se list pile zaustavi.

9. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

10. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

10.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

10.3 Transport

- Nadignite uređaj držeći ga za transportne ručke i transportirajte ga na kotačima.
- Uređaj transportirajte samo sa stavljenim zaštitnim napravama kao što je npr. zaštita lista pile.
- Prilikom transporta vozilima: Osigurajte uređaj od klizanja, dobro ga svežite.
- Prilikom transporta obratite pozornost na težinu stroja (v. tehničke podatke).

10.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

TE-TS 2231 U:

- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen za korištenje na priključnim mjestima koja a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$, ili b) koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Klinasti remen, ugljene četkice, umetak stola, komad za guranje
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	List pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatna jamstva. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga jamstva obuhvaća isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posljedica greške u materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamjenu uređaja, po našem izboru.
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Montaža
7. Rukovanje
8. Pogon
9. Zamena mrežnog priključnog voda
10. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
12. Skladištenje



Opasnost! - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može da utiče na gubitak sluha.



Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočari. Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.



Oprez! Opasnost od povrede! Nemojte doticati list testere dok se on okreće.



Napomena! Obratite pažnju na ispravan smer vrtnje motora!
Korigujte pogrešan smer vrtnje pomoću izmenjivača faza u priključnom utikaču. (Za TE-TS 2831 UD 400 V 3~ model za trofaznu struju)

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Opasnost!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-4)****2.1.1 Stona kružna testera**

1. Sto testere
2. Klin za cepanje
3. Poklopac za usisni priključak
4. Zaštita lista testere
5. List testere
6. Granična vođica
7. Univerzalni graničnik
8. Vođica za univerzalni graničnik, napred
9. Vođica za univerzalni graničnik, levo
10. Ručica za fiksiranje – podešavanje ugla
11. Ručica za fiksiranje – pozicija
12. Skala za nagib lista testere
13. Ručica za podešavanje visine rezanja
14. Ručica za fiksiranje nagiba lista testere
15. Umetak stola
- 16a. Noga napred desno/straga levo
- 16b. Noga napred levo/straga desno
17. Gumena nožica (oblik A)
18. Poprečni podupirač
19. Vozno postolje
20. Uzdužni podupirač
21. Gumena nožica (oblik B)
- 22a. Spojnica, levo (produžni sto)

- 22b. Spojnica, desno (produžni sto)
23. Ručka za transport
24. Preklonni produžni sto
25. Podupirač za produžni sto
26. Ručica za fiksiranje produžnog stola
27. Držač (za komad za guranje, drvo za guranje)
28. Drvo za guranje - ručka
29. Komad za guranje
30. Ključ za zamenu lista testere
31. Ključ za navrtke za zamenu lista testere
32. Samoosigurana navrtka M8
33. Samoosigurana navrtka M6
34. Navrtka M6
35. Pločica za podmetanje, velika
36. Pločica za podmetanje, srednja
37. Pločica za podmetanje, mala
38. Usisno crevo
39. Opružni prsten, mali
40. Šestougaoni zavrtnj (M4 x 10)
41. Šestougaoni zavrtnj (M6 x 16)
42. Usisni priključak (kućište)
43. Zavrtnj (za umetak za sto)
44. Kombinacija prekidač-utikač
45. Prekidač za uključivanje/isključivanje
46. Skala (visina rezanja)
47. Skala (paralelni graničnik)
48. Spojnica (nogar)
49. Imbus zavrtnj (za produžni sto)

2.1.2 Klizne vođice (specijalan pribor – nema ga u sadržaju isporuke):

100. Klizna ploča sa skalom
101. Granična vođica
102. Vođica
103. Ugao, straga
104. Stezna poluga, za podešavanje ugla
105. Ugao, napred
106. Podupirač, straga
107. Podupirač, napred
108. Šestougaoni zavrtnj M10 x 65
109. Pločica za podmetanje 8 mm
110. Distanciona pločica (plastika)
111. Imbus zavrtnj, dugačak
112. Imbus zavrtnj, kratak
113. Dugme
114. Opružna pločica
115. Profil
116. Navrtka M8, samoosigurana
117. Pločica za podmetanje 6 mm, velika
118. Šestougaoni zavrtnj (M8 x 16)
119. Šestougaoni zavrtnj (M6 x 16)
120. Navrtka M6, samoosigurana
121. Navrtka M8, samoosigurana (plastični osigurač)
122. Pločica za podmetanje 10 mm

- 123. Pločica za podmetanje 8 mm, mala
- 124. Pločica za podmetanje 6 mm, mala

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstva.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igracke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

2.2.1 Stona kružna testera:

- Zaštita lista testere
- Granična vodica (univerzalni graničnik)
- Univerzalni graničnik
- Vodica za univerzalni graničnik, napred
- Vodica za univerzalni graničnik, levo
- Noga napred desno/straga levo (2x)
- Noga napred levo/straga desno (2x)
- Gumena nožica, oblik A (2x)
- Gumena nožica, oblik B (2x)
- Uzdužni podupirač (2x)
- Poprečni podupirač (2x)
- Oslonac stola (4x)
- Produžni sto
- Podupirač za produžni sto (2x)
- Vozno postolje, prethodno montirano
- Ručka za transport (2x)
- Komad za guranje
- Drvo za guranje
- Držač komada za guranje
- Ključ za zamenu lista testere
- Ključ za navrtke za zamenu lista testere
- Spojnica za produžni sto, levo
- Spojnica za produžni sto, desno
- Samoosigurana navrtka M6 (44x)

- Samoosigurana navrtka M8 (4x)
- Navrtka M6 (6x)
- Pločica za podmetanje, velika (4x)
- Pločica za podmetanje, srednja (50x)
- Pločica za podmetanje, mala (4x)
- Imbus zavrtnj (4x)
- Šestougaoni zavrtnj M6 x 16 (52x)
- Šestougaoni zavrtnj M4 x 10 (4x)
- Usisni priključak za kućište
- Spojnica za nogar (4x)
- Opružni prsten, mali (4x)
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

2.2.2 Sadržaj isporuke specijalan pribor – klizne vođice:

- Klizna ploča sa skalom
- Granična vođica
- Vođica
- Ugao, straga
- Stezna poluga, za podešavanje ugla
- Ugao, napred
- Podupirač, straga
- Podupirač, napred
- Šestougaoni zavrtnj M10 x 65
- Pločica za podmetanje 8 mm, 2x
- Distanciona pločica (plastika), 2x
- Imbus zavrtnj, dugačak, 2x
- Imbus zavrtnj, kratak, 8x
- Dugme, 2x
- Opružna pločica
- Profil
- Navrtka M8, samoosigurana, 2x
- Pločica za podmetanje 6 mm, velika, 4x
- Šestougaoni zavrtnj M8 x 16, 2x
- Šestougaoni zavrtnj M6 x 16, 4x
- Navrtka M6, samoosigurana, 8x
- Navrtka M8, samoosigurana (plastični osigurač)
- Pločica za podmetanje 10 mm
- Pločica za podmetanje 8 mm, mala, 2x
- Pločica za podmetanje 6 mm, mala, 12x

3. Namensko korišćenje

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drveta svih vrsta, u skladu s veličinom mašine. Ne smeju da se režu okrugla drva bilo koje vrste.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje nastanu zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukavalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

Smeju da se koriste samo listovi testere koji su podesni za ovu mašinu (listovi od tvrdog metala ili hrom-volframa). Zabranjena je upotreba listova od brzoreznog čelika tzv. HSS-listova testere i reznih ploča svih vrsta.

Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja pridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava za montažu kao i pogonskih napomena sadržanih u uputstvima za upotrebu.

Lica koja opslužuju ili održavaju mašinu moraju se upoznati sa pre navedenim i biti upućena u moguće opasnosti. Pri tom treba tačno da se poštuju važeći propisi za sprečavanje nesreća pri radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja važe u medicini rada i bezbednosno-tehničkim oblastima.

Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu. Uprkos namenskom korišćenju mogu da nastanu određeni faktori rizika.

Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeće situacije:

- Doticanje lista testere u nepokrivenom području.
- Zahvatanje u list testere koji rotira (posekotine).
- Povratni udarac radnih predmeta i njihovih delova.
- Lomovi lista testere.
- Izletanje neispravnih kaljenih delova metala lista testere.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.

- Emisije drvene prašine opasne po zdravlje u slučaju korišćenja u zatvorenim prostorijama.

4. Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci TE-TS 2231 U

Napon strujne mreže	230 V ~ 50 Hz
Snaga P	S6 20 % 2200 W
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	2800 min ⁻¹
List testere od tvrdog metala	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
List testere od tvrdog metala (alternativno)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Broj zubaca	24
Veličina stola	550 x 800 mm
Produženje stola	550 x 650 mm
Visina rezanja maks	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Podešavanje visine rezanja	kontinualno 0 - 83 mm
Zakretanje lista testere	kontinualno 0° - 45°
Priključak za usisavanje (kućište mašine)	Ø 100 mm
Priključak za usisavanje (zaštita lista testere)	Ø 36 mm
Debljina klina za cepanje	2,5 mm
Težina	cirka 46 kg
Težina kliznih vođica (specijalan pribor):	cirka 6 kg
Klasa zaštite	IP54
Visina stola	cirka 85 cm

4.2 Tehnički podaci TE-TS 2831 UD

Napon strujne mreže	400 V 3~ 50Hz
Snaga P	S6 20% 2800 W
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	2800 min ⁻¹
List testere od tvrdog metala	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
List testere od tvrdog metala (alternativno)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Broj zubaca	24
Veličina stola	550 x 800 mm
Produženje stola	550 x 650 mm
Visina rezanja maks.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Podešavanje visine rezanja	kontinualno 0 - 83 mm
Zakretanje lista testere	kontinualno 0° - 45°
Priključak za usisavanje (kućište mašine)	Ø 100 mm
Priključak za usisavanje (zaštita lista testere)	Ø 36 mm
Debljina klina za cepanje	2,5 mm
Težina	cirka 46 kg
Težina kliznih vođica (specijalan pribor):	cirka 6 kg
Klasa zaštite	IP54
Visina stola	cirka 85 cm

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 1870-19.

Pogon

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	113,8 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	98,4 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Navedene vrednosti su vrednosti emisije i ne moraju istovremeno da predstavljaju bezbedne vrednosti na dotičnom radnom mestu. Iako postoji korelacija između nivoa emisije i imisije, ne može se pouzdano utvrditi da li su potrebne dodatne mere opreza ili ne. Faktori koji mogu da utiču na sadašnji nivo imisije na radnom mestu sastoje se od trajanja uticaja, svojstva radnog prostora, ostalih izvora buke itd., npr. broja mašina i drugih okolnih radnih procesa. Pouzdane vrednosti na radnom mestu mogu isto tako varirati od države do države. Ipak, ove informacije mogu da omoguće korisniku bolju procenu opasnosti i

rizike.

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

- Raspakujte testeru i proverite ima li kakvih transportnih oštećenja.
- Mašina mora da se postavi stabilno, šta znači pričvrsti na radni sto ili stabilno postolje.
- Pre puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List testere mora se slobodno kretati.
- Drvo koje već obrađujete proverite na eventualno zaostala strana tela, kao npr. eksere, zavrtnje ili sl.
- Pre nego što uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran i da li se kreću gibljivi delovi.

6. Montaža

Oprez! Da bi se postigla dobra učvršćenost spojeva koji imaju samoosigurane navrtke, uvek ih uvrćite okretanjem šestougaonih zavrtnja, držeći čvrsto samoosiguranu navrtku.

6.1 Montaža postolja (slika 5-8)

- Okrenite stonu kružnu testeru i položite je na pod.
- Kao podlogu koristite npr. ambalažu, kako ne biste izgrebali sto (1) i oštetili klin za cepanje (2).
- Dve prednje noge (16a, b) labavo učvrstite šestougaonim zavrtnjima (41), pločicama za podmetanje (36) i navrtkama (33) na prednju stranu testere.
- Dve zadnje noge (16a, b) labavo učvrstite šestougaonim zavrtnjima (41), pločicama za podmetanje (36) i navrtkama (33) na zadnju stranu testere (samo bočni provrti).
- Provrtite na zadnjoj strani ostavite još nepričvršćene, tamo se kasnije učvršćuju podupirači produžnog stola.
- Nataknite gumene nožice (17, 21) na noge.
- Učvrstite usisni priključak (42) pomoću šestougaonih zavrtnja (40), opružnih prstenova (39) i pločica za podmetanje (37) na donju stranu stola testere.
- Učvrstite kombinaciju prekidač/utikač (44) šestougaonim zavrtnjima (41), pločicama za podmetanje (36) i navrtkama (33) na prednju stranu stola testere.
- Poprečne podupirače (18) i uzdužne podupirače (20) labavo pričvrstite šestougaonim zavrtnjima (41), pločicama za podmetanje (36) i navrtkama (33) na noge.

6.2 Vozno postolje (sl. 9, 11)

Učvrstite vozno postolje (19) pomoću šestougaonih zavrtnja (41) i pločica za podmetanje (36) na zadnje noge.

6.3 Produžni sto (sl. 10-11)

- Labavo učvrstite spojnice (22a, b) šestougaonim zavrtnjima (41), pločicama za podmetanje (36) i navrtkama (33) na zadnju stranu testere.
- Učvrstite produžni sto (24) pomoću imbus zavrtnja (49) i navrtki (32) na spojnice.
- Učvrstite podupirače (25) pomoću imbus zavrtnja (49) i navrtki (32) na produžni sto.
- Labavo učvrstite podupirače (25) pomoću zavrtnja (41), velikih pločica za podmetanje

(35) i navrtki (33) na zadnje noge.

- Poravnajte produžni sto sa stolom testere i zatim dobro pritegnite sve pričvršne tačke produžnog stola (24) i podupirača (25).
- Oprez! Prilikom sklapanja produžnog stola (24) postoji opasnost od prignječenja. Da biste sklopili produžni sto, uhvatite ga samo za zadnji kraj.

6.4 Vođice za univerzalni graničnik (sl. 12-14)

- Umetnite u vođice (8, 9) po dva zavrtnja (41).
- Navrtkama (34) učvrstite vođice (8) napred na stolu testere, a vođice (9) bočno na stolu testere. Pri tom na svaki zavrtnj između vođica i stola testere montirajte po jednu pločicu za podmetanje (36).
- Sad postavite sto na noge. Poravnajte sto i dobro pritegnite sve zavrtnje.

6.5 Učvršćivanje na podlogu (sl. 15)

- U svrhu postizanja veće stabilnosti testera se mora učvrstiti na odgovarajuću podlogu.
- Pomoću zavrtnja (41), pločica za podmetanje (36) i navrtki (33) montirajte spojnice (48) na noge.
- Zatim spojite mašinu kroz provrte spojnice sa podlogom (veznog materijala kao npr. zavrtnji/tiple itd. nema u sadržaju isporuke – vezni materijal mora da se uskladi s podlogom i nabavi u prodavnici).

6.6 Držać komada za guranje/drva za guranje (sl. 16)

Učvrstite držać (27) pomoću dve navrtke (34) i pločica za podmetanje (36) na provrt desne prednje noge.

6.7 Ručke za transport (sl. 17)

Pomoću zavrtnja (41), pločica za podmetanje (36) i navrtki (33) montirajte ručke za transport (23) na noge.

6.8 Montaža zaštite lista testere (sl. 1, 18)

- Umetnite zaštitu lista testere (4) u uzdužnu rupu (y) na klinu za cepanje. Pomoću zavrtnja (x) učvrstite zaštitu lista testere i pri tom je pritegnite toliko da ostane još gibljiva.
- Upozorenje! Pre početka rezanja morate spustiti zaštitu lista testere na materijal koji režete.
- Za priključivanje creva usisnog uređaja s priključkom od 100 mm možete skinuti poklopac (3) sa zaštite lista testere (isporuka ne obuhvata usisni uređaj).

- Prilikom korišćenja usisnog uređaja: Usisni priključak 36mm na zaštitni lista testere spojite pomoću usisnog creva (38) s usisnim priključkom (42). Priključite usisni uređaj na usisni priključak od 100 mm (42).
- Stroj ne sme da radi bez zaštite lista testere.

6.9 Zamena umetka za sto (sl. 19)

- Da bi se izvršila zamena u slučaju oštećenja, zamena lista testere ili podesio klin za cepanje, mora se otvoriti umetak stola.
- Zamenite istrošene ili oštećene umetke stola kako biste sprečili nastanak opasnosti od zadobivanja povreda.
- **Pažnja! Izvucite mrežni utikač.**
- Skinite zaštitu lista testere (4).
- Otpustite zavrtnje sa upuštenom glavom (43) na umetku stola.
- Izvadite umetak stola (15).
- Montaža novog umetka za sto odvija se obrnutim redom.

6.10 Montaža i podešavanje klina za cepanje (sl. 20)

- **Opasnost! Izvucite mrežni utikač.**
- Izvadite umetak za sto (vidi 6.9.).
- Podesite list testere (5) na maks. dubinu rezanja, dovedite u položaj 0° i fiksirajte ga.
- Klin za cepanje (2) gurnite prema gore.
- Razmak između lista testere (2) i klina za cepanje (5) mora da bude 3-5 mm.
- Ponovo stegnite zavrtnj (z) i montirajte umetak za sto.

6.11 Montaža/zamena lista testere (slika 21)

Opasnost! Izvucite mrežni utikač.

Oprez! Kod rukovanja listovima testere uvek nosite zaštitne rukavice. Opasnost od povrede!

- Uklonite umetak za sto tako da olabavite zavrtnje sa upuštenom glavom (vidi 6.9).
- Otpustite navrtku tako da stavite ključ (30) na navrtku a viljuškasti ključ (31) na prirubnicu i kontrirate.
- Pažnja! Navrtku obrćite u smeru rotacije lista testere.
- Skinite spoljnu prirubnicu i stari list testere izvadite ukoso prema dole s unutrašnje prirubnice.
- Temeljito očistite prirubnicu pre montaže novog lista testere.
- Novi list testere ponovo umetnite obrnutim redom i stegnite ga!

Upozorenje! Obratite pažnju na smer vrtnje, kosina rezanja zubaca mora pokazivati

u smeru vrtnje, šta znači prema napred (vidi strelicu na zaštitni lista testere).

- Ponovno montirajte i podesite klin za cepanje (2) kao i zaštitu lista testere (4) (vidi tačke 6.8-6.10).
- Pre nego što ćete opet raditi testerom, proverite funkcionisanje zaštitnih naprava.

6.12 Montaža pribora-kliznih vođica (sl. 1, 2, 27-34)

- **Klizne vođice, kao specijalan pribor za ovu mašinu, mogu da se nabave u prodavnici – nema ih u sadržaju isporuke.**
- Na stonj kružnoj tester: Demontirati vođicu za univerzalni graničnik (8).
- Montirajte klizne vođice kao što je prikazano na sl. 27-32. Pri tom pripazite na to da obe distancione pločice (110) budu umetnute između profila (115) i klizne ploče (100). Imbus ključ: nema ga u sadržaju isporuke – dostupan je u prodavnici.
- Pažnja: Ne stežite previše zavrtnj (108). Graničnik na ploči mora ostati gibljiv za podešavanje ugla.
- Steznu polugu (104) morate montirati tako da graničnik pri otpuštenoj steznoj poluzi ostane gibljiv, a pri stegnutoj poluzi fiksiran. Prilikom montaže pazite na to da se između samoosigurane navrtke (121) i pločice za podmetanje (123) nalazi opružna pločica (114), (sl. 31).
- Uglove (103, 105) i podupirače (106, 107) učvrstite pomoću zavrtnja sa stonom kružnom testerom (sl. 32).
- Klizne vođice stavite od napred na vođicu (102) (sl. 33).
- Ako postoji zazor između klizne vođice i radnih ležajeva klizne ploče, donji ležaj se mora naknadno podesiti pomoću zavrtnja (A), tako da klizna vođica kliže bez zazora.
- Montirajte imbus zavrtnje (111) sa dugmetom (113) i pločicom ta podmetanje (117) napred i straga na kliznu vođicu (102) (sl. 34), oni služe kao krajnji graničnik.
- Granična vođica mora se kretati paralelno sa stolom testere na razmaku od oko 1 mm. U tu svrhu labavo pričvrstite zavrtnje za čoškove (103, 105) i podupirače (106, 107) i zatim ih podesite tako da vođica u svakom položaju bude na razmaku od stola testere od 1mm. Ponovno stegnite držače.
- Obratite pažnju na to da uprkos ispravnoj montaži klizne vođice (specijalan pribor) može da ostane višak zavrtnja/pločica za podmetanje, što je uslovljeno isporukom, npr. zato što se oni već nalaze na stonj kružnoj

testeri.

7. Rukovanje

7.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje i zaštita od preopterećenja (sl. 1)

- Pritiskom na zeleni taster „I“ testera se uključuje. Pre početka rezanja sačekajte da list testere postigne maksimalni broj obrtaja.
- Da biste je ponovo isključili, morate pritisnuti crveni taster „0“.

Zaštita od preopterećenja

Motor ovog uređaja je zaštićen od preopterećenja prekidačem za termičko opterećenje. U slučaju prekoračenja granice opterećenja i temperature prekidač preopterećenja isključuje uređaj. Pritisnite taster „0“ i pustite neka se uređaj hladi nekoliko minuta.

Zatim ponovno uključite uređaj pritiskom na zeleni taster „I“.

7.2 Dubina rezanja (sl. 1, 22)

Obrtanjem ručice (13) list testere (5) može da se podesi na željenu dubinu rezanja.

U smeru suprotnom kazaljka na satu:
manja dubina rezanja

U smeru kazaljki na satu:
veća dubina rezanja

7.3 Paralelni graničnik

7.3.1 Visina graničnika (sl. 3a, 23)

- Isporučen univerzalni graničnik (7) ima dve površine vodica različitih visina.
- U svrhu premeštanja granične vodice (6) na nižu površinu, morate da olabavite oba nareckana zavrtnja (w), kako biste mogli skinuti graničnu vodicu (6) sa univerzalnog graničnika (7).
- Zavisno od željene visine rezanja, granična vodica može da se gurne u dva različita utora na univerzalnom graničniku i fiksira nareckanim zavrtnjima.
- Zavisno od debljine materijala koji režete, granična vodica L oblika (6) može da se položi horizontalno ili vertikalno na univerzalni graničnik (7).

7.3.2 Širina reza (sl. 1, 23)

- Kod uzdužnog rezanja delova drveta mora se koristiti univerzalni graničnik (7) s graničnom vodicom (6).
- Univerzalni graničnik mora se umetnuti u vodicu (8) na stolu testere.
- Podesite ugao univerzalnog graničnika (7) u položaj od 0° i pritegnite ručicu za fiksiranje (10).
- Gurnite univerzalni graničnik na željenu širinu reza i pritegnite ručicu za fiksiranje (11).
- Izvršite probno rezanje kako biste proverili širinu rezanja (v. 8. Pogon).

7.3.3 Podešavanje dužine graničnika (sl. 23)

- Da bi se sprečilo zapinjanje materijala koji režemo, granična vodica (6) može da se pomeri u uzdužnom smeru.
- Iskustveno pravilo: Zadnji kraj graničnika dotiče zamišljenu liniju koja počinje negde u sredini lista testere i prolazi pod uglom od 45° prema nazad.
- Podesite potrebnu širinu rezanja.
 - Otpustite nareckane zavrtnje (w) i pomerite graničnu vodicu (6) toliko da dotiče zamišljenu liniju pod 45°.
 - Ponovno stegnite nareckane zavrtnje (w).

7.4 Univerzalni graničnik kao graničnik ugla/ poprečni graničnik (sl. 1, 23, 24b)

- Univerzalni graničnik (7) gurnite u vodicu (9).
- Otpustite ručicu za fiksiranje (10).
- Obrćite graničnu vodicu (6) tako da strelica pokazuje željeni ugao. Pod uglom od 0° koristi se kao poprečni graničnik (rezovi pod 90°) – a pod ostalim uglovima za ugaone rezove.
- Ponovno pritegnite ručicu za fiksiranje (10) a ručica za fiksiranje 11 ostaje labava.
- Pažnja! Graničnu vodicu ne pomerajte previše udesno u smeru lista testere (4). Odstojanje između granične vodice i lista testere trebalo bi da iznosi cirka 2 cm.

7.5 Podešavanje ugla (sl. 22)

- Otpustite ručice za fiksiranje (14) spređa i straga na uređaju.
- Podesite željeni ugao na skali (12).
- Ponovno stegnite ručice za fiksiranje (14) spređa i straga na uređaju.

7.6 Pribor – klizne vodice kao graničnik ugla/ poprečni graničnik (sl. 36)

- Analogno univerzalnom graničniku i klizne vodice mogu da se koriste kao graničnik ugla/ poprečni graničnik (vidi 6.12).
- Olabavite steznu polugu (104).
- Obrćite graničnu vodicu (101) tako da strelica pokazuje željeni ugao. Pod uglom od 0° koristi se kao poprečni graničnik (rezovi pod 90°) – a pod ostalim uglovima za ugaone rezove.
- Ponovo stegnite ručicu za fiksiranje (104).
- Napomena! Graničnu vodicu ne pomerajte previše u smeru lista testere (4). Odstojanje između granične vodice i lista testere trebalo bi da iznosi cirka 2 cm.

8. Pogon

Upozorenje!

- Nakon svakog novog podešavanja preporučamo da se napravi probni rez kako bi se proverila podešena mera.
- Nakon uključivanja testere sačekajte da list testere postigne maksimalan broj obrtaja pre nego što ćete započeti sa testerisanjem.
- Oprez kod urezivanja!
- Uređaj smete da koristite samo sa delom za usisavanje.
- Redovno kontrolišite i čistite kanale za usisavanje.
- Pre svakog korišćenja proverite može li da se zaštitna lista testere spusti na radni predmet i je li vreme kočenja lista testere manje od 10 sekundi. Ne koristite uređaj ako je vreme kočenja duže i u tom slučaju se obratite servisnoj službi.

8.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 24a)

Ovde se radni predmet reže po svojoj dužini. Jedna ivica radnog predmeta pritisne se o univerzalni graničnik (7), dok ravna strana naleže na sto testere (1). Zaštitna lista testere (4) mora uvek da se spusti na radni predmet. Radni položaj kod uzdužnog rezanja ne sme nikad da bude u jednoj liniji sa stazom rezanja.

- Univerzalni graničnik (7) podesite u skladu s visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 7.3.).
- Uključite testeru.
- Položite ruke sa skupljenim prstima ravno ne radni predmet i gurajte radni predmet s univerzalnim graničnikom (7) duž lista testere

(5).

- Bočnu vodicu vodite levom ili desnom rukom (zavisno od položaja univerzalnog graničnika) samo do prednje ivice zaštitnog poklopca.
- Radni predmet uvek progurajte do kraja klina za cepanje (2).
- Otpaci rezanja ostaju na stolu (1) tako dugo dok se list testere (5) ne zaustavi.
- Dugačke radne predmete pri kraju postupka rezanja osigurajte od prevrtanja! (npr. stalkom itd.)

8.1.2 Rezanje uskih radnih predmeta (sl. 25)

Uzdužno rezanje radnih predmeta širine manje od 120 mm morate obavezno da izvodite pomoću komada za guranje (29). Komad za guranje dobija se u okviru isporuke. Istrošen odnosno oštećen komad za guranje obavezno zamenite.

8.1.3 Rezanje veoma uskih radnih predmeta (sl. 26)

- Uzdužno rezanje veoma uskih radnih predmeta širine manje od 30 mm i manje, morate obavezno da vršite pomoću drva za guranje.
- Pri tom prednost imaju površine vodice paralelnog graničnika s manjom visinom.
- **Sadržaj isporuke obuhvata odgovarajuće drvo za guranje (28). Istrošeno drvo za guranje blagovremeno zamenite.**

8.1.4 Izvođenje kosih rezova (sl. 22)

Kosi rezovi izvode se u osnovi uz korišćenje univerzalnog graničnika kao paralelnog graničnika (7).

- List testere (5) podesite na željeni ugao (vidi 7.5.).
- Paralelni graničnik (7) podesite zavisno od širine i visine radnog predmeta (vidi 7.3.1).
- Rezanje izvodite prema širini radnog predmeta (vidi 8.1.1. i 8.1.2 i 8.1.3.)

8.1.5 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 24b)

- Podesite univerzalni graničnik (7) odnosno pribor-klizne vodice na željeni ugao (vidi 7.4 odnosno 7.6).
- Eventualno podesite položaj granične vodice (6/101) tako da se prilikom rezanja ne sudara sa listom testere.
- Uključite testeru.
- Radni predmet pritisnite čvrsto na graničnu vodicu (6 odnosno 101).
- Da biste izveli rez, univerzalni graničnik odnosno pribor-klizne vodice i radni predmet gurajte u smeru lista testere.

- **Upozorenje! Uvek čvrsto držite radni predmet koji vodite, nikada nemojte da držite njegov slobodni deo koje ćete da odrežete.**
- Univerzalni graničnik odnosno pribor-klizne vođice pomerite uvek toliko da radni predmet bude u celosti prorezan.
- Sad isključite testeru. Iver uklonite tek kada se list testere potpuno zaustavi.

9. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

10. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elekrouređaj povećava rizik od električnog udara.

10.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

10.3 Transport

- Nadignite uređaj držeći ga za transportne ručke i transportujte ga na točkovima.
- Uređaj transportujte samo sa stavljenim zaštitnim napravama kao što je npr. zaštita lista testere.
- Prilikom transporta vozilima: Obezbedite uređaj od klizanja, dobro ga svežite.
- Prilikom transporta obratite pažnju na težinu mašine (v. tehničke podatke).

10.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani

www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

TE-TS 2231 U:

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže uslovima specijalnog priključivanja. To znači da nije dozvoljeno priključivanje na priključno mesto izabrano po želji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može da izazove u mreži povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namenjen priključivanju na mesta u mreži a) koja ne premašuju maksimalnu impedancu $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$, ili b) koja se mogu trajno opteretiti sa najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik dužni ste da proverite, a po potrebi i da se konsultujete sa distributerom el. energije, da li mesto priključivanja proizvoda ispunjava uslove pod a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Klinasti kaiš, ugljene četkice, umetak stola, komad za guranje
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	List testere
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garantne usluge. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga garancije obuhvata isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posledica greške na materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamenu uređaja po našem izboru.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Montáž
7. Obsluha
8. Provoz
9. Výměna síťového napájecího vedení
10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
11. Likvidace a recyklace
12. Skladování



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



Varování! Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Varování! Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vzniknout zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



Varování! Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahat na běžící pilový kotouč.



Pokyn! Dbejte na správný směr otáčení motoru!

Opravte nesprávný směr otáčení motoru pomocí přepínače fází v zástrčce. (pro model TE-TS 2831 UD 400 V 3~ s pohonem na střídavý proud)

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1-4)****2.1.1 Bezpečnostní zařízení stolní kotoučové pily**

1. stůl pily
2. roztahovací klín
3. kryt přípojky odsávání
4. ochrana pilového kotouče
5. pilový kotouč
6. dorazová lišta
7. univerzální doraz
8. vodící lišta pro univerzální doraz, vpředu
9. vodící lišta pro univerzální doraz, vlevo
10. nastavení úhlu se zajišťovací rukojetí
11. nastavení pozice se zajišťovací rukojetí
12. stupnice pro sklon pilového kotouče
13. ruční klika pro nastavení výšky řezu
14. zajišťovací rukojeť sklonu pilového kotouče
15. vložka stolu
- 16a. noha pily vpředu vpravo/vzadu vlevo
- 16b. noha pily vpředu vlevo/vzadu vpravo
17. gumová botka (tvar A)
18. příčná vzpěra
19. podvozek
20. podélná vzpěra

21. gumová botka (tvar B)
- 22a. úchytka, vlevo (prodlužovací stůl)
- 22b. úchytka, vpravo (prodlužovací stůl)
23. přepravní rukojeť
24. sklápěcí prodlužovací stůl
25. vzpěra prodlužovacího stolu
26. zajišťovací rukojeť prodlužovacího stolu
27. držák (pro posuvnou tyč, posuvné dřevo)
28. rukojeť pro posuvné dřevo
29. posuvná tyč
30. klíč na výměnu pilového kotouče
31. otevřený klíč pro výměnu pilového kotouče
32. samosvorná matice M8
33. samosvorná matice M6
34. matice M6
35. podložka velká
36. podložka střední
37. podložka malá
38. odsávací hadice
39. pružný kroužek, malý
40. šroub se šestihrannou hlavou (M4 x 10)
41. šroub se šestihrannou hlavou (M6 x 16)
42. přípojka odsávání (kryt)
43. šroub (pro vložku stolu)
44. kombinovaný spínač a zásuvka
45. spínač
46. stupnice (výška řezu)
47. stupnice (paralelní doraz)
48. úchytka (pro nohu pily)
49. šroub se šestihrannou hlavou (pro prodlužovací stůl)

2.1.2 Posuvné saně (zvláštní příslušenství – není součástí dodávky):

100. deska saní se stupnicí
101. dorazová lišta
102. vodící lišta
103. úhelník, vzadu
104. svěrací páka, pro nastavení úhlu
105. úhelník, vpředu
106. vzpěra, vzadu
107. vzpěra, vpředu
108. šroub s šestihrannou hlavou M10 x 65
109. podložka 8mm
110. distanční podložka (umělá hmota)
111. šroub s vnitřním šestihranem, dlouhý
112. šroub s vnitřním šestihranem, krátký
113. knoflík
114. pružná podložka
115. profil
116. matice M8, samosvorná
117. podložka 6mm, velká
118. šroub se šestihrannou hlavou (M8 x 16)
119. šroub se šestihrannou hlavou (M6 x 16)
120. matice M6, samosvorná

- 121. matice M8, samosvorná (umělohmotná pojistka)
- 122. podložka 10mm
- 123. podložka 8mm, malá
- 124. podložka 6mm, malá

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

2.1.1 Stolní kotoučová pila:

- ochrana pilového kotouče
- dorazová lišta (univerzální doraz)
- univerzální doraz
- vodící lišta pro univerzální doraz, vpředu
- vodící lišta pro univerzální doraz, vlevo
- noha pily vpředu vpravo/vzadu vlevo (2x)
- noha pily vpředu vlevo/vzadu vpravo (2x)
- gumová botka (tvar A) (2x)
- gumová botka (tvar B) (2x)
- podélná vzpěra (2x)
- příčná vzpěra (2x)
- podpěra stolu (4x)
- prodlužovací stůl
- vzpěra prodlužovacího stolu (2x)
- podvozek, předmontovaný
- přepravní rukojeť (2x)
- posuvná tyč
- posuvné dřevo
- držák posuvné tyče
- klíč na výměnu pilového kotouče
- otevřený klíč pro výměnu pilového kotouče
- úchytka pro prodlužovací stůl, vlevo
- úchytka pro prodlužovací stůl, vpravo

- samosvorná matice M6 (44x)
- samosvorná matice M8 (4x)
- matice M6 (6x)
- podložka velká (4x)
- podložka střední (50x)
- podložka malá (4x)
- šroub s vnitřním šestihranem (4x)
- šroub s šestihrannou hlavou M6 x 16 (52x)
- šroub se šestihrannou hlavou M4 x 10 (4x)
- přípojka odsávání pro kryt
- úchytka pro nohu pily (4x)
- pružný kroužek, malý (4x)
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní pokyny

2.2.2 Rozsah dodávky

zvláštního příslušenství – posuvných saní:

- deska saní se stupnicí
- dorazová lišta
- vodící lišta
- úhelník, vzadu
- svěrací páka, pro nastavení úhlu
- úhelník, vpředu
- vzpěra, vzadu
- vzpěra, vpředu
- šroub s šestihrannou hlavou M10 x 65
- podložka 8mm, 2x
- distanční podložka (umělá hmota), 2x
- šroub s vnitřním šestihranem, dlouhý, 2x
- šroub s vnitřním šestihranem, krátký, 8x
- knoflík, 2x
- pružná podložka
- profil
- matice M8, samosvorná, 2x
- podložka 6mm, velká, 4x
- šroub se šestihrannou hlavou M8 x 16, 2x
- šroub se šestihrannou hlavou M4 x 16, 4x
- matice M6, samosvorná, 8x
- matice M8, samosvorná (umělohmotná pojistka)
- podložka 10mm
- podložka 8mm, malá, 2x
- podložka 6mm, malá, 12x

3. Použití podle účelu určení

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (pouze s příčným dorazem) dřeva všeho druhu, které musí odpovídat velikosti stroje. Kulatina všeho druhu se nesmí řezat.

Přístroj se smí používat pouze ke svému účelu určení. Každé další použití, které překračuje původní účel, neodpovídá správnému použití podle účelu určení. Za škody nebo zranění všeho druhu, které z toho vyplývají, ručí uživatel/obsluhující osoba, nikoli výrobce.

Nezapomínejte prosím, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádnou zodpovědnost, pokud se přístroj používá v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Používat se smíjí pouze pilové kotouče, vhodné pro stroj (pilové kotouče z tvrdokovu nebo CV). Použití pilových kotoučů z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS) a dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno.

Součástí použití podle účelu určení je také dodržování bezpečnostních pokynů, návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musejí být s tímto návodem seznámeny a poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho se musejí co nejpřísněji dodržovat platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovně lékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory.

Podle konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části pily.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné zranění).
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vylétnutí vadných tvrdokovových částí pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

4. Technická data

4.1 Technická data TE-TS 2231 U

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Výkon P	S6 20 % 2 200 W
Volnoběžné otáčky n_0	2 800 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm	
Pilový kotouč z tvrdokovu (alternativně) ... Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm	
Počet zubů	24
Velikost stolu	550 x 800 mm
Prodloužení stolu	550 x 650 mm
Hloubka řezu max.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Výškové nastavení	plynule 0–83 mm
Pilový kotouč výkyvný	plynule 0°–45°
Přípojka odsávání (kryt stroje)	Ø 100 mm
Přípojka odsávání (ochrana pilového kotouče)	Ø 36 mm
Tloušťka roztahovacího klínu	2,5 mm
Hmotnost	cca 46 kg
Hmotnost posuvných saní (zvláštní příslušenství)	cca 6 kg
Třída ochrany	IP54
Výška stolu	cca 85 cm

4.2 Technická data TE-TS 2831 UD

Síťové napětí	400 V 3~ 50 Hz
Výkon P	S6 20 % 2 800 W
Volnoběžné otáčky n_0	2 800 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm	
Pilový kotouč z tvrdokovu (alternativně) ... Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm	
Počet zubů	24
Velikost stolu	550 x 800 mm
Prodloužení stolu	550 x 650 mm
Hloubka řezu max.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Výškové nastavení	plynule 0–83 mm
Pilový kotouč výkyvný	plynule 0°–45°
Přípojka odsávání (kryt stroje)	Ø 100 mm
Přípojka odsávání (ochrana pilového kotouče)	Ø 36 mm
Tloušťka roztahovacího klínu	2,5 mm
Hmotnost	cca 46 kg
Hmotnost posuvných saní (zvláštní příslušenství)	cca 6 kg
Třída ochrany	IP54
Výška stolu	cca 85 cm

Nebezpečí!**Hluk a vibrace**

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 1870-19.

Provoz

Hladina akustického tlaku L_{pA} 113,8 dB(A)

Nejistota K_{pA} 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} 98,4 dB(A)

Nejistota K_{WA} 3 dB

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty, proto nemusejí současně představovat bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou imisní hladinu na pracovišti, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovních místností, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také lišit v jednotlivých zemích. Tato informace má přesto uživateli pomoci lépe odhadnout nebezpečí a rizika.

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Stolní kotoučovou pilu vybalte a zkontrolujte, zda nevykazuje případná poškození způsobená přepravou.
- Stroj musí být stabilně postavený, tzn. přišroubovaný na pracovním stole nebo pevném podstavci.
- Před uvedením do provozu je nutné řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč se musí volně otáčet.
- U již opracovaného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, jako jsou hřebíky, šrouby atd.
- Než stisknete zapínač/vypínač, ujistěte se, že je pilový kotouč správně namontovaný, a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

6. Montáž

Pozor! Všechny spoje, jejichž součástí jsou samosvorné matice, sešroubujte vždy otáčením šroubu se šestihrannou hlavou a při zafixované samosvorné matici, abyste dosáhli pevného utažení.

6.1.1 Montáž podstavce (obr. 5–8)

- Stolní kotoučovou pilu otočte a položte na zem.
- Abyste nepoškrábali stůl (1) nebo nepoškodili roztahovací klín (2), použijte jako podklad např. obalový materiál.
- Dvě přední nohy (16a, b) volně přišroubujte na přední stranu pily; použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (41), podložky (36) a matice (33).
- Dvě zadní nohy (16a, b) volně přišroubujte na zadní stranu pily (jen postranní otvory); použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (41), podložky (36) a matice (33).
- Otvory na zadní straně zatím nezašroubovávejte, později poslouží k připevnění vzpěr prodlužovacího stolu.
- Nasuňte gumové botky (17, 21) na nohy.
- Připojku odsávání (42) pevně přišroubujte na spodní stranu pilového stolu; použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (40), pružné

- kroužky (39) a podložky (37).
- Kombinovaný spínač a zásuvku (44) pevně přišroubujte na přední stranu pilového stolu; použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (41), podložky (36) a matice (33).
- Příčné vzpěry (18) a podélné vzpěry (20) volně přišroubujte na nohy pily; použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (41), podložky (36) a matice (33).

6.2. Podvozek (obr. 9, 11)

Podvozek (19) přišroubujte na zadní nohy; použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (41) a podložky (36).

6.3 Prodlužovací stůl (obr. 10–11)

- Úchyty (22a, b) volně přišroubujte na zadní stranu pilového stolu; použijte k tomu šrouby se šestihrannou hlavou (41), podložky (36) a matice (33).
- Prodlužovací stůl (24) pevně přišroubujte na úchyty; použijte k tomu šrouby s vnitřním šestihranem (49) a matice (32).
- Vzpěry (25) pevně přišroubujte na prodlužovací stůl; použijte k tomu šrouby s vnitřním šestihranem (49) a matice (32).
- Vzpěry (25) volně přišroubujte na zadní nohy; použijte k tomu šrouby (41), velké podložky (35) a matice (33).
- Prodlužovací stůl vyrovnejte do jedné roviny s pilovým stolem a poté utáhněte všechna šroubová spojení prodlužovacího stolu (24) a vzpěr (25).
- Pozor! Při odklápění prodlužovacího stolu (24) vzniká nebezpečí pohmoždění. Při odklápění uchopte prodlužovací stůl jen na zadním konci.

6.4 Vodicí lišty pro univerzální doraz (obr. 12–14)

- Do vodicích lišt (8, 9) zasuňte po dvou šroubech (41).
- Vodicí lištu (8) v přední části pilového stolu a vodicí lištu (9) v boční části pilového stolu přišroubujte pomocí matic (34). Na každý šroub mezi vodicí lištou a pilovým stolem použijte podložku (36).
- Nyní postavte stůl na nohy. Přesně stůl vyrovnejte a poté pevně utáhněte všechna šroubová spojení.

6.5 Upevnění na podklad (obr. 15)

- Pro dosažení zvýšené stability je nutné, aby pila stála na vhodném podkladu.
- Úchytky (48) přišroubujte na nohy pily; použijte k tomu šrouby (41), podložky (36) a matice (33).
- Poté stroj spojte pomocí otvorů v úchytkách s podkladem (spojovací materiál, šrouby/hmoždinky atd., není součástí dodávky – spojovací materiál je nutné zvolit s ohledem na podklad a zakoupit ho v příslušné specializované prodejně).

6.6 Držák posuvné tyče/posuvného dřeva (obr. 16)

Držák (27) připevněte pomocí dvou matic (34) a podložek (36) do otvoru v pravé přední noze pily.

6.7 Převrácení rukojeti (obr. 17)

Převrácení rukojeti (23) přišroubujte na přední nohy pily; použijte k tomu šrouby (41), podložky (36) a matice (33).

6.8 Montáž ochrany pilového kotouče (obr. 1, 18)

- Ochranu pilového kotouče (4) nasadte na dlouhý otvor (y) na roztahovacím klínu. Ochranu pilového kotouče připevněte za pomoci šroubu (x) a utáhněte ho natolik pevně, aby ochrana pilového kotouče ještě zůstala pohyblivá.
- Varování! Před začátkem řezání se ochrana pilového kotouče musí sklopit na řezaný materiál.
- Při připojení sací hadice odsávacího zařízení s přípojkou 100 mm lze odejmout kryt (3) na ochraně pilového kotouče (odsávací zařízení není součástí dodávky).
- Při používání odsávacího zařízení: Spojte odsávací přípojku 36 mm na ochraně pilového kotouče pomocí odsávací hadice (38) s odsávací přípojkou (42). Odsávací zařízení připojte na odsávací přípojku 100 mm (42).
- Stroj se nesmí používat bez ochrany pilového kotouče.

6.9 Výměna vložky stolu (obr. 19)

- Při poškození, při výměně pilového kotouče a při nastavení roztahovacího klínu je nutné vložku stolu otevřít.
- Vyměňte opotřebovanou nebo poškozenou vložku stolu, abyste předešli zvýšenému riziku poranění.
- **Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku.**
- Sejměte ochranu pilového kotouče (4).

- Odšroubujte šrouby se zapuštěnou hlavou (43) na vložce stolu.
- Vyjměte vložku stolu (15).
- Montáž nové vložky stolu se provádí v opačném pořadí.

6.10 Montáž a nastavení roztahovacího klínu

- **Nebezpečí! Vytáhněte síťovou zástrčku.**
- Vyjměte vložku stolu (viz 6.9).
- Pilový kotouč (5) nastavte na max. hloubku řezu, uveďte ho do polohy 0° a zaaretujte ho.
- Roztahovací klín (2) posuňte nahoru.
- Vzdálenost mezi pilovým kotoučem (5) a roztahovacím klínem (2) má být 3-5 mm.
- Matici (z) opět utáhněte a namontujte vložku stolu.

6.11 Montáž/výměna pilového kotouče (obr. 21)

Nebezpečí! Vytáhněte síťovou zástrčku.

Pozor! Při manipulaci s pilovými kotouči vždy noste ochranné pracovní rukavice. Nebezpečí zranění!

- Vložku stolu sejmete tak, že povolíte dva šrouby se zapuštěnou hlavou (viz 6.9).
- Matice uvolníte tak, že jeden klíč (vel. 30) nasadíte na matici a druhý otevřený klíč (vel. 31) nasadíte na přírubu kvůli kontrovaní proti pohybu.
- Pozor! Maticí otáčejte ve směru otáčení pilového kotouče.
- Sejměte vnější přírubu a starý pilový kotouč stáhněte směrem šikmo dolů z vnitřní příruby.
- Příruby pilového kotouče před montáží nového pilového kotouče pečlivě vyčistěte.
- Nový pilový kotouč v opačném pořadí kroků opět nasadte a poté utáhněte.
- Varování! Dbejte na směr chodu, zkosení zubů musí ukazovat ve směru chodu, tzn. dopředu (viz šipka na ochraně pilového kotouče).
- Opět namontujte a nastavte roztahovací klín (2) a také ochranu pilového kotouče (4) (viz 6.8–6.10).
- Než začnete s pilou opět pracovat, zkontrolujte funkčnost ochranných zařízení.

6.12 Montáž příslušenství – posuvných saní (obr. 1, 2, 27–34)

- **Posuvné saně lze zakoupit navíc jako zvláštní příslušenství k tomuto stroji – nejsou součástí dodávky.**
- Na stolní kotoučové pile: Odmontujte vodící lištu pro univerzální doraz (8).
- Posuvné saně smontujte tak, jak je

znázorněno na obr. 27–32. Dbejte přitom na to, aby obě distanční podložky (110) byly umístěny mezi profil (115) a desku saní (100). Klíč s vnitřním šestihranem: není součástí dodávky, lze ho zakoupit ve specializovaném obchodě.

- Pozor: Šroub (108) neutahujte příliš pevně. Doraz musí zůstat pohyblivý kvůli nastavení úhlu na desce.
- Svěrací páku (104) je nutné namontovat tak, aby byl doraz při uvolnění svěrací páky pohyblivý, a při natažené svěrací páce musí být zaaretovaný. Dbejte při montáži na to, aby se mezi samosvornou maticí (121) a podložkou (123) nacházela pružná podložka (114). (obr.31)
- Úhelníky (103, 105) a vzpěry (106, 107) přišroubujte na stolní kotoučovou pilu (obr. 32).
- Saně nasadte zepředu na vodící lištu (102) (obr. 33).
- Pokud mezi vodící lištou a ložisky existuje vůle, je nutné spodní ložisko seřídít pomocí šroubu (A), aby saně klouzaly bez vůle.
- Šrouby s vnitřním šestihranem (111) s knoflíkem (113) a podložkou (117) namontujte na lištu (102) dopředu a dozadu (obr. 34), slouží jako koncový doraz.
- Dorazová lišta se musí pohybovat ve vzdálenosti cca 1 mm paralelně ke stolu pily. Proto volně našroubujte úhelníky (103, 105) a vzpěry (106, 107) a nastavte je tak, aby byla lišta v každé poloze ve vzdálenosti 1 mm od stolu pily. Držáky opět utáhněte.
- Vezměte v úvahu skutečnost, že s ohledem na stav při dodání mohou i při správné montáži zvláštního příslušenství (posuvných saní) přebývat volné šrouby/podložky, např. proto, že už jsou namontované na stolní okružní pilu.

7. Obsluha

7.1 Zapínač/vypínač a ochrana proti přetížení (obr. 1)

- Stisknutím zeleného tlačítka „I“ je možné pilu zapnout. Před začátkem řezání vyčkejte, až pilový kotouč dosáhne svého maximálního počtu otáček.
- Pro vypnutí pily se musí stisknout červené tlačítko „0“.

Ochrana proti přetížení

Motor tohoto přístroje je chráněn proti přetížení vypínačem proti přehřátí. Vypínač proti přetížení vypne přístroj ve chvíli, kdy dojde k překročení hraniční teploty a hodnoty zatížení.

Stiskněte tlačítko „0“ a nechte přístroj několik minut vychladnout.

Poté přístroj zapněte stisknutím zeleného tlačítka „I“.

7.2 Nastavení hloubky řezu (obr. 1, 22)

Otáčením ruční kliky (13) lze pilový kotouč (5) nastavit na požadovanou hloubku řezu.

Proti směru hodinových ručiček:

menší hloubka řezu.

Ve směru hodinových ručiček:

větší hloubka řezu.

7.3. Paralelní doraz

7.3.1 Výška dorazu (obr. 3a, 23)

- Dodaný univerzální doraz (7) disponuje dvěma různě vysokými vodicími plochami.
- Při přestavení dorazové lišty (6) na nízkou vodicí plochu je nutné povolit oba rýhované šrouby (w) a poté uvolnit dorazovou lištu (6) z univerzálního dorazu (7).
- V závislosti na požadované výšce řezu lze dorazovou lištu posunout do dvou různých zářezů na univerzálním dorazu a upevnit ji pomocí rýhovaných šroubů.
- Podle tloušťky řezaných materiálů je možné dorazovou lištu (6) ve tvaru L připevnit na univerzální doraz (7) vleže naplocho nebo vestoje s vysokou hranou.

7.3.2 Šířka řezu (obr. 1, 23)

- Při podélném řezání dřevěných dílů se musí použít univerzální doraz (7) s dorazovou lištou (6).
- Univerzální doraz se musí nasadit do vodicí lišty (8) stolu pily.
- Nastavte úhel univerzálního dorazu (7) na pozici 0° a zatáhněte zajišťovací rukojeť (10).
- Posuňte univerzální doraz na požadovanou šířku řezu a zatáhněte za zajišťovací rukojeť (11).
- Zkontrolujte šířku řezu zkušebním řezem (viz 8. Provoz).

7.3.3 Nastavení délky dorazu (obr. 23)

- Aby se zabránilo vážnutí řezaného materiálu, lze dorazovou lištu (6) v podélném směru posouvat.
- Základní pravidlo: Zadní konec dorazu naráží na smyšlenou přímku, která začíná přibližně ve středu pilového kotouče a pod úhlem 45° probíhá směrem dozadu.
- Nastavení potřebné šířky řezu.
 - Povolte rýhované šrouby (w) a posuňte dorazovou lištu (6) tak dalece dopředu, až dojde k přetnutí smyšlené přímky v úhlu 45°.
 - Rýhované šrouby (w) opět utáhněte.

7.4 Univerzální doraz jako úhlový doraz/ příčný doraz (obr. 1, 23, 24b)

- Univerzální doraz (7) zasuněte do vodicí lišty (9).
- Povolte zajišťovací rukojeť (10).
- Příčný doraz (6) otočte tak, aby šipka ukazovala požadovaný úhel. 0° pro použití jako příčný doraz (řezy v úhlu 90°), jiné úhly pro úhlové řezy.
- Zajišťovací rukojeť (10) opět utáhněte, zajišťovací rukojeť 11 zůstává volná.
- Pozor! Dorazovou lištu neposouvajte příliš daleko doprava ve směru pilového kotouče (4). Vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem by měla činit cca 2 cm.

7.5 Nastavení úhlu (obr. 22)

- Vpředu a vzadu na přístroji uvolněte zajišťovací rukojeti (14).
- Nastavte požadovaný úhel na úhlové stupnici (12).
- Vpředu a vzadu na přístroji opět zatáhněte zajišťovací rukojeti (14).

7.6 Posuvné saně (příslušenství) jako úhlový doraz/příčný doraz (obr. 36)

- Podobně jako v případě univerzálního dorazu je možné použít také posuvné saně jako úhlový doraz/příčný doraz (viz 6.12).
- Povolte svěrací páku (104).
- Dorazovou lištu (101) otočte tak, aby šipka ukazovala požadovaný úhel. 0° pro použití jako příčný doraz (řezy v úhlu 90°), jiné úhly pro úhlové řezy.
- Opět pevně utáhněte zajišťovací rukojeť (104).
- Informace! Dorazovou lištu neposouvajte příliš daleko k pilovému kotouči (4). Vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem by měla činit cca 2 cm.

8. Provoz

Varování!

- Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, kterým zkontrolujete nastavené rozměry.
- Po zapnutí pily vyčkejte, až pilový kotouč dosáhne maximálního počtu otáček, a teprve potom začněte řezat.
- Pozor při zahajování řezu!
- Přístroj provozujte pouze s odsáváním.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.
- Před každým řezáním zkontrolujte, jestli je možné ochrannou pilového kotouče sklopit na obrobek a jestli je brzdná doba pilového kotouče menší než 10 sekund. Přístroj neprovozujte v případě, že je brzdná doba delší, a obraťte se na zákaznický servis.

8.1 Provádění podélných řezů (obr. 24a)

Při tomto řezu se obrobek prořezává v podélném směru. Jedna hrana obrobku se tlačí na univerzální doraz (7), zatímco plochá strana přiléhá ke stolu pily (1). Ochrana pilového kotouče (4) musí být vždy sklopena na obrobek. Pracovní postoj při podélném řezu nesmí být nikdy v jedné přímce s průběhem řezu.

- Univerzální doraz (7) nastavte podle výšky obrobku a požadované šířky (viz 7.3).
- Zapněte pilu.
- Ruce se semknutými prsty položte naplocho na obrobek a posouvejte ho podle univerzálního dorazu (7) do pilového kotouče (5).
- Boční vedení levou nebo pravou rukou (podle polohy univerzálního dorazu) provádějte pouze po přední hranu ochranného krytu.
- Obrobek protáhněte vždy až do konce roztahovacího klínu (2).
- Odpad z řezání nechte ležet na stole pily (1) do té doby, dokud se pilový kotouč (5) opět zcela nezastaví.
- Dlouhé obrobky zajistěte proti přepadnutí na konci řezání! (např. odvalovací stojan atd.)

8.1.2 Řezání úzkých obrobků (obr. 25)

Podélné řezy obrobků o šířce menší než 120 mm se musejí bezpodmínečně provádět za použití posuvné tyče (29). Posuvná tyč je součástí dodávky. **Opatřovanou nebo poškozenou posuvnou tyč okamžitě vyměňte.**

8.1.3 Řezání velmi úzkých obrobků (obr. 26)

- Pro podélné řezy velmi úzkých obrobků o šířce 30 mm a méně je bezpodmínečně nutné používat posuvné dřevo.
- Přitom je třeba dát přednost nízké vodící ploše paralelního dorazu.
- **Součástí dodávky je vhodná pomůcka pro posuv dřeva (28). Opatřované posuvné dřevo včas nahraďte.**

8.1.4 Provádění šikmých řezů (obr. 22)

Šikmé řezy se provádějí zásadně za použití univerzálního dorazu jako paralelního dorazu (7).

- Pilový kotouč (5) nastavte na požadovaný rozměr úhlu (viz 7.5).
- Paralelní doraz (7) nastavte podle šířky a výšky obrobku (viz 7.3.1).
- Proveďte řez odpovídající šířce obrobku (viz 8.1.1, 8.1.2 a 8.1.3).

8.1.5 Provádění příčných řezů (obr. 24b)

- Univerzální doraz (7), případně posuvné saně, nastavte na požadovaný rozměr úhlu (viz 7.4 nebo 7.6).
- Pozici dorazové lišty (6/101) případně upravte tak, aby při řezu nekolidovala s pilovým kotoučem.
- Zapněte pilu.
- Obrobek tlačte pevně k dorazové liště (6, příp. 101).
- Univerzální doraz, případně posuvné saně a obrobek, posouvejte ve směru pilového kotouče a provádějte řez.
- **Varování! Vždy pevně držte vedený obrobek, nikdy volný obrobek, který se řeže.**
- Univerzální doraz, příp. posuvné saně, posouvejte vždy tak dalece dopředu, až je obrobek úplně přeříznutý.
- Pilu opět vypněte. Odpad odstraňte teprve tehdy, když se pilový kotouč zcela zastaví.

9. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

10.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

10.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

10.3 Přeprava

- Při přepravě zvedejte přístroj za přepravní rukojeti a přemísťujte ho popojížděním na kolečkách.
- Přístroj přepravujte pouze s instalovanými ochrannými pomůckami, např. s ochranou pilového kotouče.
- Při přepravě vozidly: Zajistěte přístroj proti sklouznutí, bezpečně ho přivažte.
- Při přepravě přístroje vezměte v úvahu hmotnost stroje (viz technická data).

10.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

12. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

TE-TS 2231 U:

- Přístroj splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že není přípustné používání na libovolných přípojných bodech.
- Přístroj může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití na přípojných bodech, které a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$, nebo b) mají dlouhodobé proudové zatížení sítě minimálně 100 A na fázi.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b).

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Klínový řemen, uhlíkové kartáčky, vložka stolu, posuvná tyč
Spotřební materiál/spotřební díly*	Pilový kotouč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na přístroji, které jsou prokazatelně způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky nahlaste prosím Váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Doelmatig gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Montage
7. Bediening
8. Bedrijf
9. Vervanging van de netaansluitleiding
10. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
11. Verwijdering en recyclage
12. Opbergen



Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer. Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



Voorzichtig! Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



Voorzichtig! Verwondingsgevaar! Niet in het draaiende zaagblad grijpen.



Aanwijzing! Let op een correcte draairichting van de motor!
Corrigeer een verkeerde draairichting van de motor met behulp van de fase-inverter in de aansluitstekker. (Voor TE-TS 2831 UD 400 V 3~ draaistroom-model)

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-4)****2.1.1 Tafelcirkelzaag**

1. Zaagtafel
2. Spouwmes
3. Afdekking voor afzuigaansluiting
4. Zaagbladbescherming
5. Zaagblad
6. Aanslagrail
7. Universele aanslag
8. Geleiderail voor universele aanslag, vooraan
9. Geleiderail voor universele aanslag, links
10. Vastzetgreep - hoekinstelling
11. Vastzetgreep - positie
12. Schaal voor schuine stand zaagblad
13. Handkruk voor snijhoogte
14. Vastzetgreep voor schuine stand zaagblad
15. Tafelinzetstuk
- 16a. Standbeen vooraan rechts/achteraan links
- 16b. Standbeen vooraan links/achteraan rechts
17. Rubber voet (vorm A)
18. Dwarsstuk
19. Onderstel

20. Langsstuk
21. Rubber voet (vorm B)
- 22a. Beugel, links (verlengtafel)
- 22b. Beugel, rechts (verlengtafel)
23. Transportgreep
24. Klapbare verlengtafel
25. Stutbalk voor verlengtafel
26. Vastzetgreep voor verlengtafel
27. Houder (voor schuifstok, schuifhout)
28. Schuifhout - handgreep
29. Schuifstok
30. Sleutel voor wissel van het zaagblad
31. Muilsleutel voor wissel van het zaagblad
32. Zelfborgende moer M8
33. Zelfborgende moer M6
34. Moer M6
35. Onderlegplaatje groot
36. Onderlegplaatje gemiddeld
37. Onderlegplaatje klein
38. Afzuigslang
39. Veerring, klein
40. Zeskantschroef (M4 x 10)
41. Zeskantschroef (M6 x 16)
42. Afzuigaansluiting (behuizing)
43. Schroef (v. tafelinzetstuk)
44. Schakelaar/stekker combinatie
45. Aan-Uitschakelaar
46. Schaal (snijhoogte)
47. Schaal (parallele aanslag)
48. Beugel (standvoet)
49. Inbusschroef (voor verlengtafel)

2.1.2 Schuifslide (speciaal toebehoren - behoort niet tot de omvang van de levering):

100. Sledeplaat met schaal
101. Aanslagrail
102. Geleiderail
103. Hoek, achteraan
104. Spanhefboom, voor hoekinstelling
105. Hoek, vooraan
106. Stutbalk, achteraan
107. Stutbalk, vooraan
108. Zeskantschroef M10 x 65
109. Onderlegplaatje 8mm
110. Afstandsschijf (kunststof)
111. Inbusschroef, lang
112. Inbusschroef, kort
113. Knop
114. Veerring
115. Profiel
116. Moer M8, zelfborgend
117. Onderlegplaatje 6mm, groot
118. Zeskantschroef (M8 x 16)
119. Zeskantschroef (M6 x 16)
120. Moer M6, zelfborgend

- 121. Moer M8, zelfborgend (kunststof beveiliging)
- 122. Onderlegplaatje 10mm
- 123. Onderlegplaatje 8mm, klein
- 124. Onderlegplaatje 6mm, klein

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

2.2.1 Tafelcirkelzaag:

- Zaagbladbescherming
- Aanslagrail (universele aanslag)
- Universele aanslag
- Geleiderail voor universele aanslag, vooraan
- Geleiderail voor universele aanslag, links
- Standbeen vooraan rechts/achteraan links (2x)
- Standbeen vooraan links/achteraan rechts (2x)
- Rubber voet vorm A (2x)
- Rubber voet vorm B (2x)
- Langsstuk (2x)
- Dwarsstuk (2x)
- Tafelsteun (4x)
- Verlengtafel
- Stutbalk voor verlengtafel (2x)
- Onderstel, voorgemonteerd
- Transportgreep (2x)
- Schuifstok

- Schuifhout
- Houder voor schuifstok
- Sleutel voor wissel van het zaagblad
- Muilsleutel voor wissel van het zaagblad
- Beugel voor verlengtafel, links
- Beugel voor verlengtafel, rechts
- Zelfborgende moer M6 (44x)
- Zelfborgende moer M8 (4x)
- Moer M6 (6x)
- Onderlegplaatje groot (4x)
- Onderlegplaatje gemiddeld (50x)
- Onderlegplaatje klein (4x)
- Inbusschroef (4x)
- Zeskantschroef M6 x 16 (52x)
- Zeskantschroef M4 x 10 (4x)
- Afzuigaansluiting voor behuizing
- Beugel voor standvoet (4x)
- Veerring, klein (4x)
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

2.2.2 Omvang van de levering speciaal toebehoren – schuifslide:

- Sledeplaat met schaal
- Aanslagrail
- Geleiderail
- Hoek, achteraan
- Spanhefboom, voor hoekinstelling
- Hoek, vooraan
- Stutbalk, achteraan
- Stutbalk, vooraan
- Zeskantschroef M10 x 65
- Onderlegplaatje 8mm, 2x
- Afstandsschijf (kunststof), 2x
- Inbusschroef, lang, 2x
- Inbusschroef, kort, 8x
- Knop, 2x
- Veerring
- Profiel
- Moer M8, zelfborgend, 2x
- Onderlegplaatje 6mm, groot, 4x
- Zeskantschroef M8 x 16, 2x
- Zeskantschroef M6 x 16, 4x
- Moer M6, zelfborgend, 8x
- Moer M8, zelfborgend (kunststof beveiliging)
- Onderlegplaatje 10mm
- Onderlegplaatje 8mm, klein, 2x
- Onderlegplaatje 6mm, klein, 12x

3. Doelmatig gebruik

De tafelcirkelzaag dient om alle soorten hout in de lengte en breedte (alleen met dwarsaanslag) te snijden, overeenkomstig de grootte van de machine. Ronde stukken hout van welke soort dan ook mogen niet worden gesneden.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor hij bedoeld is. Elk daarboven uitgaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, en niet de fabrikant.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of industriële inzet. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid, indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven of voor daaraan gelijk te stellen activiteiten wordt ingezet.

Alleen de voor de machine geschikte zaagbladen (HM of CV zaagbladen) mogen worden gebruikt. Het gebruik van HSS zaagbladen en doorslijpschijven van welke soort dan ook is verboden.

Het naleven van de veiligheidsinstructies en van de montagehandleiding en de bedieningsinstructies in de handleiding maakt eveneens deel uit van het doelmatig gebruik.

Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten ermee vertrouwd zijn en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Daarnaast moeten de geldende voorschriften ter preventie van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene regels op het gebied van arbeidsgeeneeskunde en veiligheidstechniek moeten in acht worden genomen.

Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade volledig uit. Ondanks doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd.

Als gevolg van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende risico's voordoen:

- Aanraking van het zaagblad in het niet afgedekte zaagbereik.
- Grijpen in het draaiende zaagblad (snijwonden).

- Terugstoot van werkstukken en delen van werkstukken.
- Breuken van het zaagblad.
- Wegslingeren van defecte hardmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbescherming.
- Bij gebruik in gesloten ruimtes emissie van houtstof dat schadelijk is voor de gezondheid.

4. Technische gegevens

4.1 Technische gegevens TE-TS 2231 U

Netspanning	230 V ~ 50Hz
Vermogen P	S6 20% 2200 W
Nullasttoerental n_0	2800 min ⁻¹
Hardmetalen zaagblad	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hardmetalen zaagblad (alternatief)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Aantal tanden	24
Tafelgrootte	550 x 800mm
Tafelverlenging	550 x 650mm
Snijhoogte max.	83 mm / 0°
	50 mm / 45°
Hoogteverstelling	traploos van 0 tot 83 mm
Zaagblad zwenkbaar	traploos van 0° tot 45°
Afzuigaansluiting (machinebehuizing)	Ø 100 mm
Afzuigaansluiting (zaagbladbescherming)	Ø 36 mm
Dikte van het spouwmes	2,5mm
Gewicht	ca. 46 kg
Gewicht schuifslide (speciaal toebehoren)	ca. 6 kg
Beschermklasse	IP54
Hoogte van de tafel	ca. 85 cm

4.2 Technische gegevens TE-TS 2831 UD

Netspanning	400 V 3~ 50Hz
Vermogen P	S6 20% 2800 W
Nullasttoerental n_0	2800 min ⁻¹
Hardmetalen zaagblad	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hardmetalen zaagblad (alternatief)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Aantal tanden	24
Tafelgrootte	550 x 800mm
Tafelverlenging	550 x 650mm
Snijhoogte max.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Hoogteverstelling	traploos van 0 tot 83 mm
Zaagblad zwenkbaar	traploos van 0° tot 45°
Afzuigaansluiting (machinebehuizing) Ø 100 mm	
Afzuigaansluiting (zaagbladbescherming)	Ø 36 mm
Dikte van het spouwmes	2,5mm
Gewicht	ca. 46 kg
Gewicht schuifslide (speciaal toebehoren)	ca. 6 kg
Beschermklasse	IP54
Hoogte van de tafel	ca. 85 cm

Gevaar!

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 1870-19.

Bedrijf

Geluidsdruk niveau L_{pA}	113,8 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	98,4 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en komen niet noodzakelijk overeen met veilige waarden op de werkplek. Hoewel er een correlatie bestaat tussen emissie- en immissieniveaus, kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of er al dan niet bijkomende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn. Factoren die het op een bepaald moment op de werkplek voorhanden immissieniveau kunnen beïnvloeden, zijn o.a. de duur van de inwerking, de karakteristieke gesteldheid van de werkplek, andere geluidsbronnen enz., bijv. het aantal machines en andere processen in de nabije omgeving. De betrouwbare waarden op de werkplek kunnen eveneens van land tot land variëren. Deze informatie zal de gebruiker echter in staat stellen om gevaar en risico beter in te

schatten.

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

Voorzichtig!

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Waarschuwing!

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

- Tafelcirkelzaag uitpakken en controleren op eventuele transportschade.
- De machine moet worden opgesteld zodat ze veilig staat, d.w.z. hij moet op een werkbank of een vast onderstel worden vastgeschroefd.
- Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.

- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen letten zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Voordat u de Aan-/Uitschakelaar indrukt, moet u zich ervan vergewissen dat het zaagblad correct is gemonteerd en beweeglijke onderdelen gemakkelijk bewegen.

6. Montage

Voorzichtig! Schroef om een goede stevigheid te bereiken de verbindingen die zelfborgende moeren bevatten, altijd vast door met vastgehouden moer te draaien aan de zeskantschroef.

6.1 Montage van het onderstel (fig. 5-8)

- Tafelcirkelzaag omdraaien en op de grond leggen.
- Leg bijv. het verpakkingsmateriaal eronder om de tafel (1) niet te bekrassen en het spouwmes (2) niet te beschadigen.
- De twee voorste standbenen (16a,b) losjes met de zeskantschroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) vastschroeven aan de voorkant van de zaag.
- De twee achterste standbenen (16a,b) losjes met de zeskantschroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) vastschroeven aan de achterkant van de zaag (alleen zijdelingse boringen).
- Schroef de boringen aan de achterkant nog niet vast, omdat daar later de stutbalken van de verlengtafel worden bevestigd.
- Steek de rubber voeten (17, 21) op de standbenen.
- Schroef de afzuigaansluiting (42) met de zeskantschroeven (40), veerringen (39) en onderlegplaatjes (37) vast aan de onderkant van de zaagtafel.
- Schroef de schakelaar/stekker combinatie (44) met de zeskantschroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) vast aan de voorkant van de zaagtafel.
- Schroef de dwarsstukken (18) en langsstukken (20) met de zeskantschroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) losjes aan de standbenen.

6.2 Onderstel (fig. 9, 11)

Schroef het onderstel (19) met de zeskantschroeven (41) en onderlegplaatjes (36) vast aan de standbenen aan de achterkant.

6.3 Verlengtafel (fig. 10-11)

- Schroef de beugels (22a,b) met de zeskantschroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) losjes vast aan de achterkant van de zaagtafel.
- Schroef de verlengtafel (24) met de inbus-schroeven (49) en moeren (32) vast aan de beugels.
- Schroef de stutbalken (25) met de inbus-schroeven (49) en moeren (32) vast aan de verlengtafel.
- Schroef de stutbalken (25) met de schroeven (41), grote onderlegplaatjes (35) en moeren (33) losjes aan de achterste standbenen.
- Richt de verlengtafel vlak uit met de zaagtafel en draai dan alle bevestigingspunten van de verlengtafel (24) en van de stutbalken (25) vast aan.
- Voorzichtig! Bij het neerklappen van de verlengtafel (24) bestaat knelgevaar. Pak de verlengtafel om hem te klappen alleen vast aan het achterste uiteinde.

6.4 Geleiderails voor universele aanslag (fig. 12-14)

- Steek door de geleiderails (8,9) telkens twee schroeven (41).
- Schroef met moeren (34) de geleiderail (8) vooraan vast aan de zaagtafel, de geleiderail (9) zijdelings aan de zaagtafel. Steek daarbij op elke schroef tussen geleiderails en zaagtafel een onderlegplaatje (36).
- Zet de tafel nu op de standvoeten. Richt de tafel vlak uit en draai dan alle schroeven vast aan.

6.5 Bevestiging op de ondergrond (fig. 15)

- Voor verhoogde stabiliteit moet de zaag op een geschikte ondergrond worden bevestigd.
- Monteer de beugels (48) met schroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) aan de standbenen.
- Daarna de machine door de boringen van de beugel verbinden met de ondergrond (verbindingsmateriaal bijv. schroeven/pluggen enz. niet meegeleverd – het verbindingsmateriaal moet op de ondergrond zijn afgestemd en is in de handel verkrijgbaar).

6.6 Houder voor schuifstok/schuifhout (fig. 16)

Bevestig de houder (27) met twee moeren (34) en onderlegplaatjes (36) aan de boring aan het standbeen vooraan rechts.

6.7 Transportgrepen (fig. 17)

Monteer de transportgrepen (23) met schroeven (41), onderlegplaatjes (36) en moeren (33) aan de voorste standbenen.

6.8 Montage van de zaagbladbescherming (fig. 1, 18)

- Steek de zaagbladbescherming (4) op het slobgat (y) aan het spouwmes. Bevestig de zaagbladbescherming met de schroef (x), en draai deze daarbij zo vast aan, dat de zaagbladbescherming nog beweeglijk blijft.
- **Waarschuwing!** De zaagbladbescherming moet goed op het te zagen materiaal worden neergelaten, voordat u begint te zagen.
- Voor de aansluiting van de zuigslang van een afzuiginstallatie met een aansluiting van 100 mm kan de afdekking (3) aan de zaagbladbescherming eraf worden genomen (afzuiginstallatie niet meegeleverd).
- Bij inzet van een afzuiginstallatie: Verbind de afzuigaansluiting van 36 mm aan de zaagbladbescherming met behulp van de zuigslang (38) met de afzuigaansluiting (42). Sluit de afzuiginstallatie aan aan de afzuigaansluiting van 100 mm (42).
- De machine mag niet zonder zaagbladbescherming worden gebruikt.

6.9 Vervangen van het tafelinzetstuk (fig. 19)

- Voor de vervanging bij beschadiging, bij de zaagbladwissel en bij de instelling van het spouwmes moet het tafelinzetstuk worden geopend.
- Vervang een versleten of beschadigd tafelinzetstuk om verhoogd verwondingsgevaar te vermijden.
- **Let op! Netstekker uittrekken.**
- Zaagbladbescherming (4) eraf nemen.
- De schroeven met verzonken kop (43) aan het tafelinzetstuk losdraaien.
- Tafelinzetstuk (15) eruit nemen.
- De montage van het nieuwe tafelinzetstuk gebeurt in omgekeerde volgorde.

6.10 Montage en instelling van het spouwmes (fig. 20)

- **Gevaar! Netstekker uittrekken.**
- Tafelinzetstuk eruit nemen (zie 6.9).
- Zaagblad (5) op max. snijdiepte instellen, in de 0° stand brengen en arrêteren.
- Spouwmes (2) naar boven schuiven.
- De afstand tussen zaagblad (5) en spouwmes (2) moet 3 tot 5 mm bedragen.
- De schroef (z) vastdraaien en tafelinzetstuk

monteren.

6.11 Montage/Wissel van het zaagblad (fig. 21)

Gevaar! Netstekker uittrekken.

Voorzichtig! Draag bij het hanteren van zaagbladen altijd werkhandschoenen. Verwondingsgevaar!

- Het tafelinzetstuk verwijderen door de schroeven met verzonken kop los te draaien (zie 6.9).
- Moer losdraaien door de sleutel (30) aan de moer aan te zetten en de muilsleutel (31), om tegen te houden, aan de flens.
- **Let op!** Moer in draairichting van het zaagblad draaien.
- Buitenste flens eraf nemen en het oude zaagblad schuin naar beneden van de binnenste flens aftrekken.
- Zaagbladflenzen vóór de montage van het nieuwe zaagblad zorgvuldig reinigen.
- Het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde weer erin zetten en vastdraaien!
- **Waarschuwing! Draairichting in acht nemen, de snijschuimte van de tanden moet in draairichting, d.w.z. naar voor wijzen (zie pijl op de zaagbladbescherming).**
- Spouwmes (2) en zaagbladbescherming (4) weer monteren en instellen (zie 6.8 - 6.10).
- Controleer of de veiligheidsinrichtingen goed functioneren, voordat u weer met de zaag werkt.

6.12 Montage van het toebehoren - schuifslide (fig. 1, 2, 27-34)

- **De schuifslide is als speciaal toebehoren bij deze machine in de handel verkrijgbaar – niet meegeleverd.**
- Aan de tafelcirkelzaag: Geleiderail voor universele aanslag (8) demonteren.
- Schuifslide monteren zoals getoond in fig. 27-32. Daarbij erop letten, dat de beide afstandsschijven (110) tussen profiel (115) en sledeplaat (100) worden ingevoegd. Inbussleutel: niet meegeleverd - verkrijgbaar in de handel.
- **Let op:** De schroef (108) niet te vast aandraaien. De aanslag moet op de plaat beweeglijk blijven om de hoek te kunnen verstellen.
- De spanhefboom (104) moet zo gemonteerd worden, dat de aanslag bij losgemaakte spanhefboom beweeglijk en bij aangedraaide spanhefboom gearrêteerd is. Let er bij de montage op, dat zich tussen de zelfborgende moer (121) en het onderlegplaatje (123) de

- veerschijf (114) moet bevinden (fig. 31).
- De hoeken (103, 105) en stutbalken (106, 107) vastschroeven met de tafelcirkelzaag (fig. 32).
- De slede van voor op de geleiderail (102) zetten (fig. 33).
- Als er speling zit tussen geleiderail en looplagers van de sledeplaat, dan moet het onderste lager met schroef (A) worden bijgesteld, opdat de slede zonder speling glijdt.
- De inbusschroeven (111) met knop (113) en onderlegplaatje (117) vooraan en achteraan aan de rail (102) monteren (fig. 34); deze dienen als eindaanslag.
- De aanslagrail moet zich op een afstand van ca. 1 mm parallel aan de zaagtafel bewegen. Daarvoor schroeven voor hoeken (103, 105) en stutbalken (106, 107) losschroeven, en dan zo afstellen dat de rail in elke stand een afstand van 1 mm tot de zaagtafel heeft. Houders weer vastschroeven.
- Gelieve er rekening mee te houden dat afhankelijk van de levering ondanks correcte montage van de schuifslende (speciaal toebehoren) losse schroeven/onderlegplaatjes over kunnen blijven, bijv. omdat deze aan de tafelcirkelzaag zelf al voorhanden zijn.

7. Bediening

7.1 Aan/Uit-schakelaar en beveiliging tegen overbelasting (fig. 1)

- De zaag kan worden ingeschakeld door de groene toets „I“ in te drukken. Wacht met het zagen, tot het zaagblad zijn maximale toeren-tal heeft bereikt.
- Om de zaag weer uit te schakelen moet de rode toets „0“ worden ingedrukt.

Beveiliging tegen overbelasting

De motor van dit apparaat is met een overbelastingsschakelaar beveiligd tegen oververhitting. Als de belastings- en temperatuurgrens wordt overschreden schakelt de overbelastingsschakelaar het apparaat uit. Druk op de toets „0“ en laat het apparaat enkele minuten afkoelen. Schakel het toestel dan weer in door de groene toets „I“ in te drukken.

7.2 Snijdiepte (fig. 1, 22)

Het zaagblad (5) kan op de gewenste snijdiepte worden ingesteld door de handkruk (13) te draaien.

Tegen de klok in:
kleinere snijdiepte

Met de klok mee:
grotere snijdiepte

7.3 Parallele aanslag

7.3.1 Aanslaghoogte (fig. 3a, 23)

- De meegeleverde universele aanslag (7) heeft twee geleidevlakken, die van hoogte verschillen.
- Om de aanslagrail (6) om te stellen moeten de beide kartelschroeven (w) worden losgedraaid om de aanslagrail (6) los te maken van de universele aanslag (7).
- Afhankelijk van de gewenste snijhoogte kan de aanslagrail in twee verschillende groeven op de universele aanslag geschoven en met de kartelschroeven gefixeerd worden.
- Al naargelang de dikte van de te snijden materialen kan de L-vormige aanslagrail (6) dan vlak liggend of op de smalle kant staand aan de universele aanslag (7) worden bevestigd.

7.3.2 Snijbreedte (fig. 1, 23)

- Bij het in de lengte snijden van houten delen moet de universele aanslag (7) met aanslagrail (6) worden gebruikt.
- De universele aanslag moet in de geleiderail (8) aan de zaagtafel worden gezet.
- Zet de hoek van de universele aanslag (7) op 0° positie en draai de vastzetgreep (10) aan.
- Schuif de universele aanslag op de gewenste snijbreedte en draai de vastzetgreep (11) aan.
- Controleer de snijbreedte met een proefsnede (z. 8. Bedrijf).

7.3.3 Aanslaglengte instellen (fig. 23)

- Om te voorkomen dat het te snijden materiaal vastgeklemd raakt, kan de aanslagrail (6) in lengterichting worden verschoven.
- Vuistregel: Het achterste uiteinde van de aanslag stuit op een imaginaire lijn, die ongeveer bij het midden van het zaagblad begint en onder 45° naar achter verloopt.
- Benodigde snijbreedte instellen.
 - Kartelschroeven (w) losdraaien en aanslagrail (6) naar voor schuiven, tot de imaginaire 45° lijn wordt geraakt.
 - Kartelschroeven (w) weer vastdraaien.

7.4 Universele aanslag als hoekaanslag/dwarsaanslag (fig. 1, 23, 24b)

- Universele aanslag (7) in de geleiderail (9) schuiven.
- Vastzetgreep (10) losmaken.
- Aanslagrail (6) draaien, tot de pijl naar de gewenste hoekmaat wijst. 0° voor gebruik als dwarsaanslag (smeden van 90°) – andere hoeken voor haakse smeden.
- Vastzetgreep (10) weer vastdraaien, de vastzetgreep 11 blijft los.
- Let op! Aanslagrail niet te ver naar rechts in de richting van het zaagblad (4) schuiven. De afstand tussen aanslagrail en zaagblad moet ca. 2 cm bedragen.

7.5 Hoekinstelling (fig. 22)

- Maak de vastzetgrepen (14) voor en achter aan het apparaat los.
- Stel de gewenste hoek in aan de hoekschaalverdeling (12).
- Draai de vastzetgrepen (14) voor en achter aan het apparaat weer aan.

7.6 Toebehoren - schuifslade Schiebeschlieten als hoekaanslag/dwarsaanslag (fig. 36)

- Analooq aan de universele aanslag kan de schuifslade als hoekaanslag/dwarsaanslag worden gebruikt (zie 6.12).
- Spanhefboom (104) losmaken.
- Aanslagrail (101) draaien, tot de pijl naar de gewenste hoekmaat wijst. 0° voor gebruik als dwarsaanslag (smeden van 90°) – andere hoeken voor haakse smeden.
- Vastzetgreep (104) weer vastdraaien.
- Aanwijzing! Aanslagrail niet te ver in de richting van het zaagblad (4) schuiven. De afstand tussen aanslagrail en zaagblad moet ca. 2 cm bedragen.

8. Bedrijf

Waarschuwing!

- Na elke nieuwe instelling is raden wij aan om een proefsnede uit te voeren om de ingestelde maten te controleren.
- Na het inschakelen van de zaag wachten tot het zaagblad zijn maximale toerental heeft bereikt, voordat u de snede uitvoert.
- Let op bij het insnijden!
- Zet het apparaat alleen in met afzuiging.
- Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.
- Controleer vóór elk gebruik of de zaagbladbescherming op het werkstuk kan worden neergelaten en of de remtijd van het zaagblad minder dan 10 seconden bedraagt. Zet het apparaat niet in als de remtijd langer is en wend u tot de klantendienst.

8.1 Uitvoeren van langssmeden (fig. 24a)

Hierbij wordt een werkstuk in zijn lengterichting doorgesmeden. Eén kant van het werkstuk wordt tegen de universele aanslag (7) geduwd, terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (1) ligt. De zaagbladbescherming (4) moet altijd op het werkstuk worden neergelaten. De werkstand bij het zagen in lengterichting mag nooit in één lijn met het verloop van de snede zijn.

- Universele aanslag (7) instellen overeenkomstig de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (zie 7.3).
- Zaag inschakelen.
- Handen met gesloten vingers vlak op het werkstuk leggen en het werkstuk langs de universele aanslag (7) in het zaagblad (5) schuiven.
- Zijdelingse geleiding met de linker of rechter hand (al naargelang de positie van de universele aanslag) maar tot aan de voorkant van de beschermkap.
- Werkstuk altijd tot aan het einde van het spouwmes (2) doorschuiven.
- Het snijafval blijft op de zaagtafel (1) liggen, tot het zaagblad (5) weer tot stilstand is gekomen.
- Lange werkstukken aan het einde van het snijden beveiligen tegen eraf kantelen (bijv. afrolstaander enz.)!

8.1.2 Snijden van smalle werkstukken (fig. 25)
Langssneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm moeten absoluut met behulp van een schuifstok (29) worden uitgevoerd. Schuifstok is niet meegeleverd. **Versleten resp. beschadigde schuifstok onmiddellijk vervangen.**

8.1.3 Snijden van zeer smalle werkstukken (fig. 26)

- Voor langssneden van zeer smalle werkstukken met een breedte van 30 mm en minder moet zeker een schuifhout worden gebruikt
- Daarbij gebruikt u best het lage geleidevlak van de parallelle aanslag.
- **Een passende inrichting voor schuifhout (28) is meegeleverd. Versleten schuifhout tijdig vervangen.**

8.1.4 Uitvoeren van schuine sneden (fig. 22)
Schuine sneden worden in principe uitgevoerd met gebruik van de universele aanslag als parallelle aanslag (7).

- Zaagblad (5) instellen op de gewenste hoekmaat (zie 7.5.).
- Parallelle aanslag (7) instellen al naargelang de breedte en hoogte van het werkstuk (zie 7.3.1).
- Snede uitvoeren overeenkomstig de werkstukbreedte (zie 8.1.1 en 8.1.2 en 8.1.3)

8.1.5 Uitvoeren van dwarsneden (fig. 24b)

- Universele aanslag (7) resp. schuifslide (toebehoren) instellen op de gewenste hoekmaat (zie 7.4 resp. 7.6).
- Pas eventueel de positie van de aanslagrail (6/101) aan, zodat deze bij het snijden niet collideert met het zaagblad.
- Zaag inschakelen.
- Werkstuk vast tegen de aanslagrail (6 resp. 101) drukken.
- Universele aanslag resp. schuifslide (toebehoren) en werkstuk in de richting van het zaagblad schuiven om de snede uit te voeren.
- **Waarschuwing! Houd altijd het geleide werkstuk vast, nooit het vrije werkstuk dat afgesneden wordt.**
- Universele aanslag resp. schuifslide (toebehoren) altijd zo ver naar voor schuiven, tot het werkstuk volledig is doorgesneden.
- Zaag weer uitschakelen. Zaagafval pas verwijderen als het zaagblad stilstaat.

9. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

10. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

10.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

10.3 Transport

- Om het te transporteren tilt u het apparaat op aan de transportgrepen om het op de wielen te verplaatsen.
- Transporteer het apparaat alleen met aangebrachte beschermingsinrichtingen zoals de zaagbladbescherming.
- Bij transport met voertuigen: Zorg ervoor dat het apparaat niet kan wegglijden, sjoer het veilig vast.
- Houd bij het transport van het apparaat rekening met het machinegewicht (z. technische gegevens).

10.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder
www.isc-gmbh.info

11. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

12. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

TE-TS 2231 U:

- Het product beantwoordt aan de eisen van EN 61000-3-11 en is onderworpen aan speciale aansluitvoorwaarden. Dat wil zeggen dat het gebruik op willekeurige vrij te kiezen aansluitpunten niet toegestaan is.
- Het toestel kan bij ongunstige netomstandigheden leiden tot tijdelijke spanningsschommelingen.
- Het product is uitsluitend voorzien om op aansluitpunten te werken die
 - a) een maximaal toegestane netimpedantie $Z_{\text{sys}} = 0,398 \Omega$ niet overschrijden of
 - b) die een permanente stroombelastbaarheid van het net van minstens 100 A per fase hebben.
- U dient er zich als gebruiker van te vergewissen, indien nodig in overleg met uw energievoorzieningsmaatschappij, dat uw aansluitpunt waarop u uw product wilt gebruiken, één van de beide genoemde eisen a) of b) vervult.

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	V-snaar, koolborstels, tafelinzetstuk, schuifstok
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Zaagblad
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.isc-gmbh.info. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het apparaat die aantoonbaar vallen te herleiden tot een materiaal- of fabricagefout, en is naar ons goeddunken beperkt tot het verhelpen van zulke defecten of de vervanging van het apparaat.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim geldend te maken het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Montaje
7. Manejo
8. Funcionamiento
9. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica
10. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
11. Eliminación y reciclaje
12. Almacenamiento



Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



Cuidado! Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Cuidado! Llevar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



¡Cuidado! ¡Peligro de sufrir daños! No entrar en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento.



¡Advertencia! ¡Asegurarse de que el motor gire en el sentido correcto!
Si no es correcto, corregirlo con ayuda del inversor de fase en el enchufe. (para TE-TS 2831 UD 400 V 3~ modelo de corriente trifásica)

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1-4)****2.1.1 Sierra circular de mesa**

1. Mesa para sierra
2. Cuña abridora
3. Cubierta para empalme para la aspiración
4. Protección para la hoja de la sierra
5. Hoja de la sierra
6. Guía de corte
7. Tope universal
8. Riel guía para tope universal, delante
9. Riel guía para tope universal, izquierda
10. Empuñadura de sujeción - Ajuste del ángulo
11. Empuñadura de sujeción - Posición
12. Escala para inclinación de la hoja de sierra
13. Manivela para altura de corte
14. Empuñadura de sujeción para inclinación de la hoja de sierra
15. Revestimiento de mesa
- 16a. Pata delantera derecha/trasera izquierda
- 16b. Pata delantera izquierda/trasera derecha
17. Taco de goma (forma A)
18. Barra transversal

19. Bastidor
20. Barra longitudinal
21. Taco de goma (forma B)
- 22a. Lengüeta, izquierda (mesa de extensión)
- 22b. Lengüeta, derecha (mesa de extensión)
23. Empuñadura para transporte
24. Mesa de extensión plegable
25. Barra para mesa de extensión
26. Empuñadura de sujeción para mesa de extensión
27. Soporte (para pieza de empuje, madera de empuje)
28. Madera de empuje - Empuñadura
29. Pieza de empuje
30. Llave para el cambio de hoja de sierra
31. Llave de boca para cambio de hoja de sierra
32. Tuerca autorroscante M8
33. Tuerca autorroscante M6
34. Tuerca M6
35. Arandela grande
36. Arandela mediana
37. Arandela pequeña
38. Manguera de aspiración
39. Arandela de muelle, pequeña
40. Tornillo hexagonal (M4 x 10)
41. Tornillo hexagonal (M6 x 16)
42. Empalme para aspiración (carcasa)
43. Tornillo (para revestimiento de mesa)
44. Combinación interruptor-enchufe
45. Interruptor ON/OFF
46. Escala (altura de corte)
47. Escala (tope en paralelo)
48. Lengüeta (pata de apoyo)
49. Tornillo allen (para mesa de extensión)

2.1.2 Patín deslizante (accesorio especial - no incluido en el volumen de entrega):

100. Placa del patín con escala
101. Guía de corte
102. Riel guía
103. Ángulo, detrás
104. Palanca de apriete, para ajuste del ángulo
105. Ángulo, delante
106. Barra, detrás
107. Barra, delante
108. Tornillo hexagonal M10 x 65
109. Arandela 8 mm
110. Arandela distanciadora (plástico)
111. Tornillo allen, largo
112. Tornillo allen, corto
113. Botón
114. Arandela elástica
115. Perfil
116. Tuerca M8, autorroscante
117. Arandela 6 mm, grande

- 118. Tornillo hexagonal (M8 x 16)
- 119. Tornillo hexagonal (M6 x 16)
- 120. Tuerca M6, autorroscante
- 121. Tuerca M8, autorroscante (sujeción de plástico)
- 122. Arandela 10 mm
- 123. Arandela 8 mm, pequeña
- 124. Arandela 6 mm, pequeña

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

2.2.1 Sierra circular de mesa:

- Protección para la hoja de la sierra
- Guía de corte (tope universal)
- Tope universal
- Riel guía para tope universal, delante
- Riel guía para tope universal, izquierda
- Pata delantera derecha/ trasera izquierda (2 uds.)
- Pata delantera izquierda/ trasera derecha (2 uds.)
- Tope de goma forma A (2 uds.)
- Tope de goma forma B (2 uds.)
- Barra longitudinal (2 uds.)
- Barra transversal (2 uds.)
- Soporte de mesa (4 uds.)
- Mesa de extensión
- Barra para mesa de extensión (2 uds.)

- Bastidor, premontado
- Empuñadura para transporte (2 uds.)
- Pieza de empuje
- Madera de empuje
- Soporte para pieza de empuje
- Llave para el cambio de hoja de sierra
- Llave de boca para cambio de hoja de sierra
- Lengüeta para mesa de extensión, izquierda
- Lengüeta para mesa de extensión, derecha
- Tuerca autorroscante M6 (44 uds.)
- Tuerca autorroscante M8 (4 uds.)
- Tuerca M6 (6x)
- Arandela grande (4 uds.)
- Arandela mediana (50 uds.)
- Arandela pequeña (4 uds.)
- Tornillo allen (4 uds.)
- Tornillo allen M6 x 16 (52 uds.)
- Tornillo hexagonal M4 x 10 (4 uds.)
- Empalme para la aspiración para carcasa
- Lengüeta para pata de apoyo (4 uds.)
- Arandela de muelle, pequeña (4 uds.)
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

2.2.2 Volumen de entrega

Accesorio especial – patín deslizante:

- Placa del patín con escala
- Guía de corte
- Riel guía
- Ángulo, detrás
- Palanca de apriete, para ajuste del ángulo
- Ángulo, delante
- Barra, detrás
- Barra, delante
- Tornillo hexagonal M10 x 65
- Arandela 8 mm, 2 ud.
- Arandela distanciadora (plástico), 2 ud.
- Tornillo allen, largo, 2 ud.
- Tornillo allen, corto, 8 ud.
- Botón, 2 ud.
- Arandela elástica
- Perfil
- Tuerca M8, autorroscante, 2 ud.
- Arandela 6 mm, grande, 4 ud.
- Tornillo hexagonal M8 x 16, 2 ud.
- Tornillo hexagonal M6 x 16, 4 ud.
- Tuerca M6, autorroscante, 8 ud.
- Tuerca M8, autorroscante (sujeción de plástico)
- Arandela 10 mm
- Arandela 8 mm, pequeña, 2 ud.
- Arandela 6 mm, pequeña, 12 ud.

3. Uso adecuado

La sierra circular de mesa sirve para practicar cortes transversales y longitudinales (solo con tope transversal) en cualquier tipo de madera, dependiendo del tamaño de la máquina. No está permitido cortar ningún tipo de madera en tronco.

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Sólo está permitido utilizar hojas de sierra adecuadas (hojas de sierra HM o CV) para este tipo de máquina. Se prohíbe el uso de cualquier tipo de muela de tronzar y de hojas de sierra HSS.

Otra de las condiciones para un uso adecuado es la observancia de las instrucciones de seguridad, así como de las instrucciones de montaje y de servicio contenidas en el manual de instrucciones.

Las personas encargadas de operar y mantener la máquina deben estar familiarizadas con la misma y haber recibido información sobre todos los posibles peligros. Además, es imprescindible respetar en todo momento las prescripciones vigentes en materia de prevención de accidentes. Es preciso observar también cualquier otro reglamento general en el ámbito de la medicina laboral y técnicas de seguridad.

El fabricante no se hace responsable de los cambios que el operario haya realizado en la máquina ni de los daños que se puedan derivar por este motivo. Existen determinados factores de riesgo que no se pueden descartar por completo, incluso haciendo un uso adecuado de la máquina.

El tipo de diseño y atributos de la máquina pueden conllevar los riesgos siguientes:

- Contacto con la hoja de la sierra en la zona en que se halla al descubierto.
- Entrada en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento (riesgo de heridas por corte).

- Rebote de las piezas con las que se está trabajando o de algunas de sus partes.
- Rotura de la hoja de la sierra.
- Proyección de partículas del revestimiento de metal duro defectuoso procedente de la hoja de la sierra.
- Lesiones del aparato auditivo por no utilizar la protección necesaria.
- Se producen emisiones de polvo de madera perjudiciales para la salud si se usa la sierra en recintos cerrados.

4. Características técnicas

4.1 Datos técnicos TE-TS 2231 U

Tensión de red	230 V ~ 50 Hz
Potencia P	S6 20% 2200 W
Velocidad en vacío n:	2800 rpm
Hoja de sierra de metal duro	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hoja de sierra con metal duro (alternativamente)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Número de dientes	24
Tamaño de mesa	550 x 800
extensión de mesa	550 x 650
Altura máx. de corte	83 mm / 0°
.....	50 mm° / 45°
Ajuste en altura	continuo 0-83 mm
Hoja de la sierra orientable	continuo 0° - 45°
Empalme para la aspiración (carcasa de la máquina)	Ø 100 mm
Empalme para la aspiración (protección de la hoja de sierra)	Ø 36 mm
Grosor de la cuña abridora	2,5 mm
Peso	aprox. 46 kg
Peso patín deslizante (accesorio especial):	aprox. 6 kg
Clase de protección	IP54
Altura de la mesa	aprox. 85 cm

4.2 Datos técnicos TE-TS 2831 UD

Tensión de red	400 V 3 ~ 50Hz
Potencia P	S6 20% 2800 W
Velocidad en vacío n:	2800 rpm
Hoja de sierra de metal duro	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Hoja de sierra con metal duro (alternativamente)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Número de dientes	24
Tamaño de mesa	550 x 800
Extensión de mesa	550 x 650mm
Altura máx. de corte	83 mm / 0°
.....	50 mm°
Ajuste en altura	continuo 0-83 mm
Hoja de la sierra orientable	continuo 0° - 45°
Empalme para la aspiración (carcasa de la máquina)	Ø 100 mm
Empalme para la aspiración (protección de la hoja de sierra)	Ø 36 mm
Grosor de la cuña abridora	2,5 mm
Peso	aprox. 46 kg
Peso patín deslizante (accesorio especial):	aprox. 6 kg
Clase de protección	IP54
Altura de la mesa	aprox. 85 cm

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 1870-19.

Funcionamiento

Nivel de presión acústica L_{pA}	113,8 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	98,4 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Los valores descritos son valores de emisión y no tienen por qué ser representativos para cada lugar de trabajo. Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión y los niveles de inmisión, no se puede deducir de ello de forma fiable si es preciso o no tomar precauciones adicionales. Los factores que pueden influir en el nivel de inmisión actual existente en un lugar de trabajo son: la duración de las operaciones, las características particulares del recinto de trabajo, otras fuentes de ruidos, etc., por ejemplo, el número de máquinas y otros procesos relacionados. p.ej. el número de máquinas y otros procesos contiguos. Los valores en cada lugar de trabajo pueden vari-

ar de país a país. Esta información está destinada a ayudar al usuario a realizar una mejor estimación de los posibles riesgos y amenazas.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Aviso!

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

- Desembalar la sierra circular de mesa y comprobar si existen daños eventuales ocasionados durante el transporte.
- Poner la máquina en una posición estable, es decir, fijarla con tornillos a un banco de trabajo o a un bastidor fijo.
- Antes de la puesta en marcha, instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
- La hoja de la sierra debe poder moverse sin problemas.
- En caso de madera ya trabajada, es preciso asegurarse de que la misma no presente cuerpos extraños como, por ejemplo, clavos o tornillos.
- Antes de presionar el interruptor ON/OFF, asegurarse de que la hoja de la sierra esté bien montada y de que las piezas móviles se muevan con suavidad.

6. Montaje

¡Cuidado! Atornillar las uniones que contienen tuercas autorroscantes siempre girando el tornillo hexagonal y sujetando la tuerca autorroscante para conseguir una buena sujeción.

6.1 Montaje del bastidor (fig. 5-8)

- Gire la sierra circular de mesa y colóquela en el suelo.
- Utilice p.ej. el material de embalaje como base para no arañar la mesa (1) y no dañar la cuña abridora (2).
- Atornillar ligeramente las dos patas delanteras (16a, b) con los tornillos hexagonales (41), arandelas (36) y tuercas (33) a la parte delantera de la sierra.
- Atornillar ligeramente las dos patas traseras (16a, b) con los tornillos hexagonales (41), arandelas (36) y tuercas (33) a la parte trasera de la sierra (sólo perforaciones laterales).
- Dejar sin atornillar todavía las perforaciones de la parte trasera. En ellas se fijarán más tarde las barras de la mesa de extensión.

- Encajar los tacos de goma (17, 21) en las patas.
- Atornillar bien el empalme para la aspiración (42) con los tornillos hexagonales (40), arandelas de muelle (39) y arandelas (37) a la parte inferior de la mesa para sierra.
- Atornillar bien la combinación interruptor/enchufe (44) con los tornillos hexagonales (41), arandelas (36) y tuercas (33) al lado frontal de la mesa para sierra.
- Atornillar ligeramente las barras transversales (18) y longitudinales (20) con los tornillos hexagonales (41), arandelas (36) y tuercas (33) en las patas.

6.2 Bastidor (fig. 9, 11)

Atornillar el bastidor (19) con los tornillos hexagonales (41) y arandelas (36) a las patas traseras.

6.3 Mesa de extensión (fig. 10-11)

- Atornillar ligeramente las lengüetas (22a,b) con los tornillos hexagonales (41), arandelas (36) y tuercas (33) en la parte posterior de la mesa para sierra.
- Atornillar bien con la mesa de extensión (24) con los tornillos de hexágono interior (49) y tuercas (32) a las lengüetas.
- Atornillar bien las barras (25) con los tornillos allen (49) y tuercas (32) a la mesa de extensión.
- Atornillar ligeramente con las barras (25) con los tornillos (41), arandelas grandes (35) y tuercas (33) a las patas traseras.
- Alinee la mesa de extensión al nivel de la mesa para sierra y, a continuación, apriete bien todos los puntos de fijación de la mesa de extensión (24) y las barras (25).
- ¡Cuidado! Al desplegar la mesa de extensión (24) existe peligro de aplastamiento. Para plegar y desplegar la mesa de extensión, sujetarla sólo por el extremo posterior.

6.4 Rieles guía para tope universal (fig. 12-14)

- Introducir dos tornillos (41) en cada uno de los rieles guía (8,9).
- Atornillar con tuercas (34) el riel guía (8) en la parte delantera de la mesa para sierra, el riel guía (9) en el lateral de la mesa para sierra. Al hacerlo, montar en cada tornillo, entre riel guía y mesa para sierra, una arandela (36).
- Coloque a continuación la mesa sobre las patas de apoyo. Alinee la mesa de forma que esté plana y apriete a continuación todos los tornillos.

6.5 Fijación a la base (fig. 15)

- Para una mayor estabilidad, la sierra debe fijarse a una base adecuada.
- Montar las lengüetas (48) con tornillos (41), arandelas (36) y tuercas (33) en las patas.
- A continuación, unir la máquina a la base a través de las perforaciones de la lengüeta (material de fijación -p.ej. tornillos/tacos- etc.) no incluido en el volumen de entrega. El material de fijación debe ser adecuado para la base y puede obtenerse en comercios).

6.6 Soporte para pieza de empuje/madera de empuje (fig. 16)

Fije el soporte (27) con dos tuercas (34) y arandelas (36) en la perforación de la pata delantera derecha.

6.7 Empuñaduras para transporte (fig. 17)

Monte las empuñaduras para transporte (23) con tornillos (41), arandelas (36) y tuercas (33) en las patas delanteras.

6.8 Montaje de la protección para la hoja de la sierra (fig. 1, 18)

- Insertar la protección para la hoja de la sierra (4) en la perforación longitudinal (y) de la cuña abridora. Fijar la protección para la hoja de la sierra con el tornillo (x) y, al hacerlo, apretar de tal forma que la protección todavía pueda moverse.
- Aviso: Antes de comenzar a serrar, la protección de la hoja de la sierra debe descender hasta el material a serrar.
- Para conectar la manguera de aspiración de un equipo de aspiración con una conexión de 100 mm, es posible retirar la cubierta (3) de la protección de la hoja de sierra (equipo de aspiración no incluido en el volumen de suministro).
- Si se utiliza un equipo de aspiración: una el empalme para la aspiración de 36 mm en la protección de la hoja de sierra (38) con ayuda del tubo flexible de aspiración al empalme para aspiración (42). Conecte el equipo de aspiración en los 100 mm del empalme para la aspiración (42).
- Está prohibido utilizar la máquina sin la protección de la hoja de sierra.

6.9 Cambio del revestimiento de la mesa (fig. 19)

- Para el cambio en caso de daños, para el cambio de la hoja de la sierra o para el ajuste de la cuña abridora, el revestimiento de la mesa debe estar abierto.
- Cambiar un revestimiento de mesa desgastado o dañado para evitar un alto riesgo de lesiones.
- **¡Atención! Desenchufar el cable de la red.**
- Retirar la protección de la hoja de sierra (4).
- Soltar los tornillos de cabeza avellanada (43) del revestimiento de la mesa.
- Extraer el revestimiento de la mesa (15).
- El montaje del nuevo revestimiento de mesa se lleva a cabo realizando la misma secuencia de pasos en sentido contrario.

6.10 Montaje y ajuste de la cuña abridora (fig. 20)

- **¡Peligro! Desenchufar el cable de la red.**
- Extraer el revestimiento de mesa (véase 6.9).
- Ajustar la hoja de la sierra (5) a la profundidad de corte máxima, colocarla en la posición de 0° y bloquearla.
- Deslizar la cuña abridora (2) hacia arriba.
- La distancia entre la hoja de la sierra (5) y la cuña abridora (2) debe oscilar entre los 3 y los 5 mm.
- Apretar el tornillo (z) y montar el revestimiento de la mesa.

6.11 Montaje / cambio de la hoja de la sierra (fig. 21)

¡Peligro! Desenchufar el cable de la red.

¡Cuidado! Usar siempre guantes de trabajo al manipular hojas de sierra. ¡Peligro de sufrir daños!

- Retirar el revestimiento de mesa soltando los dos tornillos de cabeza avellanada (véase 6.9).
- Soltar la tuerca aplicando la llave (30) en la tuerca y la llave de boca (31) en la brida, para contrarrestar.
- **¡Atención! Girar la tuerca en el sentido de rotación de la hoja de la sierra.**
- Retire la brida exterior y extraiga de la brida interior la antigua hoja de la sierra desplazándola en diagonal hacia abajo.
- Limpiar a fondo la nueva hoja de la sierra antes de proceder al montaje de las bridas.
- Vuelva a ajustar y apretar la nueva hoja de sierra con la misma secuencia de pasos pero en sentido inverso!

Aviso: Tener en cuenta el sentido de avan-

ce, la oblicuidad de corte de los dientes debe orientarse en el sentido de avance, es decir, hacia adelante (véase flecha sobre la protección de la hoja de la sierra).

- Volver a montar y ajustar la cuña abridora (5) así como la protección de la hoja de la sierra (ver 6.8.-6.10.).
- Antes de volver a trabajar con la sierra, comprobar la capacidad de funcionamiento de los dispositivos de protección.

6.12 Montaje del patín deslizante accesorio (fig. 1, 2, 27-34)

- **El patín deslizante puede adquirirse en comercios como accesorio especial para esta máquina (no incluido en el volumen de entrega).**
- En la sierra circular de mesa: Desmontar el riel guía para tope universal (8).
- Montar el patín deslizante según se muestra en la fig. 27-32. Al hacerlo, asegurarse de introducir las dos arandelas distanciadoras (110) entre el perfil (115) y la placa del patín (100). Llave de hexágono interior: no incluida en el volumen de entrega. Disponible en comercios.
- Atención: No apretar demasiado el tornillo (108). El tope debe permanecer movable sobre la placa para el ajuste angular.
- La palanca de apriete (104) debe montarse de tal forma que el eje pueda moverse cuando está suelta y esté bloqueado cuando está apretada. Al realizar el montaje, asegúrese de que entre las tuercas autorroscantes (121) y la arandela (123) se encuentre la arandela elástica (114) (fig. 31).
- Atornillar las escuadras (103, 105) y barras (106, 107) a la sierra circular de mesa (fig. 32).
- Colocar el patín desde delante sobre el riel guía (102) (fig. 33).
- Si hay espacio entre el riel guía y los rodamientos de giro de la placa del riel, se deberá reajustar con el tornillo (A) el rodamiento inferior para que el patín se pueda deslizar sin juego.
- Montar los tornillos allen (111) con botón (113) y arandela (117) delante y detrás en el riel (102) (fig. 34); actúan como tope final.
- La guía de corte debe moverse en paralelo a la mesa para sierra con aprox. 1 mm de distancia. Atornillar sin apretar los tornillos para escuadras (103, 105) y barras (106, 107) y a continuación ajustarlos de tal forma que el riel se encuentre a una distancia de 1 mm de la

mesa para sierra en cualquier posición. Vuelva a atornillar el soporte.

- Tenga en cuenta que, debido al envío, a pesar del correcto montaje del patín deslizante (accesorio especial) pueden quedar tornillos/ arandelas sueltos, p.ej. porque estos ya están disponibles en la sierra circular de mesa.

7. Manejo

7.1 Interruptor ON/OFF y protección contra sobrecarga (fig. 1)

- La sierra se conecta presionando la tecla verde „I“. Antes de empezar a serrar, esperar hasta que la hoja de la sierra haya alcanzado su máxima velocidad.
- Para volver a desconectar la sierra, presionar la tecla roja „0“.

Protección contra sobrecarga

El motor de este equipo cuenta con un interruptor de sobrecarga contra sobrecalentamiento. Al superar el límite de carga y temperatura, el interruptor de sobrecarga desconecta el equipo. Pulsar la tecla „0“ y dejar enfriar el aparato durante algunos minutos.

Volver a conectar el aparato pulsando la tecla verde „I“.

7.2 Profundidad de corte (fig. 1, 22)

Girando la manivela (13), se puede ajustar la hoja de la sierra (5) a la profundidad de corte deseada.

En sentido contrario a las agujas del reloj:
menor profundidad de corte

En sentido horario:
mayor profundidad de corte

7.3 Tope (para el movimiento) en paralelo

7.3.1 Altura de tope (fig. 3a, 23)

- El tope universal (7) suministrado dispone de dos superficies guía de distinta altura.
- Para cambiar de posición la guía de corte (6), aflojar los dos tornillos moleteados (w) para soltar la guía (6) del tope universal (7).
- En función de la altura de corte deseada, la guía de corte puede desplazarse en dos ranuras diferentes sobre el tope universal y fijarse con los tornillos moleteados.
- Dependiendo del grosor de los materiales a cortar, la guía de corte en forma de L (6) pue-

de fijarse en horizontal o vertical respecto al tope universal (7).

7.3.2 Anchura de corte (fig. 1, 23)

- Para realizar cortes longitudinales en trozos de madera, debe utilizarse el tope universal (7) con guía de corte (6).
- El tope universal debe introducirse en el riel guía (8) de la mesa para sierra.
- Colocar la escuadra del tope universal (7) en la posición 0° y apretar la empuñadura de sujeción (10).
- Deslizar el tope universal a la anchura de corte deseada y apretar la empuñadura de sujeción (11).
- Comprobar la anchura de corte con un corte de prueba (ver apdo. 8. Funcionamiento).

7.3.3 Ajuste de la longitud de tope (fig. 23)

- Para evitar que se atasque el material a cortar, las guías de corte (6) se pueden desplazar en sentido longitudinal.
- Regla general: El extremo posterior del tope queda obstaculizado en una línea determinada que comienza aprox. en la mitad de la hoja de la sierra y que se desplaza hacia atrás por debajo de los 45°.
- Ajustar el ancho de corte necesario.
 - Aflojar los tornillos moleteados (w) y desplazar la guía de corte (6) hasta alcanzar la línea establecida de 45°.
 - Volver a apretar los tornillos moleteados (w).

7.4 Tope universal como tope angular/tope transversal (fig. 1, 23, 24b)

- Empujar el tope universal (7) en el riel guía (9).
- Aflojar la empuñadura de sujeción (10).
- Girar la guía de corte (6) hasta que la flecha indique la medida angular deseada. 0° para utilización como tope transversal (cortes de 90°) – otro ángulo para cortes angulares.
- Volver a apretar la empuñadura de sujeción (10), la empuñadura de sujeción 11 permanece suelta.
- ¡Atención! No deslizar la guía de corte demasiado hacia la derecha en dirección a la hoja de sierra (4). La distancia entre la guía de corte y la hoja de la sierra debería ser de aprox. 2 cm.

7.5 Ajuste del ángulo (fig. 22)

- Soltar las empuñaduras de sujeción (14) delante y detrás del equipo.
- Ajustar el ángulo deseado en la escala angular (12).
- Apretar las empuñaduras de sujeción (14) delante y detrás del equipo.

7.6 Patín deslizante accesorio como tope angular/tope transversal (fig. 36)

- Análogamente al tope universal, el patín deslizante puede utilizarse como tope angular/tope transversal (ver 6.12).
- Soltar la palanca de apriete (104).
- Girar la guía de corte (101) hasta que la flecha indique la medida angular deseada. 0° para utilización como tope transversal (cortes de 90°) – otro ángulo para cortes angulares.
- Volver a apretar la empuñadura de ajuste (104).
- Advertencia! No desplazar demasiado la guía de corte (4) en dirección a la hoja de la sierra. La distancia entre la guía de corte y la hoja de la sierra debería ser de aprox. 2 cm.

8. Funcionamiento

Aviso:

- Recomendamos que se realice un corte de prueba después de cada reajuste para comprobar las medidas ajustadas.
- Una vez conectada la sierra, esperar hasta que la hoja de la sierra haya alcanzado su velocidad máxima antes de practicar el corte.
- ¡Prestar atención al iniciar los cortes!
- Operar el aparato solo conectado a una aspiradora.
- Comprobar y limpiar periódicamente los canales de aspiración.
- Antes de cada utilización, comprobar que la protección de la hoja de sierra pueda bajarse hasta la pieza y que el tiempo de frenado de la hoja de sierra sea inferior a 10 segundos. No utilice el equipo si el tiempo de frenado es mayor y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

8.1 Realización de cortes longitudinales (fig. 24a)

Aquí nos referiremos al corte de piezas a lo largo del eje longitudinal. Se presiona un borde de la pieza con la que se esté trabajando contra el tope universal (7), mientras que el lado liso se encontrará situado sobre la mesa para sierra (1). Es preciso bajar la protección de la hoja (4) sobre la pieza a trabajar cada vez que se utilice la sierra. La posición de trabajo durante los cortes longitudinales no ha de llevarse bajo ningún pretexto en línea con el avance de corte.

- Ajustar el tope universal (7) conforme a la altura de la pieza y la anchura deseada (ver 7.3.).
- Conectar la sierra.
- Colocar las manos con los dedos apretados sobre la pieza e introducirla en el tope universal (7) a lo largo de la hoja de la sierra (5).
- Desplazamiento lateral con la mano izquierda o derecha (dependiendo de la posición del tope universal) únicamente hasta el borde delantero de la cubierta de protección.
- El material a cortar debe siempre pasar hasta el final de la cuña abridora (2).
- Los recortes permanecen en la mesa (1) hasta que la hoja de la sierra (5) haya vuelto a la posición de reposo.
- Asegure las piezas largas que desee cortar para evitar que se caigan al finalizar el proceso de corte. (p. ej., soporte largo, etc.)

8.1.2 Corte de piezas delgadas (fig. 25)

Los cortes longitudinales de piezas con un ancho inferior a 120 mm deben realizarse imprescindiblemente con la ayuda de una pieza de empuje (29). Pieza de empuje incluida en el volumen de entrega. **Cambiar de inmediato la pieza de empuje gastada o deteriorada.**

8.1.3 Corte de piezas muy delgadas (fig. 26)

- Es imprescindible utilizar una pieza de empuje para practicar cortes longitudinales en piezas muy delgadas con un ancho igual o inferior a 30 mm.
- Es preferible utilizar entonces la superficie guía inferior del tope en paralelo.
- **El volumen de entrega incluye un dispositivo de madera de empuje adecuado (28). Sustituya oportunamente la madera de empuje gastada.**

8.1.4 Ejecución de cortes oblicuos (fig. 22)

Para practicar cortes oblicuos se utilizará siempre el tope universal como tope en paralelo (7).

- Ajustar la hoja de la sierra (5) a la medida angular deseada (véase 7.5.).
- Ajustar el tope en paralelo (7) según el ancho y la altura de la pieza (véase 7.3.1).
- Practicar el corte en función del ancho de la pieza (véase 8.1.1., 8.1.2. y 8.1.3.).

8.1.5 Ejecución de cortes transversales (fig. 24b)

- Ajustar el tope universal (7) o el patín deslizante accesorio a la medida angular deseada (ver 7.4 o 7.6).
- En caso necesario, adaptar la posición de la guía de corte (6/101) de forma que al cortar no choque con la hoja de la sierra.
- Conectar la sierra.
- Presionar fuertemente el material a cortar contra la guía de corte (6 o 101)
- Para realizar el corte, deslizar el tope universal o patín deslizante accesorio y la pieza a trabajar en dirección de la hoja de sierra.
- **Aviso: Sujetar firmemente la pieza de trabajo indicada en todo momento, nunca dejar suelta aquella pieza que se vaya a cortar.**
- Desplazar hacia adelante el tope universal o patín deslizante accesorio hasta que la pieza haya sido cortada por completo.
- Volver a desconectar la sierra. Retirar los recortes únicamente cuando la hoja de la sierra se haya parado por completo.

9. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

10. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

10.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

10.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

10.3 Transporte

- Para transportar el equipo, levantarlo por las empuñaduras para transporte para desplazarlo sobre las ruedas.
- Transportar el equipo solo cuando los dispositivos de seguridad, como la protección de la hoja de sierra, estén montados.
- En caso de transporte en vehículos: Sujetar el aparato para evitar que se deslice.
- Al transportar el equipo, tener en cuenta el peso de la máquina (ver datos técnicos)

10.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

12. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

TE-TS 2231 U:

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y debe someterse a condiciones especiales de conexión. Es decir, los puntos de conexión no se pueden escoger libremente.
- Se pueden producir oscilaciones de tensión en el aparato en caso de que la alimentación de red sea desfavorable.
- El producto ha sido previsto exclusivamente para el uso en puntos de conexión que
 - a) no superen la impedancia de red $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$ máxima permitida o
 - b) posean una potencia de corriente constante de la red de un mínimo de 100 A por fase.
- El usuario deberá consultar a su empresa de suministro de energía para cerciorarse de que el punto de conexión en el que se desee hacer funcionar el producto cumpla uno de los dos requisitos mencionados, a) o b).

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Correa trapezoidal, escobillas de carbón, revestimiento de mesa, pieza de empuje
Material de consumo/Piezas de consumo*	Hoja de la sierra
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.isc-gmbh.info. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos que se pueda demostrar que han sido ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada, según nosotros mismo decidamos, a la reparación de los mismos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho e material a fornecer
3. Utilização adequada
4. Dados técnicos
5. Antes da colocação em funcionamento
6. Montagem
7. Operação
8. Funcionamento
9. Substituição do cabo de ligação à rede
10. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes
11. Eliminação e reciclagem
12. Armazenagem



Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



Cuidado! Use uma protecção auditiva. O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó. Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



Cuidado! Use óculos de protecção. As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.



Cuidado! Perigo de ferimento! Não aproxime as mãos do disco de serra em movimento.



Nota! Certifique-se de que o motor gira no sentido de rotação correcto!
No caso de o motor girar no sentido de rotação errado, corrija-o com a ajuda do regulador de fases na ficha de ligação. (Para modelo de corrente trifásica TE-TS 2831 UD 400 V 3~)

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer**2.1 Descrição do aparelho (figura 1-4)****2.1.1 Serra circular de bancada**

1. Bancada da serra
2. Cunha abridora
3. Cobertura para bocal de ligação para extracção de poeiras
4. Protecção do disco de serra
5. Disco de serra
6. Barra de encosto
7. Encosto universal
8. Barra-guia para encosto universal, à frente
9. Barra-guia para encosto universal, à esquerda
10. Punho de retenção - ajuste do ângulo
11. Punho de retenção - posição
12. Escala para a inclinação do disco de serra
13. Manivela para a altura de corte
14. Punho de retenção para a inclinação do disco de serra
15. Elemento de inserção da bancada
- 16a. Perna dianteira direita/traseira esquerda
- 16b. Perna dianteira esquerda/traseira direita
17. Pé de borracha (forma A)

18. Travessa transversal
19. Chassis
20. Travessa longitudinal
21. Pé de borracha (forma B)
- 22a. Lingueta, esquerda (bancada extensora)
- 22b. Lingueta, direita (bancada extensora)
23. Pega de transporte
24. Bancada extensora articulada
25. Travessa para bancada extensora
26. Punho de retenção para bancada extensora
27. Suporte (para pau para empurrar, empurrador)
28. Empurrador - punho
29. Pau para empurrar
30. Chave para substituição do disco de serra
31. Chave de boca para substituição do disco de serra
32. Porca autoblocante M8
33. Porca autoblocante M6
34. Porca M6
35. Anilha grande
36. Anilha média
37. Anilha pequena
38. Tubo flexível de aspiração
39. Anilha de mola, pequena
40. Parafuso de cabeça sextavada (M4 x 10)
41. Parafuso de cabeça sextavada (M6 x 16)
42. Bocal de ligação para extracção de poeiras (carcaça)
43. Parafuso (para elemento de inserção da bancada)
44. Bloco interruptor + ficha
45. Interruptor para ligar/desligar
46. Escala (altura de corte)
47. Escala (guia paralela)
48. Lingueta (apoio)
49. Parafuso de cabeça sextavada interior (para bancada extensora)

2.1.2 Carrinho deslizante (acessório especial - não incluído no material a fornecer):

100. Placa deslizante com escala
101. Barra de encosto
102. Barra-guia
103. Suporte angular, atrás
104. Alavanca de aperto, para o ajuste do ângulo
105. Suporte angular, à frente
106. Travessa, atrás
107. Travessa, à frente
108. Parafuso de cabeça sextavada M10 x 65
109. Anilha de 8 mm
110. Disco distanciador (plástico)
111. Parafuso de cabeça sextavada interior, comprido
112. Parafuso de cabeça sextavada interior, curto

- 113. Botão
- 114. Anilha de mola
- 115. Perfil
- 116. Porca M8, autoblocante
- 117. Anilha de 6 mm, grande
- 118. Parafuso de cabeça sextavada (M8 x 16)
- 119. Parafuso de cabeça sextavada (M6 x 16)
- 120. Porca M6, autoblocante
- 121. Porca M8, autoblocante (mangueira de plástico)
- 122. Anilha de 10 mm
- 123. Anilha de 8 mm, pequena
- 124. Anilha de 6 mm, pequena

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

2.2.1 Serra circular de bancada:

- Protecção do disco de serra
- Barra de encosto (encosto universal)
- Encosto universal
- Barra-guia para encosto universal, à frente
- Barra-guia para encosto universal, à esquerda
- Perna dianteira direita/traseira esquerda (2x)
- Perna dianteira esquerda/traseira direita (2x)
- Pé de borracha, forma A (2x)
- Pé de borracha, forma B (2x)

- Travessa longitudinal (2x)
- Travessa transversal (2x)
- Apoio da bancada (4x)
- Bancada extensora
- Travessa para bancada extensora (2x)
- Chassis, pré-montado
- Pega de transporte (2x)
- Pau para empurrar
- Empurrador
- Suporte para pau para empurrar
- Chave para substituição do disco de serra
- Chave de boca para substituição do disco de serra
- Lingueta para bancada extensora, à esquerda
- Lingueta para bancada extensora, à direita
- Porca autoblocante M6 (44x)
- Porca autoblocante M8 (4x)
- Porca M6 (6x)
- Anilha grande (4x)
- Anilha média (50x)
- Anilha pequena (4x)
- Parafuso de cabeça sextavada interior (4x)
- Parafuso de cabeça sextavada M6 x 16 (52x)
- Parafuso de cabeça sextavada M4 x 10 (4x)
- Bocal de ligação para extracção de poeiras para carcaça
- Lingueta para apoio (4x)
- Anilha de mola, pequena (4x)
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

2.2.2 Material a fornecer

acessório especial – carrinho deslizante:

- Placa deslizante com escala
- Barra de encosto
- Barra-guia
- Suporte angular, atrás
- Alavanca de aperto, para o ajuste do ângulo
- Suporte angular, à frente
- Travessa, atrás
- Travessa, à frente
- Parafuso de cabeça sextavada M10 x 65
- Anilha de 8 mm, 2x
- Disco distanciador (plástico), 2x
- Parafuso de cabeça sextavada interior, comprido, 2x
- Parafuso de cabeça sextavada interior, curto, 8x
- Botão, 2x
- Anilha de mola
- Perfil
- Porca M8, autoblocante, 2x
- Anilha de 6 mm, grande, 4x
- Parafuso de cabeça sextavada M8 x 16, 2x

- Parafuso de cabeça sextavada M6 x 16, 4x
- Porca M6, autoblocante, 8x
- Porca M8, autoblocante (mangueira de plástico)
- Anilha de 10 mm
- Anilha de 8 mm, pequena, 2x
- Anilha de 6 mm, pequena, 12x

3. Utilização adequada

A serra circular de bancada foi concebida para efectuar cortes longitudinais e transversais (apenas com guia transversal) em madeiras de todos os tipos, de acordo com o tamanho da máquina. Não é permitido cortar madeiras redondas com esta serra.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer garantia se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

Só podem ser utilizados discos de serra (em metal duro ou CV) adequados para a máquina. É proibido usar quaisquer discos de serra HSS ou discos de corte.

Para uma utilização adequada, deve-se também respeitar as instruções de segurança, assim como as instruções de montagem e indicações de funcionamento contidas no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da máquina têm de estar familiarizadas com a mesma e ter conhecimento dos possíveis perigos. Além disso, devem ser escrupulosamente respeitadas as normas para a prevenção de acidentes actualmente em vigor. Deverão ser respeitadas igualmente todas as demais regras gerais no domínio da medicina e segurança no trabalho.

O fabricante não se responsabiliza por alterações arbitrárias efectuadas na máquina, nem pelos danos daí resultantes. Mesmo que a máquina seja

utilizada da forma prevista, não são de excluir por completo factores de risco residual.

Devido à construção e à estrutura da máquina podem ocorrer as seguintes situações:

- Contacto do disco de serra na zona destapada da serra.
- Aproximação das mãos ao disco de serra em movimento (ferimento por corte).
- Rechaço de peças ou partes de peças.
- Quebras do disco de serra.
- Projecção de fragmentos de metal duro defeituosos do disco de serra.
- Lesões auditivas devido à não utilização da protecção auditiva necessária.
- Emissões de pó da madeira prejudiciais à saúde no caso de utilização em espaços fechados.

4. Dados técnicos

4.1 Dados técnicos TE-TS 2231 U

Tensão de rede	230 V ~ 50Hz
Potência P	S6 20% 2200 W
Rotações em vazio n_0	2800 r.p.m.
Disco de serra com pastilhas de metal duro	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Disco de serra com pastilhas de metal duro (alternativa) ...	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Número de dentes	24
Tamanho da bancada	550 x 800 mm
Extensão da bancada	550 x 650 mm
Altura de corte máx.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Regulação em altura	contínua de 0 a 83 mm
Disco de serra semi-rotativo	contínuo de 0° a 45°
Bocal de ligação para extracção de poeiras (carcaça da máquina)	Ø 100 mm
Bocal de ligação para extracção de poeiras (protecção do disco de serra)	Ø 36 mm
Espessura da cunha abridora	2,5 mm
Peso	aprox. 46 kg
Peso do carrinho deslizante (acessório especial)	aprox. 6 kg
Classe de protecção	IP54
Altura da bancada	aprox. 85 cm

4.2 Dados técnicos TE-TS 2831 UD

Tensão de rede	400 V 3~ 50 Hz
Potência P	S6 20% 2800 W
Rotações em vazio n_0	2800 r.p.m.
Disco de serra com pastilhas de metal duro	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Disco de serra com pastilhas de metal duro (alternativa) ...	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Número de dentes	24
Tamanho da bancada	550 x 800 mm
Extensão da bancada	550 x 650 mm
Altura de corte máx.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Regulação em altura	contínua de 0 a 83 mm
Disco de serra semi-rotativo	contínuo de 0° a 45°
Bocal de ligação para extracção de poeiras (carcaça da máquina)	Ø 100 mm
Bocal de ligação para extracção de poeiras (protecção do disco de serra)	Ø 36 mm
Espessura da cunha abridora	2,5 mm
Peso	aprox. 46 kg
Peso do carrinho deslizante (acessório especial)	aprox. 6 kg
Classe de protecção	IP54
Altura da bancada	aprox. 85 cm

Perigo!

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 1870-19.

Nível de pressão acústica L_{pA}	113,8 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	98,4 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB

Os valores referidos constituem valores de emissão e não representam obrigatoriamente valores seguros relativos ao local de trabalho. Apesar de existir uma correlação entre níveis de emissão e imissão, esta não permite determinar com segurança se são necessárias medidas de prevenção adicionais. Dos factores que podem influir sobre o nível de imissão que se verifica em dado momento no local de trabalho fazem parte: a duração do efeito, as particularidades inerentes ao espaço de trabalho, outras fontes de ruído, etc., p. ex. o número de máquinas e de outras operações nas imediações. Os valores fiáveis relativos ao local de trabalho também podem variar de país para país. Esta informação deverá, no entanto, permitir

ao utilizador uma melhor avaliação dos riscos.

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Aviso!

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

- Desembale a serra circular de bancada e verifique se apresenta danos de transporte.
- A máquina tem de ser colocada de um modo seguro, ou seja numa bancada de trabalho ou então bem fixa à subestrutura.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança

- têm de estar montados de forma adequada.
- O disco de serra deverá poder funcionar sem qualquer impedimento.
- No caso de madeiras já trabalhadas, preste atenção à existência de corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de carregar no interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que o disco de serra está bem montado e de que as peças móveis trabalham com suavidade.

6. Montagem

Cuidado! Aparafuse sempre as ligações, incluindo as porcas autoblocantes, girando o parafuso de cabeça sextavada e mantendo a porca autoblocante fixa, de modo a obter uma boa retenção.

6.1 Montagem da subestrutura (fig. 5-8)

- Vire a serra circular de bancada e coloque-a no chão.
- Utilize, por exemplo, o material da embalagem como base para não arranhar a bancada (1) nem danificar a cunha abridora (2).
- Fixe, sem apertar totalmente, as duas pernas dianteiras (16a,b) na parte da frente da serra com os parafusos de cabeça sextavada (41), as anilhas (36) e as porcas (33).
- Fixe, sem apertar totalmente, as duas pernas traseiras (16a,b) na parte posterior da serra (apenas furos laterais) com os parafusos de cabeça sextavada (41), as anilhas (36) e as porcas (33).
- Deixe os parafusos na parte posterior ainda por apertar, para que aí sejam fixadas posteriormente as travessas da bancada extensora.
- Insira os pés de borracha (17, 21) nas pernas.
- Fixe o bocal de ligação para extracção de poeiras (42) no lado inferior da bancada da serra com os parafusos de cabeça sextavada (40), as anilhas de mola (39) e as anilhas (37).
- Fixe o bloco interruptor + ficha (44) na parte frontal da bancada da serra com os parafusos de cabeça sextavada (41), as anilhas (36) e as porcas (33).
- Fixe, sem apertar totalmente, as travessas transversais (18) e as travessas longitudinais (20) nas pernas com os parafusos de cabeça sextavada (41), as anilhas (36) e as porcas (33).

6.2 Chassis (fig. 9, 11)

Fixe o chassis (19) nas pernas traseiras com os parafusos de cabeça sextavada (41) e as anilhas (36).

6.3 Bancada extensora (fig.10-11)

- Fixe as linguetas (22a,b) na parte posterior da bancada da serra com os parafusos de cabeça sextavada (41), as anilhas (36) e as porcas (33).
- Fixe a bancada extensora (24) às linguetas com os parafusos de cabeça sextavada interior (49) e as porcas (32).
- Fixe as travessas (25) à bancada extensora com os parafusos de cabeça sextavada interior (49) e as porcas (32).
- Fixe as travessas (25) às pernas traseiras com os parafusos (41), as anilhas grandes (35) e as porcas (33).
- Alinhe a bancada extensora com a bancada da serra e aperte então todos os pontos de fixação da bancada extensora (24) e das travessas (25).
- Cuidado! Ao rebater a bancada extensora (24), existe o perigo de entalamento. Para rebater, segure a bancada extensora apenas pela extremidade traseira.

6.4 Barras-guia para encosto universal (fig.12-14)

- Introduza nas barras-guia (8,9) dois parafusos (41) respectivamente.
- Fixe com porcas (34) a barra-guia (8) na parte da frente da bancada da serra, e a barra-guia (9) na parte lateral da bancada da serra. Insira uma anilha (36) entre as barras-guia e a bancada da serra, em cada parafuso.
- Coloque agora a bancada nos apoios. Alinhe a bancada e aperte todos os parafusos.

6.5 Fixação na base (fig. 15)

- Para uma maior estabilidade, a serra tem de ser fixada a uma base adequada.
- Monte as linguetas (48) nas pernas com os parafusos (41), as anilhas (36) e as porcas (33).
- De seguida, ligar a máquina à base através dos furos da lingueta (material de união, p. ex. parafusos/buchas, etc., não incluído no material a fornecer – o material de união tem de estar de acordo com a base e encontra-se à venda nas lojas especializadas).

6.6. Suporte para pau para empurrar/empurrador (fig. 16)

Fixe o suporte (27) no orifício da perna dianteira direita com duas porcas (34) e anilhas (36).

6.7 Pegas de transporte (fig. 17)

Monte as pegas de transporte (23) nas pernas dianteiras com os parafusos (41), as anilhas (36) e as porcas (33).

6.8 Montagem da protecção do disco de serra (fig. 1, 18)

- Encaixe a protecção do disco de serra (4) no furo oblongo (y) da cunha abridora. Fixe a protecção do disco de serra com o parafuso (x), apertando-o de modo a que a protecção do disco de serra permaneça com mobilidade.
- Aviso! Antes de iniciar o corte, tem de baixar a protecção do disco de serra sobre a peça a serrar.
- Para ligar a mangueira de aspiração de um dispositivo de aspiração com uma ligação de 100 mm, pode-se remover a cobertura (3) na protecção do disco de serra (dispositivo de aspiração não incluído no material a fornecer).
- No caso de utilização de um dispositivo de aspiração: Ligue o bocal de ligação para extracção de poeiras de 36 mm à protecção do disco de serra através da mangueira de aspiração (38) com o bocal de ligação para extracção de poeiras (42). Ligue o dispositivo de aspiração ao bocal de ligação para extracção de poeiras (42) de 100 mm.
- A máquina não pode ser operada sem a protecção do disco de serra.

6.9 Substituição do elemento de inserção da bancada (fig. 19)

- Para a substituição em caso de danos, aquando da substituição do disco de serra e do ajuste da cunha abridora, tem de se abrir o elemento de inserção da bancada.
- Para reduzir o perigo de ferimento, substitua os elementos de inserção da bancada quando gastos ou danificados.
- **Atenção! Retire a ficha de alimentação.**
- Retire a protecção do disco de serra (4).
- Desaperte os parafusos de cabeça escareada (43) no elemento de inserção da bancada.
- Retire o elemento de inserção da bancada (15).
- A montagem do novo elemento de inserção da bancada é realizada na sequência inversa.

6.10 Montagem e ajuste da cunha abridora (fig. 20)

- **Perigo! Retire a ficha de alimentação.**
- Retire o elemento de inserção da bancada (ver 6.9).
- Ajuste o disco de serra (5) para a profundidade de corte máx., colocando-o e fixando-o na posição 0°.
- Desloque a cunha abridora (2) para cima.
- A distância entre o disco de serra (5) e a cunha abridora (2) deve ser de 3-5 mm.
- Aperte o parafuso (z) e monte o elemento de inserção da bancada.

6.11 Montagem/substituição do disco de serra (fig. 21)

Perigo! Retire a ficha de alimentação.

Cuidado! Use luvas de trabalho sempre que manusear discos de serra. Perigo de ferimento!

- Retire o elemento de inserção da bancada soltando os parafusos de cabeça escareada (ver 6.9).
- Desaperte a porca, colocando a chave (30) na porca e a chave de boca (31) no flange, para apoiar.
- Atenção! Rode a porca no sentido de rotação do disco de serra.
- Retire o flange exterior e remova, do flange interior, o disco de serra antigo, puxando-o para baixo na diagonal.
- Antes de montar o novo flange do disco de serra, limpe cuidadosamente o respectivo flange.
- Para colocar e apertar o novo disco de serra, proceda pela sequência inversa!
- **Aviso! Verifique o sentido de rotação; o biselado de corte dos dentes tem de estar direccionado para a frente (ver a seta sobre a protecção do disco de serra).**
- Monte e ajuste novamente a cunha abridora (2) e a protecção do disco de serra (4) (ver 6.8.-6.10.).
- Antes de voltar a trabalhar com a serra, verifique a operacionalidade dos dispositivos de protecção.

6.12 Montagem do carrinho deslizante acessório (fig. 1, 2, 27-34)

- **O carrinho deslizante encontra-se à venda como acessório especial para esta máquina – não incluído no material a fornecer.**
- Na serra circular de bancada: desmonte a barra-guia para o encosto universal (8).

- Monte o carrinho deslizante como indicado na fig. 27-32. Durante o processo, certifique-se de que são colocados os dois discos distanciadores (110) entre o perfil (115) e a placa deslizante (100). Chave Allen: não incluída no material a fornecer - disponível no mercado.
- Atenção: Não aperte demasiado o parafuso (108). O encosto tem de permanecer com mobilidade na placa para regulação angular.
- A alavanca de aperto (104) tem de ser montada de modo a que o encosto apresente mobilidade com a alavanca de aperto solta, e se encontre fixo com a alavanca de aperto apertada. Durante a montagem, certifique-se de que entre a porca autoblocante (121) e a anilha (123) se encontra a anilha de mola (114) (fig. 31).
- Aparafuse os suportes angulares (103, 105) e as travessas (106, 107) à serra circular de bancada (fig. 32).
- Coloque a base deslizante na barra-guia (102), pela frente (fig. 33).
- Se existir folga entre a barra-guia e os rolamentos da placa deslizante, tem de se reajustar o rolamento inferior com o parafuso (A), para que a base deslizante deslize sem folga.
- Monte os parafusos de cabeça sextavada interior (111) com botão (113) e a anilha (117) à frente e atrás na guia (102) (fig. 34); estes funcionam como batente final.
- A barra de encosto tem de se deslocar paralelamente a uma distância de aprox. 1 mm relativamente à bancada da serra. Para o efeito, aperte os parafusos do suporte angular (103, 105) e das travessas (106, 107), sem aparafusar totalmente, e depois ajuste de modo a que, em cada posição, a guia apresente uma distância de 1 mm relativamente à bancada da serra. Fixe novamente os suportes com parafusos.
- Tenha em atenção que, por razões relacionadas com o fornecimento, apesar da montagem correcta do carrinho deslizante (acessório especial), poderão sobrar parafusos/anilhas, p. ex. porque estes já existem na própria serra circular de bancada.

7. Operação

7.1 Interruptor para ligar/desligar e protecção contra sobrecarga (fig. 1)

- Para ligar a serra, pressione a tecla „I“ verde. Antes de começar a serrar, aguarde até o disco de serra alcançar as rotações máximas.
- Para desligar novamente a serra, pressione a tecla vermelha „0“.

Protecção contra sobrecarga

O motor deste aparelho está protegido contra sobreaquecimento mediante um disjuntor. Se os limites de carga e de temperatura forem excedidos, o disjuntor desliga o aparelho.

Prima a tecla „0“ e deixe o aparelho arrefecer alguns minutos.

Volte então a ligar o aparelho premindo a tecla verde „I“.

7.2 Profundidade de corte (fig. 1, 22)

Ajuste o disco de serra (5) para a profundidade de corte pretendida girando a manivela (13).

Para a esquerda:

menor profundidade de corte

Para a direita:

maior profundidade de corte

7.3 Guia paralela

7.3.1 Altura da barra de encosto (fig. 3a, 23)

- O encosto universal incluído no fornecimento (7) dispõe de duas superfícies de guia com alturas diferentes.
- Para mudar a barra de encosto (6), tem de se soltar os dois parafusos serrilhados (w) para soltar a barra de encosto (6) do encosto universal (7).
- Em função da altura de corte desejada, a barra de encosto pode ser deslocada para duas ranhuras diferentes no encosto universal e fixada com os parafusos serrilhados.
- Em função da espessura dos materiais a cortar, a barra de encosto em L (6) pode ser fixada no encosto universal (7) na posição horizontal ou vertical.

7.3.2 Largura de corte (fig. 1, 23)

- Para efectuar cortes longitudinais em peças de madeira, tem de usar o encosto universal (7) com a barra de encosto (6).
- O encosto universal tem de ser colocado na barra-guia (8) na bancada da serra.
- Ajuste o suporte angular do encosto universal (7) para a posição 0° e aperte o punho de retenção (10).
- Desloque o encosto universal para a largura de corte desejada e aperte o punho de retenção (11).
- Verifique a largura de corte efectuando um corte de ensaio (v. 8. Funcionamento).

7.3.3 Ajustar o comprimento da barra de encosto (fig. 23)

- Para evitar que a peça a cortar fique presa é possível deslocar a barra de encosto (6) no sentido longitudinal.
- Regra empírica: a extremidade traseira do encosto toca numa linha imaginária, que começa sensivelmente a meio do disco de serra e se prolonga para trás num ângulo inferior a 45°.
- Ajuste a largura de corte necessária.
 - Desaperte os parafusos serrilhados (w) e desloque a barra de encosto (6) até tocar na linha imaginária de 45°.
 - Volte a apertar os parafusos serrilhados (w).

7.4 Encosto universal como batente angular/guia transversal (fig. 1, 23, 24b)

Insira o encosto universal (7) na barra-guia (9). Solte o punho de retenção (10). Rode a barra de encosto (6) até que a seta aponte para a medida angular desejada. 0° para utilização como guia transversal (cortes de 90°) – outros ângulos para cortes angulares. Aperte novamente o punho de retenção (10); o punho de retenção 11 fica solto. Atenção! Não desloque a barra de encosto demasiado para a direita na direcção do disco de serra (4). A distância entre a barra de encosto e o disco de serra deverá ser de aprox. 2 cm.

7.5 Ajuste do ângulo (fig. 22)

- Solte os punhos de retenção (14) à frente e atrás no aparelho.
- Ajuste o ângulo desejado na escala do ângulo (12).
- Reaperte os punhos de retenção (14) à frente e atrás no aparelho.

7.6 Carrinho deslizante acessório como batente angular/guia transversal (fig. 36)

- Tal como o encosto universal, também o carrinho deslizante pode ser usado como batente angular/guia transversal (ver 6.12).
- Solte a alavanca de aperto (104).
- Rode a barra de encosto (101) até que a seta aponte para a medida angular desejada. 0° para utilização como guia transversal (cortes de 90°) – outros ângulos para cortes angulares.
- Volte a apertar o punho de retenção (104).
- Nota! Não desloque demasiado a barra de encosto em direcção ao disco de serra (4). A distância entre a barra de encosto e o disco de serra deverá ser de aprox. 2 cm.

8. Funcionamento

Aviso!

- Depois de cada ajuste, aconselhamos que faça um corte de ensaio para verificar as medidas ajustadas.
- Depois de ligar a serra, espere até o disco de serra atingir as rotações máximas antes de efectuar o corte.
- Proceda com cuidado ao efectuar os cortes!
- Utilize o aparelho apenas com aspiração.
- Verifique e limpe regularmente os canais de aspiração.
- Antes de cada utilização, verifique se é possível aproximar a protecção do disco de serra à peça a trabalhar e certifique-se de que o tempo de travagem do disco de serra é inferior a 10 segundos. Não utilize o aparelho se o tempo de travagem for superior e contacte o serviço de assistência técnica.

8.1. Efectuar cortes longitudinais (fig. 24a)

Significa que a peça é cortada no sentido longitudinal. Um canto da peça a trabalhar é premido contra o encosto universal (7), enquanto o lado liso assenta sobre a bancada da serra (1). A protecção do disco de serra (4) tem sempre de ser aproximada à peça a trabalhar. A posição de trabalho durante o corte longitudinal nunca pode coincidir com a orientação do corte.

- Ajuste o encosto universal (7) de acordo com a altura da peça a trabalhar e a largura pretendida (ver 7.3).
- Ligue a serra.
- Coloque as mãos com os dedos juntos com-

pletamente assentes sobre a peça a trabalhar e desloque-a ao longo do encosto universal (7) em direcção ao disco de serra (5).

- Desloque a guia lateral, com a mão esquerda ou direita (dependendo da posição do encosto universal), somente até ao rebordo dianteiro da cobertura de protecção.
- Empurre a peça sempre até ao final da cunha abridora (2).
- As aparas de corte permanecem sobre a bancada da serra (1), até o disco de serra (5) estar novamente na posição de descanso.
- Ao cortar materiais longos apoie a extremidade para evitar que esta caia! (p. ex. cavalete, etc.)

8.1.2. Cortar peças estreitas (fig. 25)

Os cortes longitudinais em peças com uma largura inferior a 120 mm têm de ser sempre impreterivelmente efectuados com um pau para empurrar (29). O pau para empurrar está incluído no material a fornecer. **Se o pau para empurrar estiver gasto ou danificado, substitua-o de imediato.**

8.1.3. Cortar peças muito estreitas (fig. 26)

- No caso dos cortes longitudinais em peças a trabalhar muito estreitas, com uma largura igual ou inferior a 30 mm, deve-se usar impreterivelmente um empurrador.
- Neste caso, é necessário ter em atenção a reduzida superfície de guia da guia paralela.
- **O material a fornecer inclui um dispositivo empurrador (28) adequado. Substitua com antecedência os empurradores gastos.**

8.1.4. Efectuar cortes oblíquos (fig. 22)

Por norma, os cortes oblíquos são efectuados utilizando o encosto universal como guia paralela (7).

- Ajuste o disco de serra (5) para a medida angular pretendida (ver 7.5).
- Ajuste a guia paralela (7) de acordo com a altura e a largura da peça a trabalhar (ver 7.3.1).
- Efectue o corte de acordo com a largura da peça a trabalhar (ver 8.1.1. e 8.1.2 e 8.1.3.).

8.1.5. Efectuar cortes transversais (fig. 24b)

- Ajuste o encosto universal (7) ou o carrinho deslizante acessório para a medida angular pretendida (ver 7.4 ou 7.6).
- Se necessário, ajuste a posição da barra de encosto (6/101), de modo a que não colida com o disco de serra durante o corte.
- Ligue a serra.
- Pressione firmemente a peça a trabalhar contra a barra de encosto (6 ou 101).
- Para efectuar o corte, desloque o encosto universal ou o carrinho deslizante acessório e a peça a trabalhar em direcção ao disco de serra.
- **Aviso! Segure sempre na peça a trabalhar guiada e não na peça que resulta do corte.**
- Empurre sempre o encosto universal ou o carrinho deslizante acessório até a peça a trabalhar estar totalmente cortada.
- Desligue novamente a serra. Remova os desperdícios apenas quando o disco de serra estiver imobilizado.

9. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

10. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

10.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

10.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

10.3 Transporte

- Para transportar, levante o aparelho pelas pegadas de transporte para o deslocar sobre os rolos.
- Só transporte o aparelho com os dispositivos de segurança, como a protecção do disco de serra, colocados.
- No caso de transporte em veículos: certifique-se de que o aparelho não desliza, fixe-o bem.
- No caso de transporte do aparelho, observe o peso da máquina (v. Dados técnicos).

10.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

11. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

12. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

TE-TS 2231 U:

- O produto cumpre os requisitos da EN 61000-3-11 e está sujeito a condições especiais de ligação. Ou seja, os pontos de ligação não podem ser escolhidos livremente.
- No caso de uma alimentação de rede desfavorável, o aparelho pode sofrer variações temporárias de tensão.
- O produto tem de ser utilizado exclusivamente em pontos de ligação que a) não ultrapassem uma impedância da rede máxima permitida de $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$, ou b) que apresentem uma intensidade máxima admissível da corrente permanente na rede de, pelo menos, 100 A por cada fase.
- Enquanto utilizador, deverá certificar-se de que o ponto de ligação, ao qual pretende conectar o produto, cumpre um dos requisitos mencionados a) ou b). Em caso de dúvidas, contacte a respectiva empresa de abastecimento de energia.

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Correia trapezoidal, escovas de carvão, elemento de inserção da bancada, pau para empurrar
Consumíveis/peças consumíveis*	Disco de serra
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.isc-gmbh.info. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências do aparelho decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo.
Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.isc-gmbh.info. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Asennus
7. Käyttö
8. Käyttö
9. Verkkojohdon vaihtaminen
10. Puhdistus, huolto ja varaosailaus
11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
12. Säilytys



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



Huomio! Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Huomio! Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.



Varo! Loukkaantumiswaara! Älä tartu pyörivään sahanterään.



Viite! Huolehdi siitä, että moottorin pyörintäsuunta on oikea!
Korjaa virheellinen moottorin pyörintäsuunta liitäntäpistokkeessa olevan vaiheenkääntäjän avulla. (koskee TE-TS 2831 UD 400 V 3~ vaihtovirtamallia)

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-4)****2.1.1 Pöytäpyörösaha**

1. Sahanpöytä
2. Halkaisukiila
3. Poistoimuliitännän suojatulppa
4. Sahanterän suojus
5. Sahanterä
6. Vastekisko
7. Yleisvaste
8. Yleisvasteen ohjauskisko edessä
9. Yleisvasteen ohjauskisko, vasen
10. Kulmasäädön lukituskahva
11. Aseman lukituskahva
12. Sahanterän kallistuskulman asteikko
13. Leikkauskorkeuden käsikampi
14. Sahanterän kallistuksen lukituskahva
15. Pöydän sisäke
- 16a. Tukijalka edessä oikealla / takana vasemmalla
- 16b. Tukijalka edessä vasemmalla / takana oikealla
17. Kumitassu (muoto A)
18. Poikittaistuki

19. Pyöräalusta
20. Pitkittäistuki
21. Kumitassu (muoto B)
- 22a. Liitoslevy, vasen (pöydänpidennys)
- 22b. Liitoslevy, oikea (pöydänpidennys)
23. Työntökahva
24. Kokoontaitettava pöydänpidennys
25. Pöydänpidennyksen tukitanko
26. Pöydänpidennyksen lukituskahva
27. Pidike (työntötukkia, työntöpalikkaa varten)
28. Työntöpalikka - kahva
29. Työntötukki
30. Sahanterän vaihtoavain
31. Sahanterän leuka-avain
32. Itselukittuva mutteri M8
33. Itselukittuva mutteri M6
34. Mutteri M6
35. Aluslevy, suuri
36. Aluslevy, keskisuuri
37. Aluslevy, pieni
38. Poistoimuletke
39. Sovitusrengas, pieni
40. Kuusikantaruuvi (M4 x 10)
41. Kuusikantaruuvi (M6 x 16)
42. Poistoimuliitäntä (kotelo)
43. Ruuvi (pöydän sisäkettä varten)
44. Katkaisin-/pistokeyhdistelmä
45. Päälle-pois-katkaisin
46. Asteikko (leikkauskorkeus)
47. Asteikko (samansuuntaisvaste)
48. Liitoslevy (tukijalka)
49. Kkuusiokolokantaruuvi (pöydänpidennystä varten)

2.1.2 Työntökelkka**(erikoisvaruste - ei kuulu toimitukseen):**

100. Kelkan levy ja asteikko
101. Vastekisko
102. Ohjauskisko
103. Kulma, takana
104. Kulmasäädön kiinnitysvipu
105. Kulma, edessä
106. Tuki, takana
107. Tuki, edessä
108. Kuusikantaruuvi M10 x 65
109. Aluslevy 8 mm
110. Välilevy (muovia)
111. Kuusiokolokantaruuvi, pitkä
112. Kuusiokolokantaruuvi, lyhyt
113. Nuppi
114. Jousilevy
115. Profiili
116. Mutteri M8, itselukittuva
117. Aluslevy 6 mm, suuri
118. Kuusikantaruuvi (M8 x 16)

- 119. Kuusikantaruuvi (M6 x 16)
- 120. Mutteri M6, itselukittuva
- 121. Mutteri M8, itselukittuva (muovivarmistus)
- 122. Aluslevy 10 mm
- 123. Aluslevy 8 mm, pieni
- 124. Aluslevy 6 mm, pieni

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimituslaskituksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuorituslasku.

- Aava pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

2.2.1 Pöytäpyörösaha:

- Sahanterän suojuus
- Vastekisko (yleisvaste)
- Yleisvaste
- Yleisvasteen ohjauskisko edessä
- Yleisvasteen ohjauskisko, vasen
- Tukijalka edessä oikealla / takana vasemmalla (2 kpl)
- Tukijalka edessä vasemmalla / takana oikealla (2 kpl)
- Kumitassu, muoto A (2 kpl)
- Kumitassu, muoto B (2 kpl)
- Pitkittäistuet (2 kpl)
- Poikittaistuet (2 kpl)
- Pöydän tuki (4 kpl)
- Pöydänpidennys
- Pöydänpidennyksen tukitanko (2 kpl)
- Pyöräalusta, esikoottu
- Työntökahva (2 kpl)
- Työntötukki
- Työntöpalikka
- Työntötukin pidike
- Sahanterän vaihtoavain

- Sahanteränvaihdon leuka-avain
- Pöydänpidennyksen liitoslevy, vasen
- Pöydänpidennyksen liitoslevy, oikea
- Itselukittuva mutteri M6 (44 kpl)
- Itselukittuva mutteri M8 (4 kpl)
- Mutteri M6 (6 kpl)
- Aluslevy, suuri (4 kpl)
- Aluslevy, keskisuuri (50 kpl)
- Aluslevy, pieni (4 kpl)
- Kuusiokolokantaruuvi (4 kpl)
- Kuusikantaruuvi M6 x 16 (52 kpl)
- Kuusikantaruuvi M4 x 10 (4 kpl)
- Poistoimuliitäntä koteloon
- Tukijalan liitoslevy (4 kpl)
- Jousirengas, pieni (4 kpl)
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

2.2.2 Toimituksen laajuus

erikoisvarusteet – työntökelkka:

- Kelkan levy ja asteikko
- Vastekisko
- Ohjauskisko
- Kulma, takana
- Kulmasäädön kiinnitysvipu
- Kulma, edessä
- Tuki, takana
- Tuki, edessä
- Kuusikantaruuvi M10 x 65
- Aluslevy 8 mm, 2 kpl
- Välilevy (muovia), 2 kpl
- Kuusiokolokantaruuvi, pitkä, 2 kpl
- Kuusiokolokantaruuvi, lyhyt, 8 kpl
- Nuppi, 2 kpl
- Jousilevy
- Profiili
- Mutteri M8, itselukittuva, 2 kpl
- Aluslevy 6 mm, suuri, 4 kpl
- Kuusikantaruuvi M8 x 16, 2 kpl
- Kuusikantaruuvi M6 x 16, 4 kpl
- Mutteri M6, itselukittuva, 8 kpl
- Mutteri M8, itselukittuva (muovivarmistus)
- Aluslevy 10 mm
- Aluslevy 8 mm, pieni, 2 kpl
- Aluslevy 6 mm, pieni, 12 kpl

3. Määräysten mukainen käyttö

Pöytäpyörösahaa käytetään kaikenlaatuisten puumateriaalien sahaamiseen pitkittäis- ja poikittaissuuntaan (vain poikittaisvasteen kera) koneen koosta riippuen. Minkäänlaisia pyöröpuita ei saa sahata.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinaisen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityö- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityö- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Koneessa saa käyttää vain siihen sopivia sahanteriä (kovametalli- tai kromivanadium-sahanteriä). Pikaterässahanterien sekä kaikentyyppisten katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös työturvallisuusmääräysten sekä asennusohjeen ja käyttöohjeessa annettujen käyttöohjeiden noudattaminen.

Konetta käyttävien tai huoltavien henkilöiden tulee perehtyä koneeseen ja olla tietoisia mahdollisista vaaratekijöistä. Lisäksi tulee voimassaolevia tapaturmanehkäisy määräyksiä noudattaa mitä tarkimmin. Muita yleisiä työterveydellisiä ja turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun, myös tästä aiheutuvista vahingoista, kokonaan pois. Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä riskitekijöitä voida täysin sulkea pois.

Koneen suunnittelusta ja rakenteesta johtuen saattaa esiintyä seuraavia vaaratilanteita:

- Sahanterään koskettaminen sen peittämättömällä sahausalueella.
- Pyörivään sahanterään tarttuminen (viiltohaavat).
- Työstökappaleiden ja työstökappaleen palojen takapotkut.
- Sahanterän murtumiset.
- Sahanterän virheellisten kovametalliosien poissinkoutuminen.
- Kuulovammat, ellei käytetä tarvittavia kuulosuojuksia.
- Käytettäessä konetta suljetuissa tiloissa syntyy terveydelle vaarallisia puupölypäästöjä.

4. Tekniset tiedot

4.1 Tekniset tiedot TE-TS 2231 U

Verkköjännite	230 V ~ 50Hz
Teho P	S6 20% 2200 W
Joutokäyntikierrosluku n_0	2800 min ⁻¹
Kovametallisahanteriä	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Kovametallisahanteriä (vaihtoehtoisesti)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Hampaiden lukumäärä	24
Pöydän koko	550 x 800 mm
Pöydänpidennys	550 x 650 mm
Leikkauskorkeus enint.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Korkeudensäätö	portaattomasti 0 - 83 mm
Sahanterän kääntyvyys	portaattomasti 0° - 45°
Poistoimuliitانتä (koneen runko)	Ø 100 mm
Poistoimuliitانتä (sahanteränsuojus)	Ø 36 mm
Halkaisukiilan paksuus	2,5 mm
Paino	n. 46 kg
Työntökelkan (erikoisvaruste) paino	n. 6 kg
Suojaluokka	IP54
Pöydän korkeus	n. 85 cm

4.2 Tekniset tiedot TE-TS 2831 UD

Verkköjännite	400 V 3~ 50Hz
Teho P	S6 20% 2800 W
Joutokäyntikierrosluku n_0	2800 min ⁻¹
Kovametallisahanteriä	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Kovametallisahanteriä (vaihtoehtoisesti)	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Hampaiden lukumäärä	24
Pöydän koko	550 x 800 mm
Pöydänpidennys	550 x 650 mm
Leikkauskorkeus enint.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Korkeudensäätö	portaattomasti 0 - 83 mm
Sahanterän kääntyvyys	portaattomasti 0° - 45°
Poistoimuliitانتä (koneen runko)	Ø 100 mm
Poistoimuliitانتä (sahanteränsuojus)	Ø 36 mm
Halkaisukiilan paksuus	2,5 mm
Paino	n. 46 kg
Työntökelkan (erikoisvaruste) paino	n. 6 kg
Suojaluokka	IP54
Pöydän korkeus	n. 85 cm

Vaara!**Melu ja värinä**

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 1870-19 mukaisesti.

Käyttö

Äänen painetaso L_{pA}	113,8 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	98,4 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	3 dB

Annetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä ne siksi välttämättä ole varmoja työpaikalla esiintyviä arvoja. Vaikka päästö- ja ottotasojen välillä on tietty yhteys, ei tästä voida luotettavasti johtaa päätöstä, ovatko lisävarotoimet tarpeen vai eivät. Työpaikalla kulloinkin vallitsevaan ottotason vaikuttaviin tekijöihin kuuluvat vaikutuksen kesto, työtilan ominaispiirteet, muut melunlähteet jne., esim. koneiden lukumäärä ja muut vieressä suoritettavat työtapahtumat. Luotettavat työpaikka-arvot voivat samoin vaihdella maasta toiseen. Näiden tietojen tarkoituksena on kuitenkin auttaa käyttäjää arvioimaan riskit ja niiden vaikutus paremmin.

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

Huomio!**Jäämääriskit**

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pöly-suojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pidemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Varoitus!

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritatte laitteen säätöjä.

- Ota pöytäpyörösaha pakkauksesta ja tarkasta, onko siinä kuljetusvaurioita.
- Kone tulee asentaa paikalleen tukevasti, ts. ruuvipenkille, tai ruuvattava kiinni tukevaan alustaan.
- Ennen käyttöönottoa tulee kaikki suojukset ja turvalaitteet asentaa määräysten mukaisesti paikoilleen.
- Sahanterän tulee voida liikkua vapaasti.
- Varo, ettei jo työstetyssä puumateriaalissa ole vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, että sahanterä on asennettu oikein ja että liikkuvat osat kulkevat kevyesti.

6. Asennus

Varo! Ruuvaa ne ruuviliitokset, joihin kuuluu itselukittuva mutteri, aina siten, että kierrät kuusikantaruuvia ja pidät itselukittuvaa mutteria paikallaan. Täteän saadaan hyvä pitävyys.

6.1 Alustan asennus (kuvat 5 - 8)

- Käänä pöytäpyörösaha ylösalaisin ja aseta se lattialle.
- Käytä esim. pakkausmateriaalia alustana, jotta et naarmuta pöytää (1) tai vahingoita halkaisukillaa (2).
- Ruuvaa etummaisat kaksi jalkaa (16a, b) löysästi kiinni sahan etusivuun käyttäen kuusikantaruuveja (41), aluslevyjä (36) ja muttereita (33).
- Ruuvaa takimmaisat kaksi jalkaa (16a, b) löysästi kiinni sahan takasivuun käyttäen kuusikantaruuveja (41), aluslevyjä (36) ja muttereita (33) (vain sivulla oleviin poranreikiin).
- Jätä takasivulla olevat poranreiät vielä tyhjiksi, niihin kiinnitetään myöhemmin pöydänpidennyksen tukitangot.
- Työnnä kumitassut (17, 21) jalkoihin.
- Ruuvaa poistoimuliitäntä (42) kuusikantaruuveilla (40), jousirenkailla (39) ja aluslevyillä (37) tiukkaan kiinni sahanpäädän alasivuun.

- Ruuvaa katkaisin-/pistokeyhdistelmä (44) kuusikantaruuveilla (41), aluslevyillä (36) ja muttereilla (33) tiukkaan kiinni sahanpäydän etusivuun.
- Ruuvaa poikittaistuet (18) ja pitkittäistuet (20) löysästi jalkoihin kiinni kukin kuusikantaruuvien (41), aluslevyn (36) ja mutterin (33) avulla.

6.2 Pyöräalusta (kuvat 9, 11)

Ruuvaa pyöräalusta (19) kuusikantaruuveilla (41) ja aluslevyillä (36) takasivun jalkoihin kiinni.

6.3 Pöydänpidennys (kuvat 10-11)

- Ruuvaa liitoslevyt (22a, b) kuusikantaruuveilla (41), aluslevyillä (36) ja muttereilla (33) tiukkaan kiinni sahanpäydän takasivuun.
- Ruuvaa pöydänpidennys (24) kuusiokolokantaruuveilla (49) ja muttereilla (32) tiukkaan kiinni liitoslevyihin.
- Ruuvaa tukitangot (25) kuusiokolokantaruuveilla (49) ja muttereilla (32) tiukkaan kiinni pöydänpidennykseen.
- Ruuvaa tuet (25) löysästi takasivun jalkoihin kiinni ruuveilla (41), aluslevyillä (35) ja muttereilla (33).
- Kohdista pöydänpidennys samaan tasoon sahanpöydän kanssa ja kiristä sitten kaikki pöydänpidennyksen (24) ja tukien (25) ruuvikiinnitykset tiukkaan.
- Varo! Kun pöydänpidennys (24) käännetään auki, uhkaa rusennusvaara. Tartu vain pöydänpidennyksen takapäähän sitä kääntäessäsi.

6.4 Yleisvasteen ohjauskiskot (kuvat 12-14)

- Pane ohjauskiskoihin (8, 9) kuhunkin kaksi ruuvia (41).
- Ruuvaa ohjauskisko (8) muttereilla (34) sahanpöydän etuosaan ja ohjauskisko (9) sahanpöydän sivuosaan. Pane tällöin jokaiseen ruuviin välilevy (36) ohjauskiskon ja sahanpöydän väliin.
- Aseta pöytä sitten jaloilleen. Kohdista pöytä tasaiseksi ja kiristä sitten kaikki ruuvit tiukkaan.

6.5 Kiinnittäminen alustaan (kuva 15)

- Vakavuuden lisäämiseksi saha täytyy kiinnittää sopivaan alustaan.
- Ruuvaa liitoslevyt (48) löysästi jalkoihin kiinni kuusikantaruuveilla (41), aluslevyillä (36) ja muttereilla (33).
- Liitä sitten kone liitoslevyjen poranreikien kautta alustaan (liitosmateriaali, esim. ruuvit, vaarnat jne., ei kuulu toimitukseen - alustan

mukaan tarvittavat liitosmateriaalit voi hankkia alan liikkeistä).

6.6 Työntötukin / työntöpalikan pidike (kuva 16)

Kiinnitä pidike (27) kahdella mutterilla (34) ja aluslevyillä (36) oikeanpuoleisen etujalan poranreikään.

6.7 Työntökahva e (kuva 17)

Asenna työntökahva e (23) etujalkoihin kiinni kuusikantaruuveilla (41), aluslevyillä (36) ja muttereilla (33).

6.8 Sahanteränsuojuksen asennus (kuvat 1, 18)

- Työnnä sahanterän suojus (4) halkaisukiilan pitkään reikään (y). Kiinnitä sahanteränsuojus ruuvilla (x), kiristä ruuvi tällöin vain niin tiukkaan, että sahanteränsuojus voi vielä liikkua.
- Varoitus! Ennen sahaamisen aloittamista täytyy sahanteränsuojus laskea sahatavaran päälle.
- Poistoimulaitteiston imuletkun 100 mm:n liitäntään asentamista varten suojus (3) voidaan ottaa pois sahanteränsuojuksesta (poistoimulaitteisto ei kuulu toimitukseen).
- Kun käytät poistoimulaitteistoa: Liitä poistoimuliitin 36 mm sahanteränsuojukseen käyttäen imuletkua (38) sekä poistoimuliitäntää (42). Liitä poistoimulaitteisto poistoimuliitäntään (42) 100 mm:n suuruiseen liitäntään.
- Konetta ei saa käyttää ilman sahanteränsuojusta.

6.9 Pöydänsisäkkeen vaihtaminen (kuva 19)

- Pöydän sisäke tulee avata vahingoittuneen sisäkkeen vaihtamista, sahanterän vaihtamista ja halkaisukiilan säätöä varten.
- Vaihda kulunut tai vahingoittunut pöydän sisäke uuteen, jotta vältät tapaturman vaaran voimistumisen.
- **Huomio! Irrota verkkopistoke.**
- Ota sahanteränsuojus (4) pois.
- Avaa pöydän sisäkkeessä olevat uppokantaruuvit (43).
- Ota pöydän sisäke (15) pois.
- Asenna uusi pöydän sisäke paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

6.10 Halkaisukiilan asennus ja säätö (kuva 20)

- **Vaara! Irrota verkkopistoke.**
- Ota pöydänsisäke pois (katso kohtaa 6.9).
- Säädä sahanterä (5) suurimpaan leikkaussyvyyteen, käännä se 0°-asentoon ja lukitse paikalleen.
- Työnnä halkaisukiilaa (2) eteenpäin.
- Sahanterän (5) ja halkaisukiilan (2) välimatkan tulee olla 3 - 5 mm.
- Kiristä ruuvi (z) tiukkaan ja pane pöydän sisäke paikalleen.

6.11 Sahanterän asennus / vaihto (kuva 21) Vaara! Irrota verkkopistoke.

Varo! Käytä aina työkäsiä sahanteriä käsitellessäsi. Loukkaantumisvaara!

- Ota pöydän sisäke pois irrottamalla sen kaksi uppokantaruuvia (katso kohtaa 6.9).
- Irrota mutteri siten, että panet avaimen (30) mutteriin ja kiintoavaimen (31) laippaan, jotta voit pitää sitä paikallaan.
- Huomio! Kierrä mutteria sahanterän pyörintäsuuntaan.
- Ota ulompi laippa pois ja vedä vanha sahanterä viistoon alaspäin pois sisemmältä laipalta.
- Puhdista sahanterän laippa huolellisesti ennen uuden sahanterän asentamista.
- Pane uusi sahanterä paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä ruuvit!
- Varoitus! Huolehdi oikeasta kiertosuunnasta, hampaiden leikkausviistotuksen tulee näyttää kulkusuuntaan, ts. eteenpäin (katso sahanteränsuojuksessa olevaa nuolta).
- Asenna halkaisukiila (2) sekä sahanteränsuoja (4) takaisin paikalleen ja säädä ne oikein (katso kohtia 6.8 - 6.10.)
- Ennen kuin jatkat sahalla työskentelyä, on tarkastettava suojavarusteiden toimintakykyisyys.

6.12 Työntökelkka-lisävarusteen asennus (kuvat 1, 2, 27-34)

- **Työntökelkka on saatavana tämän koneen erikoisvarusteena alan liikkeistä - se ei kuulu toimitukseen.**
- Pöytäpyörösahassa: Ota yleisvasteen (8) ohjauskisko pois.
- Kokoa työntökelkka kuten kuvissa 27-32 näytetään. Huolehdi tällöin siitä, että kaksi välilevyä (110) liitetään vastekiskoon (115) ja kelkan levyn (100) väliin. Kuusiokoloavain: ei kuulu toimitukseen - saatavana alan liikkeistä.
- Huomio: Älä kiristä ruuvia (108) liian tiukkaan.

Vasteen täytyy voida liikkua levyllä kulmansäätöä varten.

- Kiinnitysvipu (104) täytyy asentaa niin, että vastetta voidaan liikuttaa vivun ollessa avatuna ja että vaste on lukittu paikalleen vivun ollessa suljettuna. Huolehdi asennuksessa siitä, että itsevarmistuvan mutterin (121) ja välilevyn (123) välillä täytyy olla jousilevy (114) (kuva 31).
- Ruuvaa kulmat (103, 105) ja tuet (106, 107) pöytäpyörösahaan kiinni (kuva 32).
- Aseta kelkka edestäpäin ohjauskiskoon (102) päälle (kuva 33).
- Jos ohjauskiskoon ja kelkanlevyn kulkulaa-kereiden välillä on välystä, niin alemman laakerin säätöä tulee korjata ruuvilla (A), jotta kelkka liikkuu ilman välystä.
- Asenna kolokuusiokantaruuvit (111) nupin (113) ja aluslevyn (117) kera kiskoon (102) etu- ja takapäähän (kuva 34), ne toimivat rajavasteina.
- Vastekiskoon tulee liikkua n. 1 mm:n etäisyydellä sahanpöydän suuntaisesti. Tätä varten ruuvaa kulmien (103, 105) ja tukien (106, 107) ruuvit löysästi ja säädä ne sitten niin, että kiskoon etäisyys sahanpöytään on joka kohdassa 1 mm. Ruuvaa pidikkeet sitten kiinni.
- Huomaa, että toimitusteknisistä syistä irrallisia ruuveja/aluslevyjä voi jäädä yli huolimatta työntökelkan (erikoisvaruste) oikeasta asentamisesta, esim. koska nämä osat tulevat jo itse pöytäpyörösahan mukana.

7. Käyttö

7.1 Pääle-/pois-katkaisin ja ylikuormitussuoja (kuva 1)

- Saha käynnistetään painamalla vihreää „I“-painiketta. Odota ennen sahaamisen aloittamista, kunnes sahanterä on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
- Sammuta saha painamalla punaista painiketta „0“.

Ylikuormitussuoja

Tämän laitteen moottoria suojataan ylikuormituksesta ylikuormituskatkaisimella. Jos kuormitus- ja lämpötilarajoitus ylitetään, niin ylikuormituskatkaisin sammuttaa laitteen.

Paina „0“-painiketta ja anna moottorin jäähtyä useamman minuutin ajan.

Käynnistä laite sitten uudelleen painamalla vihreää „I“-painiketta.

7.2 Leikkaussyvyys (kuvat 1, 22)

Kääntämällä käsikampea (13) voit säätää sahanterän (5) haluttuun leikkaussyvytyteen.

vastapäivään:

pienempi leikkaussyvyys

myötapäivään:

suurempi leikkaussyvyys

7.3 Samansuuntaisvaste

7.3.1 Vasteen korkeus (kuvat 3a, 23)

- Mukana toimitetussa yleisvasteessa (7) on kaksi erikorkuista johdatuspintaa.
- Kun haluat muuttaa vastekiskon (6) säätöä, täytyy molempia pykäläruuveja (w) löysentää, jotta voit irrottaa vastekiskon (6) yleisvasteesta (7).
- Halutusta leikkaussyvyydestä riippuen vastekisko voidaan työntää jompaankumpaan yleisvasteen kahdesta urasta ja kiinnittää paikalleen pykäläruuveilla.
- Sahattavan materiaalin paksuudesta riippuen L-muotoinen vastekisko (6) voidaan sitten kiinnittää yleisvasteeseen (7) joko laakeasti lojuvana tai pystyssä seisovana.

7.3.2 Leikkausleveys (kuvat 1, 23)

- Puukappaleiden pitkittäisleikkauksessa täytyy käyttää yleisvastetta (7) vastekiskon (6) kera.
- Yleisvaste tulee asettaa sahanpöydän ohjauskiskoon (8).
- Säädä yleisvasteen (7) kulma arvoon 0° ja kiristä lukituskahva (10).
- Työnnä yleisvaste haluttuun leikkuuleveyteen ja kiristä lukituskahva (11).
- Tarkasta leikkausleveys koepalaa leikkaamalla (ks. kohta 8. Käyttö).

7.3.3 Vasteen pituuden säätö (kuva 23)

- Jotta vältetään sahattavan tavaran kiinnijutuminen, voi vastekiskoa (6) siirtää pituussuunnassa.
- Nyrkkisäätö: vasteen takapää törmää kuviteltuun viivaan, joka alkaa suunnilleen sahanterän keskikohdalta ja kulkee taaksepäin 45° kulmassa.
- Säädä tarvittava sahausleveys.
 - Löysennä pykäläruuveja (w) ja työnnä vastekiskoa (6) eteenpäin, kunnes se koskettaa kuviteltua 45° viivaa

- Kiristä pykäläruuvit (w) jälleen.

7.4 Yleisvasteen käyttö kulmavasteena/poikittaisvasteena (kuvat 1, 23, 24b)

- Aseta yleisvaste (7) ohjauskiskoon (9).
- Löysennä lukituskahvaa (10).
- Käännä vastekiskoa (6), kunnes nuoli näyttää haluttuun kulmamittaan. 0° käytettäessä poikittaisvasteena (90°-leikkaukset) – muut kulmat kulmasahausta varten.
- Kiristä lukituskahva (10) jälleen, lukituskahva 11 jää löysäksi.
- Huomio! Älä työnnä vastekiskoa liian kauaksi oikealle sahanterän (4) suuntaan. Vastekiskon ja sahanterän välisen välimatkan tulee olla n. 2 cm.

7.5 Kulmansäätö (kuva 22)

- Irrota laitteen edessä ja takana olevat lukituskahvat (14).
- Säädä haluttu kulma asteikon (12) avulla.
- Kiristä laitteen edessä ja takana olevat lukituskahvat (14) jälleen.

7.6 Lisävaruste-työntökelkan käyttö kulmavasteena/poikittaisvasteena (kuva 36)

- Samalla tavoin kuin yleisvastetta voidaan myös työntökelkkaa käyttää kulmavasteena/poikittaisvasteena (ks. kohta 6.12).
- Löysennä kiinnitysvipua (104).
- Käännä vastekiskoa (101), kunnes nuoli näyttää haluttuun kulmamittaan. 0° käytettäessä poikittaisvasteena (90°-leikkaukset) – muut kulmat kulmasahausta varten.
- Kiristä lukituskahva (104) jälleen.
- Viite! Älä työnnä vastekiskoa liian kauaksi sahanterän (4) suuntaan. Vastekiskon ja sahanterän välisen välimatkan tulee olla n. 2 cm.

8. Käyttö

Varoitus!

- Jokaisen uuden säädön jälkeen suosittelemme koeleikkauksen tekoa säädettyjen mittojen tarkistamiseksi.
- Odota sahan käynnistämisen jälkeen, kunnes sahanterä on saavuttanut suurimman kierroslukunsa, ennen kuin suoritat leikkauksen.
- Huomio: ole varovainen sahausta aloittaessasi!
- Käytä laitetta ainoastaan poistoimulaitteen kanssa.
- Tarkasta ja puhdista poistoimukanavat säänn-

öllisin väliajoin.

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että sahanteränsuojus voidaan laskea työstökappaleen päälle ja että sahanterän jarrutusaika on alle 10 sekuntia. Älä käytä laitetta, jos jarrutusaika on pitempi, vaan ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

8.1 Pitkittäisleikkausten tekeminen (kuva 24a)

Tässä leikataan työstökappale pitkittäissuuntaan halki. Yhtä työstökappaleen reunaa painetaan yleisvastetta (7) vasten laakean sivun ollessa sahanpöytää (1) vasten. Sahanteränsuojus (4) tulee aina laskea työkappaleta vasten. Työasento pitkittäisleikkauksia tehtäessä ei koskaan saa olla samalla viivalla leikkauksen kanssa.

- Säädä yleisvaste (7) työstökappaleen korkeuden ja halutun leveyden mukaiseksi (ks. kohta 7.3).
- Käynnistä saha.
- Aseta kätesi sormet yhdessä laakeasti työstökappaleen päälle ja työnnä työstökappale yleisvastetta (7) pitkin sahanterään (5).
- Ohjaa kappaletta oikealla tai vasemmalla kädellä (riippuen yleisvasteen paikasta) vain suojakuvun etureunaan saakka.
- Työnnä työstökappale aina halkaisukiilan (2) päähän asti.
- Leikkausjätteet jäävät sahanpöydälle (1), kunnes sahanterä (5) on palautunut lepoasentoon.
- Varmista, etteivät pitkät työkappaleet voi päästä putoamaan pois leikkauksen lopussa! (esim. rullauspukkeja tms. käyttämällä)

8.1.2 Kapeiden työstökappaleiden leikkaaminen (kuva 25)

Sellaisten työstökappaleiden pitkittäisleikkaukset, joiden leveys on alle 120 mm, tulee ehdottomasti tehdä käyttäen työntötukkia (29). Työntötukki kuuluu toimitukseen. **Vaihda kulunut tai vahingoittunut työntötukki välittömästi uuteen.**

8.1.3 Hyvin kapeiden työstökappaleiden leikkaaminen (kuva 26)

- Hyvin kapeiden työstökappaleiden, joiden leveys on 30 mm tai vähemmän, pitkittäisleikkauksissa tulee ehdottomasti käyttää työntöpalikkaa.
- Tässä tulee mieluiten käyttää samansuuntaisvasteen matalaa ohjauspintaa.

- **Sopiva työntöpalikkalaite (28) kuuluu toimitukseen. Vaihda kulunut työntöpalikka hyvissä ajoin uuteen.**

8.1.4 Viistoleikkausten tekeminen (kuva 22)

Viistoleikkaukset tehdään periaatteellisesti käyttäen yleisvastetta samansuuntaisvasteena (7).

- Säädä sahanterä (5) haluttuun kulmamittaan (katso kohtaa 7.5).
- Säädä samansuuntaisvaste (7) työstökappaleen leveyden ja korkeuden mukaan (katso kohtaa 7.3.1).
- Suorita leikkaus työstökappaleen leveyden mukaisesti (katso kohtia 8.1.1 ja 8.1.2 ja 8.1.3).

8.1.5 Poikittaisleikkausten tekeminen (kuva 24b)

- Säädä yleisvaste (7) tai lisävaruste-työntökelkka haluttuun kulmamittaan (katso kohtia 7.4 ja 7.6).
- Tarvittaessa sovita vastekiskon (6/101) asento niin, ettei se törmää sahanterään leikkauksen aikana.
- Käynnistä saha.
- Paina työstökappaletta lujasti vastekiskoa (6 tai 101) vasten.
- Työnnä yleisvastetta tai lisävaruste-työntökelkkaa ja työstökappaletta sahanterän suuntaan leikkauksen tekemiseksi.
- **Varoitus! Pidä aina kiinni siirrettävästä työstökappaleesta, älä koskaan siitä palasta, joka sahataan pois.**
- Työnnä yleisvastetta tai lisävaruste-työntökelkkaa aina niin pitkälle eteen, että työstökappale on leikattu täysin poikki.
- Sammuta saha jälleen. Poista sahausjätteet vasta kun sahanterä on pysähtynyt.

9. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

10. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistus toimia.

10.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

10.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

10.3 Kuljetus

Siirtämistä varten nosta sahanpöytää hieman työntökahvoista, niin että voit liikuttaa sitä pyörillä. Kuljeta konetta vain suojarusteet, kuten sahanteränsuojus, paikalleen asennettuna. Kuljetettaessa ajoneuvoilla: Varmista, ettei laite voi luiskahtaa paikaltaan, kiinnitä se pitävästi. Huomioi laitteen kuljetuksessa koneen paino (ks. tekniset tiedot).

10.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-grmbh.info

11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

12. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

TE-TS 2231 U:

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitännäehdot. Tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa käyttää vapaasti valittavissa liitännäkohdissa.
- Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluja, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitännäkohdissa, joissa
 - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$ ei ylitetä, tai
 - b) verkon jatkuva jännitekestävyys on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, tarvittaessa tarkistamalla asia sähkölaitokseltasi, että se liitännäsi, jossa haluat käyttää laitetta, täyttää jommankumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Keilriemen, hiiliharjat, pöydän sisäke, työntötukki
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Sahanterä
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakas-palvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimäärisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuun päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuun päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuun piteneeseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuun alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Vsebina

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Montaža
7. Upravljanje
8. Uporaba
9. Zamenjava električnega priključnega kabla
10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
11. Odstranjevanje in ponovna uporaba
12. Skladiščenje



Nevarnost! - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



Pozor! Uporablajte zaščito za ušesa. Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Pozor! Uporablajte protiprašno zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



Pozor! Uporablajte zaščitna očala. Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



Previdno! Nevarnost poškodb! Ne segajte v premikajoč se žagin list.



Napotek! Pazite na pravilno smer obračanja motorja!
Popravite napačno smer obračanja motorja s pomočjo faznega inverterja v priključnem vtiču.
 (Za model del na trifazni tok 400 V 3~ TE-TS 2831 UD)

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Nevarnost!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1-4)****2.1.1 Mizna krožna žaga**

1. Miza žage
2. Cepilni klin
3. Pokrov za odsesovalni priključek
4. Zaščita žaginega lista
5. Žagin list
6. Omejilna tirnica
7. Univerzalno omejilo
8. Vodilna tirnica za univerzalno omejilo, spredaj
9. Vodilna tirnica za univerzalno omejilo, levo
10. Pritrdilni ročaj – nastavitev kota
11. Pritrdilni ročaj – položaj
12. Skala za nagib žaginega lista
13. Ročica za višino reza
14. Pritrdilni ročaj za nagib žaginega lista
15. Mizni vložek
- 16a. Stojne noge spredaj desno/zadaj levo
- 16b. Stojne noge spredaj levo/zadaj desno
17. Gumijast nastavek (oblika A)
18. Prečna prečka
19. Vozni okvir
20. Vzdolžna prečka
21. Gumijast nastavek (oblika B)
- 22a. Vezica, levo (mizni podaljšek)
- 22b. Vezica, desno (mizni podaljšek)

23. Transportni ročaj
24. Zložljiv mizni podaljšek
25. Prečnik za mizni podaljšek
26. Pritrdilni ročaj za mizni podaljšek
27. Držalo (za potisno palico, potisni les)
28. Potisni les - ročaj
29. Potisna palica
30. Ključ za menjavo žaginega lista
31. Udarni ključ za menjavo žaginega lista
32. Samovarovalna matica M8
33. Samovarovalna matica M6
34. Matica M6
35. Podložka velika
36. Podložka srednja
37. Podložka majhna
38. Odsesovalna cev
39. Vzmetni obroč, majhen
40. Šestrobni vijak (M4 x 10)
41. Šestrobni vijak (M6 x 16)
42. Odsesovalni priključek (ohišje)
43. Vijak (za mizni vložek)
44. Kombinacija stikalo/vtič
45. Stikalo za vklop/izklop
46. Skala (višina reza)
47. Skala (paralelno omejilo)
48. Vezica (stojna noga)
49. Vijak z notranjim šestrobom (za mizni podaljšek)

2.1.2 Potisni drsnik

(posebna oprema - ni v obsegu dobave):

100. Drсна plošča s skalo
101. Omejilna tirnica
102. Vodilna tirnica
103. Kot, zadaj
104. Vpenjalna ročica, za nastavitev kota
105. Kot, spredaj
106. Prečnik, zadaj
107. Prečnik, spredaj
108. Šestrobni vijak M10 x 65
109. Podložka 8 mm
110. Distančna ploščica (plastika)
111. Vijak z notranjim šestrobom, dolg
112. Vijak z notranjim šestrobom, kratek
113. Gumb
114. Vzmetna podložka
115. Profil
116. Matica M8, samovarovalna
117. Podložka 6 mm, velika
118. Šestrobni vijak (M8 x 16)
119. Šestrobni vijak (M6 x 16)
120. Matica M6, samovarovalna
121. Matica M8, samovarovalna (plastična varovalka)
122. Podložka 10 mm

123. Podložka 8 mm, majhna
124. Podložka 6 mm, majhna

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrata za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

2.2.1 Mizna krožna žaga:

- Ščit žaginega lista
- Omejilna tirnica (univerzalno omejilo)
- Univerzalno omejilo
- Vodilna tirnica za univerzalno omejilo, spredaj
- Vodilna tirnica za univerzalno omejilo, levo
- Stojne noge spredaj desno/zadaj levo (2x)
- Stojne noge spredaj levo/zadaj desno (2x)
- Gumijasta noga oblika A (2x)
- Gumijasta noga oblika B (2x)
- Vzdolžna prečka (2x)
- Prečna prečka (2x)
- Mizna opora (4x)
- Mizni podaljšek
- Prečnik za mizni podaljšek (2x)
- Vozni okvir, že montiran
- Transportni ročaj (2x)
- Potisna palica
- Potisni les
- Držalo za potisno palico
- Ključ za menjavo žaginega lista
- Udarni ključ za menjavo žaginega lista
- Vezica za mizni podaljšek, levo
- Vezica za mizni podaljšek, desno
- Samovarovalna matica M6 (44x)

- Samovarovalna matica M8 (4x)
- Matica M6 (6x)
- Podložka velika (4x)
- Podložka srednja (50x)
- Podložka majhna (4x)
- Vijak z notranjim šestrobom (4x)
- Šestrobni vijak M6 x 16 (52x)
- Šestrobni vijak M4 x 10 (4x)
- Odsesovalni priključek za ohišje
- Vezica za stojno nogo (4x)
- Vzmetni obroč, majhen (4x)
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

2.2.2 Obseg dobave

posebne opreme – potisni drsnik:

- Drсна plošča s skalo
- Omejilna tirnica
- Vodilna tračnica
- Kot, zadaj
- Vpenjalna ročica, za nastavitev kota
- Kot, spredaj
- Prečnik, zadaj
- Prečnik, spredaj
- Šestrobni vijak M10 x 65
- Podložka 8 mm, 2x
- Distančna ploščica (plastika), 2x
- Vijak z notranjim šestrobom, dolg, 2x
- Vijak z notranjim šestrobom, kratek, 8x
- Gumb, 2x
- Vzmetna podložka
- Profil
- Matica M8, samovarovalna, 2x
- Podložka 6 mm, velika, 4x
- Šestrobni vijak M8 x 16, 2x
- Šestrobni vijak M6 x 16, 4x
- Matica M8, samovarovalna, 8x
- Matica M8, samovarovalna (plastična varovalka)
- Podložka 10 mm
- Podložka 8 mm, majhna, 2x
- Podložka 6 mm, majhna, 12x

3. Predpisana namenska uporaba

Namizna krožna žaga je namenjena za prečno žaganje (le s prečnim omejilom) lesa vseh vrst, primerne za velikost stroja. Okroglega lesa se s to žago ne sme žagati.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil izdelan. Vsaka druga uporaba šteje kot nedovoljena uporaba. Za vso škodo ali

poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Uporabljajo se lahko le ustrezni žagini listi za ta stroj (HM- ali CV-žagini listi). Uporaba HSS-žaginskih listov in rezalnih plošč vseh vrst je prepovedana.

Del namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo. Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Predpise za preprečevanje nezgod je treba dosledno upoštevati. Upoštevati je treba tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju. Spremembe stroja izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub smotrni namenski uporabi ni mogoče povsem izločiti nekaterih dejavnikov preostalega tveganja.

Zaradi konstrukcije in postavitve stroja lahko nastopijo naslednja tveganja:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v delujoč žagin list (poškodovanje zaradi ureza).
- Povratni udar obdelovanca in delov obdelovanca.
- Lom žaginega lista.
- Izlet pomanjkljivih delov trdine žaginega lista.
- Poškodbe sluha ob neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

4. Tehnični podatki

4.1 Tehnični podatki TE-TS 2231 U

Omrežna napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč P	S6 20% 2200 W
Število vrtljajev v prostem teku n_0	2800 min ⁻¹
Žagin list iz trde kovine.....	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Žagin list iz trde kovine (alternativno).....	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Število zob	24
Velikost mize	550 x 800 mm
Mizni podaljšek	550 x 650 mm
Višina reza maks.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Brezstopenjska nastavitev višine	0 - 83 mm
Žagin list brezstopenjsko premičen.....	0° - 45°
Odsesovalni priključek (ohišje stroja) ..	Ø 100 mm
Odsesovalni priključek (zaščita žaginega lista)	Ø 36 mm
Debelina cepilnega klina	2,5 mm
Teža	ca. 46 kg
Teža potisni drsni (posebna oprema): ...	ca. 6 kg
Zaščitni razred	IP54
Višina mize	ca. 85 cm

4.2 Tehnični podatki TE-TS 2831 UD

Omrežna napetost	400 V 3~ 50 Hz
Moč P	S6 20 % 2800 W
Število vrtljajev v prostem teku n_0	2800 min ⁻¹
Žagin list iz trde kovine.....	Ø 315 x Ø 30 x 3,0 mm
Žagin list iz trde kovine (alternativno).....	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Število zob	24
Velikost mize	550 x 800 mm
Mizni podaljšek	550 x 650 mm
Višina reza maks.	83 mm / 0°
.....	50 mm / 45°
Brezstopenjska nastavitev višine	0 - 83 mm
Žagin list brezstopenjsko premičen.....	0° - 45°
Odsesovalni priključek (ohišje stroja) ..	Ø 100 mm
Odsesovalni priključek (zaščita žaginega lista)	Ø 36 mm
Debelina cepilnega klina	2,5 mm
Teža	ca. 46 kg
Teža potisni drsni (posebna oprema): ...	ca. 6 kg
Zaščitni razred	IP54
Višina mize	ca. 85 cm

Nevarnost!**Hrup in vibracije**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 1870-19.

Obratovanje

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	113,8 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	98,4 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Navedene vrednosti so emisijske vrednosti in ni nujno, da predstavljajo varne vrednosti na delovnem mestu. Čeprav obstaja korelacija med emisijskimi nivoji in imisijskimi nivoji, ni mogoče zanesljivo trditi, ali so dodatni previdnostni ukrepi potrebni ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Zanesljive vrednosti na delovnem mestu se lahko razlikujejo tudi med državami. Te informacije pomagajo uporabniku bolje oceniti nevarnosti in tveganja.

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Opozorilo!

Zmeraj izvlecite električni priključni vtičnik preden začnete izvajati nastavitve na skobličju.

- Mizno krožno žogo odpakirajte in preverite, ali se je med prevozom morebiti poškodovala.
- Stroj postavite stabilno, tj. na delovno mizo, ali pa ga privijate na pritrjeno podnožje.
- Pred zagonom morajo biti pravilno nameščeni vsi pokrovi in vse varnostne naprave.
- Žagin list mora imeti prost tek.
- Že obdelanem lesu preglejte, da nima tujkov, kot so npr. žebli, vijaki ali podobno.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno nameščen in da se lahko gibljivi deli premikajo.

6. Montaža

Previdno! Povezave, ki vsebujejo samovarovalne matice, privijate vedno tako, da obračate šestrobni vijak, samovarovalno matico pa držite, da dobite prijem.

6.1 Montaža podnožja (sl. 5-8)

- Mizno krožno žago obrnite in jo položite na tla.
- Da se miza (1) ne opraska in da ne poškodujete cepilnega klina (2) kot podlago uporabite npr. ovojino.
- Dve sprednji stojni nogi (16a, b) na rahlo privijate s šestrobnimi vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) na sprednjo stran žage.
- Dve zadnji stojni nogi (16a, b) na rahlo privijate s šestrobnimi vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) na zadnjo stran žage (le stranske luknje).
- Lukenj na hrbtne strani še ne privijate, tam boste kasneje pritrdili prečke miznega podaljška.
- Na stojne noge nataknete gumijaste nastavke (17, 21).
- Privijate odsesovalni priključek (42) s šestrobnimi vijaki (40), vzmetnimi obročki (39) in podložkami (37) trdno na spodnjo stran mize za žago.

- Privijačite kombinacijo stikala/vtiča (44) s šestrobnimi vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) trdno na spodnjo stran mize za žago.
- Privijačite prečne prečke (18) in vzdolžne prečke (20) s šestrobnimi vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) rahlo na stojne noge.

6.2 Vozni okvir (sl. 9, 11)

Privijačite vozni okvir (19) s šestrobnimi vijaki (41) in podložkami (36) na hrbtno stran stojnih nog.

6.3 Mizni podaljšek (sl. 10-11)

- Privijačite vezice (22a, b) z šestrobnimi vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) rahlo na hrbtno stran mize za žago.
- Privijačite mizni podaljšek (24) z vijaki z notranjim šestrobom (49) in maticami (32) trdo na vezice.
- Privijačite prečke (25) z vijaki z notranjim šestrobom (49) in maticami (32) trdo na mizni podaljšek.
- Privijačite prečke (25) z vijaki (41), velikimi podložkami (35) in maticami (33) rahlo na zadnje stojne noge.
- Mizni podaljšek poravnajte z žago za mizo in trdno pritegnite vse pritrdilne točke miznega podaljška (24) in prečke (25).
- Previdno! Pri zlaganju miznega podaljška (24) obstaja nevarnost zmečkanin. Mizni podaljšek primite na zadnjem koncu, da ga zložite.

6.4 Vodilne tirnice za univerzalno omejilo (sl.12-14)

- V vodilni tirnici (8, 9) napeljite po dva vijaka (41).
- Matice (34) privijačite v vodilno tirnico (8) spredaj na mizi za žago, vodilno tirnico (9) stransko na mizi za žago. Na vsak vijak montirajte podložko med vodilno tirnico in mizo za žago (36).
- Mizo postavite na stojne noge. Mizo poravnajte in vse vijake dobro pritegnite.

6.5 Pritrditev na podlago (sl. 15)

- Za boljšo stabilnost morate žago pritrditi na ustrezno podlago.
- Montirajte vezice (48) z vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) na stojne noge.
- Nato stroj z vezicami skozi luknje povežite s podlago (povezovalni material npr. vijaki/mozniki itd. ni v okviru dobave – vezni material morate izbrati glede na podlago in ga lahko

kupite v prodajalni).

6.6 Držalo za potisno palico/potisni les (sl. 16)

Držalo (27) pritrdite z dvema maticama (34) in podložkama (36) na vrtino na desni sprednji stojni nogi.

6.7 Transportni ročaji (sl. 17)

Montirajte transportne ročaje (23) z vijaki (41), podložkami (36) in maticami (33) na sprednje stojne noge.

6.8 Montaža zaščite žaginega lista (sl. 1, 18)

- Zaščito žaginega lista (4) natakните na dolgo luknjo (y) na cepilnem klinu. Zaščito žaginega lista pritrdite z vijakom (x), pritegnite ga le toliko, da ostane zaščita žaginega lista še vedno gibljiva.
- Opozorilo! Pred začetkom žaganja morate zaščito žaginega lista spustiti na material, ki ga žagate.
- Za priključitev odsesovalne cevi s 100 mm priključka lahko snamete pokrov (3) na zaščiti žaginega lista (dolžina odsesovanja ni obsegu dobave).
- Pri uporabi odsesovalne naprave: Povežite odsesovalni priključek 36 mm na zaščiti žaginega lista s pomočjo odsesovalne cevi (38) z odsesovalnim priključkom (42). Sesalno napravo priključite na 100 mm priključka za sesalno napravo (42).
- Stroja ne smete uporabljati brez zaščite žaginega lista.

6.9 Zamenjava miznega vložka (sl. 19)

- Za zamenjavo poškodovanega miznega vložka, pri menjavi žaginega lista in pri nastavljanju cepilnega klina morate mizni vložek odpreti.
- Obrabljen ali poškodovan mizni vložek zamenjajte, da preprečite večjo nevarnost poškodovanja.
- **Pozor! Izvlecite omrežno stikalo.**
- Snemite zaščito žaginega lista (4).
- Odprite vijake z ugreznjeno glavo (43) na miznem vložku.
- Odstranite mizni vložek (15).
- Montažo novega miznega vložka izvedite v obratnem vrstnem redu.

6.10 Montaža in nastavev cepilnega klina (sl. 20)

- **Nevarnost! Izvlecite omrežno stikalo.**
- Odstranite mizni vložek (glejte 6.9).
- Žagin list (5) nastavite na maks. globino reza, spravite v položaj 0° in aretirajte.
- Cepilni klin (2) potisnite navzgor.
- Razdalja med žaginin listom (5) in cepilnim klinom (2) naj bo 3-5 mm.
- Vijak (z) pritegnite in montirajte mizni vložek.

6.11 Montaža/menjava žaginega lista (sl. 21) Nevarnost! Izvlecite omrežno stikalo.

Previdno! Pri delu z žagininimi listi vedno nosite delovne rokavice. Nevarnost poškodb!

- Mizni vložek odstranite tako, da odpustite vijake s ugreznjeno glavo (glejte 6.9).
- Matico odpustite tako, da ključ (30) nastavite na matico in udarni ključ (31) na prirobnico, da ustvarite upor.
- Pozor! Matico obračajte v smeri obračanja žaginega lista.
- Snemite zunanjo prirobnico in star žagin list povlecite prečno navzdol od notranje prirobnice.
- Prirobnico žaginega lista pred montažo novega žaginega lista temeljito očistite.
- Nov žagin list vstavite in pritegnite v obratnem vrstnem redu!
- **Opozorilo! Upoštevajte smer teka, poševnina reza zobcev mora kazati v smeri teka, tj. naprej (glejte puščico na zaščiti žaginega lista).**
- Cepilni klin (2) in zaščito žaginega lista (4) spet montirajte in nastavite (glejte 6.8.-6.10.).
- Preden spet delate z žago, preverite delovanje zaščitnih naprav.

6.12 Montaža potisnega drsnika (posebna oprema) (sl. 1, 2, 27-34)

- **Potisni drsnik je posebna oprema k temu stroju, ki jo lahko kupite v trgovini in ni v obsegu dobave.**
- Na mizi krožne žage: Demontirajte vodilno tirnico za univerzalno omejilo (8).
- Potisni drsnik demontirajte, kot prikazuje sl. 27-32. Pazite, da boste obe distančni plošči (110) vstavili med profil (115) in ploščo drsnika (100). Ključ z notranjim šestrobom: ni v obsegu dobave - na voljo v trgovini.
- Pozor: Vijaka (108) ne pritegnite preveč. Omejilo mora na plošči zaradi nastavljanja kota ostati gibljivo.
- Privojno ročico (104) montirajte tako, da je omejilo pri odpuščenju privojni ročici gibljivo in

da je pri pritegnjenju privojni ročici negibljivo. Pri montaži pazite, da je med samovarovalno matico (121) in podložko (123) vzmetna podložka (114) (sl. 31).

- Kota (103, 105) in prečki (106, 107) privijačite z mizno krožno žago (sl. 32).
- Drsnik od spredaj nastavite na vodilno tirnico (102) (sl. 33).
- Če je med vodilno tirnico in tekalnimi ležaji plošče drsnika reza, morate spodnji ležaj nastaviti z vijakom (A), da se drsnik premika brez reže.
- Vijake z notranjim šestrobom (111) z glavo (113) in podložko (117) montirajte spredaj in zadaj na tirnico (102) (sl. 34), kjer služijo kot končno omejilo.
- Omejilna tirnica se mora premikati na ca. 1 mm razdalje vzporedno z mizo za žaganje. Vijake za kota (103, 105) in prečki (106, 107) na rahlo privijte in nato nastavite tako, da ima tirnica v vsakem položaju 1 mm razdalje do mize za žaganje. Ponovno privijačite držaje.
- Upoštevajte, da zaradi dobave kljub pravilni montaži potisnega drsnika (posebna oprema) lahko ostanejo prosti vijaki/podložke, npr. ker so na mizni krožni žagi ti že nameščeni.

7. Upravljanje

7.1 Stikalo za vklop/izklop in prenapetostna zaščita (sl. 1)

- S stiskom na zeleno tipko „I“ lahko žago vklopite. Pred začetkom žaganja počakajte, da doseže žagin list svojo največjo hitrost obračanja.
- Da žago spet izklopite, pritisnite rdečo tipko „0“.

Preobremenitvena zaščita

Motor te naprave je opremljen s stikalom za preobremenitveno zaščito v motorju proti pregrevanju. Pri prekoračitvi meja obremenitve in temperature preobremenitveno stikalo napravo izklopi. Pritisnite tipko „0“ in pustite, da se naprava nekaj minut ohlaja.

Nato napravo spet vklopite s stiskom zelene tipke „I“.

7.2 Globina reza (sl. 1, 22)

Z obračanjem ročice (13) lahko žagin list (5) nastavite na željeno globino reza.

Obračanje v levo:
manjša globina reza

Obračanje v desno:
večja globina reza

7.3 Paralelno omejilo

7.3.1 Višina omejila (sl. 3a, 23)

- Dobavljeno univerzalno omejilo (7) je opremljeno z dvema različno visokima vodilnima površinama.
- Za prestavitev omejilne tirnice (6) morate zrahljati oba narebričena vijaka (w), da lahko odpustite omejilno tirnico (6) od univerzalnega omejila (7).
- V odvisnosti od zelene višine reza lahko omejilno tirnico potisnete v dva različna utor na univerzalnem omejlju in ju pritrdite z narebričenima vijakoma.
- Glede na debelino materialov, ki jih režete, lahko omejilno tirnico L-oblike (6) pritrdite plosko ali pokonci na univerzalno omejilo (7).

7.3.2 Širina reza (sl. 1, 23)

- Pri vzdolžnem rezanju lesenih delov morate uporabiti univerzalno te omejilo (7) z omejilno tirnico (6).
- Univerzalno omejilo mora biti vstavljeno v vodilno tirnico (8) na mizi za žaganje.
- Kot univerzalnega omejila (7) nastavite na položaj 0° in pritegnite pritrdilni ročaj (10).
- Potisnite univerzalno omejilo na željeno širino reza in pritegnite pritrdilni ročaj (11).
- Preverite širino reza s preizkusnim rezom (gl. 8. Uporaba).

7.3.3 Nastavljanje dolžine omejila (sl. 23)

- Da preprečite, da bi se rezani material vpel, je omejilna tirnica (6) drsna v vzdolžni smeri.
- Zlato pravilo: Zadnji konec omejila naseda na namišljeno črto, ki se začne pri približno sredini žaginega lista in poteka pod 45° nazaj.
- Nastavite potrebno širino reza.
 - Zrahljajte narebričene vijake (w) in omejilno tirnico (6) potisnite tako daleč naprej, da se dotika namišljene 45° črte.
 - Dobro pritegnite narebričene vijake (w).

7.4 Univerzalno omejilo kot kotno omejilo/prečno omejilo (sl. 1, 23, 24b)

- Univerzalno omejilo (7) potisnite v vodilno tirnico (9).
- Zrahljajte pritrdilni ročaj (10).
- Obračajte omejilno tirnico (6), dokler ne kaže puščica zelene kotne mere. 0° za uporabo kot prečno omejilo (90°-rezi) – drugi koti za kotne reze.
- Pritrdilni ročaj (10) ponovno pritegnite, pritrdilni ročaj 11 ostane zrahljan.
- Pozor! Omejilne tirnice ne potisnite preveč v desno v smeri žaginega lista (4). Razdalja med omejilno tirnico in žaginim listom naj bo ca. 2 cm.

7.5 Nastavitev kota (sl. 22)

- Odpustite pritrdilne ročaje (14) spredaj in zadaj na napravi.
- Nastavite želeni kot na skali za kote (12).
- Ponovno pritegnite pritrdilne ročaje (14) spredaj in zadaj na napravi.

7.6 Potisni drsnik (posebna oprema) kot kotno omejilo/prečno omejilo (sl. 36)

- Analogno k univerzalnemu omejlju lahko uporabite potisni drsnik kot kotno omejilo/prečno omenilo (glejte 6.12).
- Zrahljajte privojno ročico (104).
- Obračajte omejilno tirnico (101), dokler ne kaže puščica zelene kotne mere. 0° za uporabo kot prečno omejilo (90°-rezi) – drugi koti za kotne reze.
- Ponovno pritegnite pritrdilni ročaj (104).
- Napotek! Omejilne tirnice ne potisnite preveč v smeri žaginega lista (4). Razdalja med omejilno tirnico in žaginim listom naj bo ca. 2 cm.

8. Uporaba

Opozorilo!

- Po vsakem nastavljanju stroja priporočamo testni rez, da preverite nastavljene mere.
- Po vklopu žage počakajte, da doseže žagin list svoje največje število vrtljajev, preden opravite rez.
- Pazite, ko zarezujete!
- Napravo uporabljajte le z odsesovanjem.
- Odsesovalne kanale redno preverjajte in čistite.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je mogoče zaščito žaginega lista spustiti na obdelovanca in ali je zavorni čas žaginega lista manj kot 10 sekund. Naprave ne uporabljajte, če je zavorni čas daljši in se obrnite na službo za stranke.

8.1 Izvajanje vzdolžnih rezov (sl. 24a)

Obdelovanca pri tem prerežete po vzdolžni smeri. Rob obdelovanca držite proti univerzalnemu omejlju (7), medtem ko nalega ploska stran na mizi za žago (1). Zaščito žaginega lista (4) morate vedno spustiti na obdelovanca. Delovni položaj pri vzdolžnem rezu ne sme potekati v isti liniji s potekom reza.

- Univerzalno omejilo (7) nastavite glede na višino obdelovanca in zeleno širino (glejte 7.3.).
- Vključite žago.
- Roke z zaprtimi prsti plosko položite na obdelovanca in obdelovanec potiskajte vzdolž univerzalnega omejlja (7) v žagin list (5).
- Stransko vodenje z levo ali desno roko (glede na položaj univerzalnega omejlja) le do zgornjega roba zaščitnega pokrova.
- Obdelovanca vedno potisnite do konca cepilnega klina (2).
- Odpadek od rezanja ostane na mizi za žago (1), dokler žagin list (5) ne miruje.
- Dolge obdelovance zavarujte, da se ne prekucnejo na koncu postopka rezanja! (Npr. s stojalom proti kotaljenju itd.)

8.1.2 Rezanje ozkih obdelovancev (sl. 25)

Pri vzdolžnem rezanju ozkih obdelovancev, katerih širina je manjša od 120 mm, je obvezna uporaba potisnega lesa (29). Potisni les je v obsegu dobave. Obrabljene ali poškodovane potisne palice takoj zamenjajte.

8.1.3 Rezanje zelo ozkih obdelovancev (sl. 26)

- Pri vzdolžnem rezanju ozkih obdelovancev, katerih širina je manjša od 30 mm, je obvezna uporaba potisnega lesa.
- Najbolje je uporabiti nizko vodilno površino paralelnega omejlja.
- **Ustrezni potisni les (28) je v obsegu dobave. Obrabljen potisni les takoj zamenjajte.**

8.1.4 Izvajanje prečnih rezov (sl. 22)

Prečni rezi se načeloma izvajajo z uporabo univerzalnega omejlja kot paralelnega omejlja (7).

- Žagin list (5) nastavite na zeleno kotno mero (glejte 7.5.).
- Paralelno omejilo (7) nastavite glede na širino in višino obdelovanca (glejte 7.3.1).
- Rezanje izvajajte glede na širino obdelovanca (glejte 8.1.1., 8.1.2 in 8.1.3.).

8.1.5 Izvajanje prečnih rezov (sl. 24b)

- Univerzalno omejilo (7) oz. potisni drsnik (posebna oprema) nastavite na zeleno kotno mero (glejte 7.4 oz. 7.6).
- Po potrebi tako nastavite položaj omejlne tirnice (6/101), da pri rezanju ne bo trčil v žagin list.
- Vključite žago.
- Obdelovanca čvrsto pritisnite na omejlno tirnico (6 oz. 101).
- Univerzalno omejilo oz. potisni drsnik (posebna oprema) in obdelovanca potisnite v smeri žaginega lista, da zarezete.
- Opozorilo! Vodenega obdelovanca vedno trdo držite, nikoli ne držite prostega dela, ki ga boste odrezali.
- Univerzalno omejilo oz. potisni drsnik (posebna oprema) vedno potisnite tako daleč naprej, da obdelovanca do konca prerežete.
- Žago ponovno izklopite. Odpadke od žaganja odstranite šele, ko se žagin list ustavi.

9. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

10.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

10.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

10.3 Transport

- Za transport dvignite napravo na transportnih ročajih in ga peljite na kolesih.
- Napravo transportirajte le z nameščenimi zaščitnimi napravami, kot na primer zaščita žaginega lista.
- Pri transportu z vozili: Napravo zavarujte, da ne zdrsne, varno jo pripnite s pasovi.
- Pri transportu naprave upoštevajte težo stroja (gl. tehnične podrobnosti).

10.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

11. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se poanimajte pri svoji občinski upravi.

12. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

TE-TS 2231 U:

- Izdelek izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je predmet posebnih pogojev za priključitev. To pomeni, da uporaba s priključnimi točkami, ki bi si jih lahko prosto izbrali, ni dovoljena.
- Naprava lahko pri neugodnih omrežnih razmerah povzroči prehodna nihanja v napetosti.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki a) ne prekoračujejo največje dovoljene omrežne impendence $Z_{\text{sys}} = 0,398 \, \Omega$ ali b) z najmanjšo trajno električno obremenitvijo omrežja 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi po posvetu z oskrbovalnim podjetjem za električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti izdelek, izpolnjuje eno od navedenih zahtev a) ali b).

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Klinasti jermen, ogljene ščetke, mizni vložek, potisna palica
Obrabni material/ obrabni deli*	Žagin list
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na napake na napravi, ki dokazljivo temeljijo na napaki v materialu ali izdelavi, in jih lahko po izbiri popravimo ali pa napravo zamenjamo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Če sodi okvara v obseg garancijske storitve, vam bomo takoj vrnili popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.



Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek	MK	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Tischkreissäge TE-TS 2231 U (Einhell)

☐ 87/404/EC_2009/105/EC	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☒ Annex IV
☐ 2006/95/EC	Notified Body: TUEV Rheinland LGA Products GmbH
☐ 2006/28/EC	Notified Body No.: 0197
☒ 2004/108/EC	Reg. No.: BM 50274256 0001
☐ 2004/22/EC	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 1999/5/EC	☐ Annex V
☐ 97/23/EC	☐ Annex VI
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/O = cm
☒ 2011/65/EC	Notified Body:
	☐ 2004/26/EC
	Emission No.:

Standard references: EN 60204-1; EN 1870-19;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 26.02.2014

Weichselgartner/General-Manager

Schunk/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 43.071.56 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005272
Documents registrar: Siegfried Roeder
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Tischkreissäge TE-TS 2831 UD (Einhell)

- ☐ 87/404/EC_2009/105/EC
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ 2006/95/EC
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2004/108/EC
- ☐ 2004/22/EC
- ☐ 1999/5/EC
- ☐ 97/23/EC
- ☐ 90/396/EC_2009/142/EC
- ☐ 89/686/EC_96/58/EC
- ☒ 2011/65/EC
- ☒ 2006/42/EC
- ☒ Annex IV
- Notified Body: TUEV Rheinland LGA Products GmbH
- Notified Body No.: 0197
- Reg. No.: BM 50274256 0001
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
- Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
- P = KW; L/O = cm
- Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
- Emission No.:

Standard references: EN 60204-1; EN 1870-19;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 26.02.2014

Weichselgartner/General-Manager

Schunk/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 43.071.44 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005275
Documents registrar: Siegfried Roeder
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 04/2014 (01)

